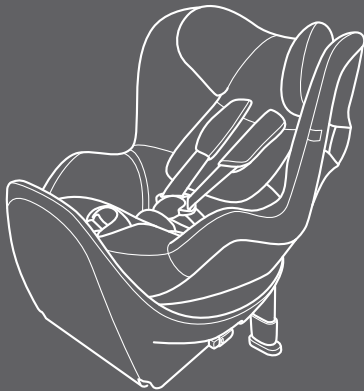


 **cybex**
GOLD



SIRONA M2 i-SIZE

ECE R-129, 45 cm - 105 cm, max. 19 kg (Birth - ca. 4 Y)

User guide

HE

AR

EN

RU

UA

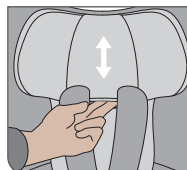
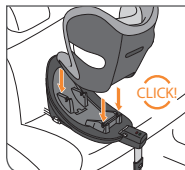
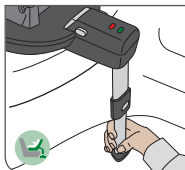
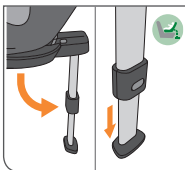
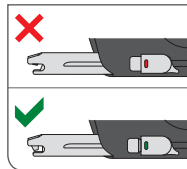
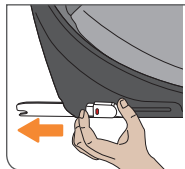
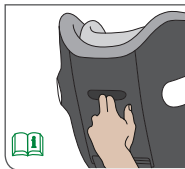
EE

LV

LT

TR

AR: موجة للخلف (45 سم - 105 سم، 19 كيلو غرام كحد أقصى) HE: בניגוד לכיוון הנסיעה (45 cm - 105 cm, max. 19 kg) EN: rearward-facing (45 cm - 105 cm, max. 19 kg) RU: сиденье, расположенное против направления движения (45 cm - 105 cm, max. 19 kg) UA: положення дитини обличчям назад (45 cm - 105 cm, max. 19 kg) EE: seljaga sõidusuunas (45 cm - 105 cm, max. 19 kg) LV: uz aizmuguri vērstam (45 cm - 105 cm, max. 19 kg) LT: nukreipta atgal (45 cm - 105 cm, max. 19 kg) TR: arkaya doğru bakar şekilde (45 cm - 105 cm, max. 19 kg)



אזהרה: מדריך מקוצר זה משמש לסקירה כללית בלבד. להגנה מירבית ולנוחות הטובה ביותר לילדך, חיוני לקרוא וליישם את המדריך למשתמש המלא.

תוכן | 8

HE

تحذير: دليل موجز استخدم هذا العرض فقط. أقصى قدر من الحماية والراحة أفضل لطفلك، لا بد من قراءة وتنفيذ دليل المستخدم الكامل.

محتوى | 9

AR

EN – WARNING! This short manual serves as an overview only. For maximum protection and best comfort for your child it is essential to read and follow the entire instruction manual carefully.

9 | CONTENT

EN

RU – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Это короткое руководство служит кратким обзором! Для максимальной защиты и удобства для вашего ребенка, важно прочитать и следовать тщательно всей инструкции.

54 | СОДЕРЖАНИЕ

RU

UA – УВАГА! Коротка інструкція слугує тійки для ознайомлення. Для максимального захисту та комфорту вашої дитини, необхідно прочитати повну інструкцію по експлуатації.

55 | ЗМІСТ

UA

EE – HOIATUS! See lühike manuaal annab kiire ülevaate. Teie lapse maksimaalseks kaitseks ja mugavuseks, on oluline, et te loeks ja järgiks kasutusjuhendit tähelepanelikult.

55 | SISU

EE

LV – BRĪDINĀJUMS! Šī īsā pamācība kalpo tikai kā ieskats! Lai nodrošinānu maksimālu drošību un ērtības savam bērnam, ir svarīgi rūpīgi izlasīt un ievērot visu lietošanas pamācību.

100 | SATURS

LV

LT – BRĪDINĀJUMS! Ši īsā pamācība kalpo tikai kā ieskats! Lai nodrošinānu maksimālu drošību un ērtības savam bērnam, ir svarīgi rūpīgi izlasīt un ievērot visu lietošanas pamācību.

101 | TURINYS

LT

TR – UYARI! Bu kısa kılavuz yalnızca bir genel taslak niteliğindedir. Çocuğunuz için en iyi koruma ve konfor için tüm kılavuzu dikkatlice okumak ve uygulamak çok önemlidir.

101 | İÇERİK

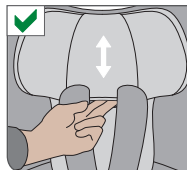
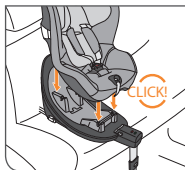
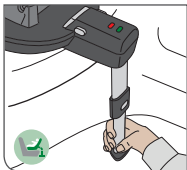
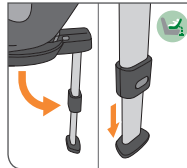
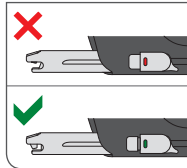
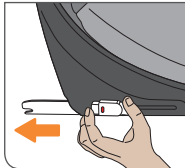
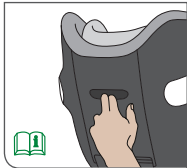
TR

AR: موجه للخلف (76 سم - 105 سم، 19 كيلوغرام كحد أقصى) HE: עם כיוון הנסיעה (76 cm - 105 cm, max. 19 kg)

EN: forward-facing (76 cm - 105 cm, max. 19 kg) RU: сиденье, расположенное по направлению движения (76 cm - 105 cm, max. 19 kg) UA: положення дитини обличчям вперед (76 cm - 105 cm, max. 19 kg)

EE: näoga sõidusuunas (76 cm - 105 cm, max. 19 kg) LV: uz priekšu vērštam (76 cm - 105 cm, max. 19 kg)

LT: nukreipta į priekį (76 cm - 105 cm, max. 19 kg) TR: öne doğru bakar şekilde (76 cm - 105 cm, max. 19 kg)



אזהרה: מדריך מקוצר זה משמש לסקירה כללית בלבד. להגנה מירבית ולנוחות הטובה ביותר לילדך, חיוני לקרוא וליישם את המדריך למשתמש המלא.

תוכן | 8

HE

تحذير: دليل موجز استخدم هذا العرض فقط. أقصى قدر من الحماية والراحة أفضل لطفلك، لا بد من قراءة وتنفيذ دليل المستخدم الكامل.

محتوى | 9

AR

EN – WARNING! This short manual serves as an overview only. For maximum protection and best comfort for your child it is essential to read and follow the entire instruction manual carefully.

9 | CONTENT

EN

RU – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Это короткое руководство служит кратким обзором! Для максимальной защиты и удобства для вашего ребенка, важно прочитать и следовать тщательно всей инструкции.

54 | СОДЕРЖАНИЕ

RU

UA – УВАГА! Коротка інструкція слугує тійки для ознайомлення. Для максимального захисту та комфорту вашої дитини, необхідно прочитати повну інструкцію по експлуатації.

55 | ЗМІСТ

UA

EE – HOIATUS! See lühike manuaal annab kiire ülevaate. Teie lapse maksimaalseks kaitseks ja mugavuseks, on oluline, et te loeks ja järgiks kasutusjuhendit tähelepanelikult.

55 | SISU

EE

LV – BRĪDINĀJUMS! Šī īsā pamācība kalpo tikai kā ieskats! Lai nodrošinānu maksimālu drošību un ērtības savam bērnam, ir svarīgi rūpīgi izlasīt un ievērot visu lietošanas pamācību.

100 | SATURS

LV

LT – BRĪDINĀJUMS! Ši īsā pamācība kalpo tikai kā ieskats! Lai nodrošinānu maksimālu drošību un ērtības savam bērnam, ir svarīgi rūpīgi izlasīt un ievērot visu lietošanas pamācību.

101 | TURINYS

LT

TR – UYARI! Bu kısa kılavuz yalnızca bir genel taslak niteliğindedir. Çocuğunuz için en iyi koruma ve konfor için tüm kılavuzu dikkatlice okumak ve uygulamak çok önemlidir.

101 | İÇERİK

TR



הערה! תמיד לשמור את המדריך למשתמש שימושי בחריץ לספק לו תחת הכיסוי, על גביו של משענת הגב.

ISOFIX HOMOLOGATION CYBEX SIRONA M2 I

גודל 45: ECE -129: סנטימטר - 105 סנטימטר

משקל: עד 19 קילוגרם

cybex

SIRONA M2 i-Size
i-Size Universal ISOFIX
45-105cm
max. 19 kg

E1

129 - 000002
UN Regulation
No. 129/00

CYBEX GmbH
Riedinger Str. 18, 95448 Bayreuth
Germany

Approved for CYBEX
Base M i-Size

! **אזהרה!** אין להשתמש פונה קדימה לפני שהילד הוא בן 15 חודשים והגיע לגודל של 76 סנטימטרים.

! **אזהרה!** כדי להבטיח את ההגנה האופטימלית לילד שלך, יש להשתמש CYBEX SIRONA M מושב ילד i-גודל בדיוק כפי שמתואר במדריך למשתמש.

הערה! כרית מילוי המושב לתינוקות בני-יומם מגנה על תינוקכם. יש להשתמש בה עד שגובה התינוק יגיע ל-60 ס"מ.

ملاحظة! إحتفظ كتيب التعليمات في الفتحة المخصصة له تحت الغطاء خلف مسند الظهر.

CYBEX SIRONA M2 I-SIZE مقعد السيارة المتجانس من نوع
ECE R129 حجم: 45 سم - 105 سم
الوزن: حتى 19 كيلو غرام

NOTE! Always keep the User Guide handy in the slot provide for it under the cover, on the back of the backrest.

HOMOLOGATION CYBEX SIRONA M2 I-SIZE:
ECE R129 Size: 45 cm – 105 cm
Weight: up to 19 kg

! **تحذير!** لا توجه المقعد للأمام حتى يصل طفلك سن الـ 15 شهراً وطوله 76 سم على الأقل.

! **WARNING!** Do not use forward-facing before the child is 15 months old and reached a size of 76 cm.

! **تحذير!** لضمان الحماية المثلى لطفلك، يجب تركيب مقعد الطفل CYBEX SIRONA Mi-Size وفقاً لما جاء في كتيب التعليمات.

! **WARNING!** To ensure the optimum protection for your child, the CYBEX SIRONA M2 i-Size child seat must be used exactly as described in the User Guide.

ملاحظة! تحمي بطانة الأطفال حديثي الولادة طفلك. ويجب استخدامها حتى حجم 60 سم.

NOTE! The newborn inlay protects your child. It should be used up to size of 60 cm.

לקוח יקרא!

תודה לך על רכישת i CYBEX SIRONA M2-גודל. אנו מבטיחים לך כי בתהליך של פיתוח i CYBEX SIRONA M2-גודל שהתמקדנו בבטיחות, נוחות ופונקציונליות. המוצר מיוצר תחת מעקב איכות מיוחדת ועומד בתקני הבטיחות המחמירים ביותר.

HE - תוכן

2	כנגד כיוון הנסיעה-.....
4	עם כיוון הנסיעה
6	(ECE -129 Homologation).....
10	המיקום הנכון במכונית.....
14	שימוש במושב במכונית
18	התקנה בטוחה במכונית.....
20	התקנה של מושב בטיחות לילדים.....
24	התאמת LEG תמיכה
26	התקנה של מושב על בסיס
28	DE-התקנה של בסיס מהמכונית.....
28	התאמה לישיבה ושכיבה.....
30	התאמת מגיני צד.....
32	כנגד כיוון הנסיעה פונה שימוש.....
34	אבטחה באמצעות מערכת רתמה.....
36	פונה קדימה שימוש.....
38	האם הילד שלך בצורה נאותה?.....
40	הסרת כרית מילוי המושב לתינוקות בני-יומם.....
40	ניקוי'.....
42	הסרת הכיסוי'.....
44	עמידות המוצר.....
46	מה לעשות לאחר תאונה.....
46	החיים של מוצר.....
48	סילוק.....
48	יצירת קשר היצרן:.....
50	אחריות.....

شكراً لشرائك مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size. نحن نضمن لك أننا ركزنا في عملية تطوير مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size على السلامة، والراحة، والفاعلية. تم صنع المقعد تحت إشراف مختصين وقد ثبت مطابقته لأدق مواصفات السلامة ومعاييرها.

AR - محتوى

2	تعليمات موجزة - موجة للخلف
4	تعليمات موجزة - موجة للأمام
7	متجانس (ECE R129)
11	الضعية الصحيحة في المركبة
15	إستخدام المقعد في المركبة
19	التركيبات الأمانة في المركبة
21	تركيب مقعد الطفل
25	ضبط ساق الدعم
27	تركيب المقعد على القاعدة
29	فك القاعدة عن المركبة
29	الضبط لوضعية الجلوس والإستلقاء
31	ضبط الحماية الجانبية
33	إستخدام المقعد موجها للخلف
35	التأمين بإستخدام نظام السند
37	إستخدام المقعد موجها للأمام
39	هل أنت طفل بشكل جيد؟
41	إزالة بطانة الأطفال حديثي الولادة
41	التنظيف
43	إزالة الغطاء
45	متانة المنتج
47	كيفية التصرف عند وقوع حادث
47	مدة خدمة المنتج
49	التخلص من المقعد
49	الإتصال
51	الكفالة

DEAR CUSTOMER!

Thank you for purchasing the CYBEX SIRONA M2 i-Size. We assure you that in the process of developing the CYBEX SIRONA M2 i-Size we have focused on safety, comfort and functionality. The product is manufactured under special quality surveillance and complies with the strictest safety standards.

EN CONTENT

BRIEF INSTRUCTIONS- REARWARD-FACING	2
BRIEF INSTRUCTIONS FORWARD-FACING	4
HOMOLOGATION (ECE R129)	7
THE RIGHT POSITION IN THE CAR	11
USE OF THE SEAT IN THE CAR	15
SAFE INSTALLATION IN THE CAR	19
INSTALLATION OF THE CHILD SEAT	21
ADJUSTING THE SUPPORTING LEG	25
INSTALLATION OF THE SEAT ON BASE	27
DE-INSTALLATION OF THE BASE FROM THE CAR	29
ADJUSTMENT FOR SITTING AND RECLINING	29
ADJUSTING THE SIDE PROTECTORS	31
REARWARD-FACING USE	33
SECURING BY MEANS OF HARNESS SYSTEM	35
FORWARD-FACING USE	37
IS YOUR CHILD PROPERLY SECURED?	39
REMOVING THE NEWBORN INLAY	41
CLEANING	41
REMOVAL OF THE COVER	43
PRODUCT CARE	45
WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT	47
PRODUCT LIFE	47
DISPOSAL	49
CONTACT	49
WARRANTY	51

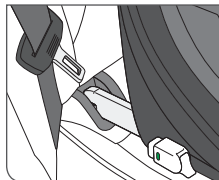
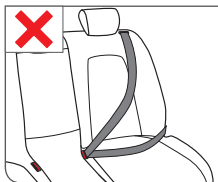
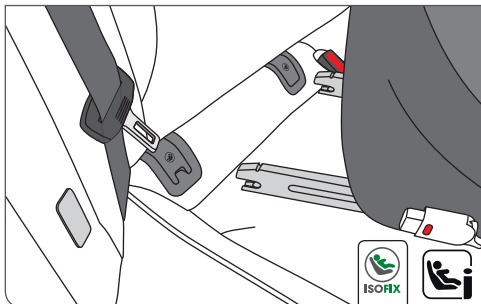
המיקום הנכון במכונית

זה "i-גודל" מערכת ריסון לילדים. הוא אישר ל ECE R 129, לשימוש ב, עמדות "i-גודל תואם" ישיבה רכב כפי שצוין על ידי יצרני רכב במדריך למשתמשי הרכב.

אם הרכב שלך אין מצב ישיבה i-גודל, בבקשה לבדוק את typelist הרכב שנכלל או למשל על הבית שלנו אם ההתקנה מותרת.

אם המכונית שלך אינה מצויד ב ISOFIX, אנא צור קשר עם יצרן הרכב. במקרים חריגים, לעומת זאת, מושב הבטיחות ניתן להשתמש במושב הנוסע הקדמי. במקרה זה, לבחון את הנקודות הבאות:

- בדוק אם מושב הנוסע מצויד ב ISOFIX. If ISOFIX אינו מצויד, לא ניתן להשתמש במושב הבטיחות.
- לבטל את כרית האוויר של הנוסע. אם זה לא אפשרי במכונית שלך, שימוש במושב הבטיחות בצד הנוסע אסור.
- זה הכרחי כי אתה עומד בדרישות המלצות יצרן הרכב.



פריטים של מזוודות וחפצים אחרים רופפים במכונית, שעלול לגרום לפגיעה בתאונה, חייבים תמיד להיות מאובטחים בצורה בטוחה. הם יכולים להיות קטלניים קליעים במקרה של תאונת דרכים.

الضعية الصحيحة في المركبة

هذا نظام "i-Size" لضبط الطفل داخل المقعد. كما تم التنويه في كتيب الإستخدام الخاص بالمركبات من قبل صانعي المركبات، تم الموافقة على إستعمال نظام ECE R129 للمركبات المتوافقة مع i-Size لوضعية الجلوس. إذا لم تتواجد وضعية جلوس حسب نظام i-Size في مركبتك، يرجى من خلال قائمة المركبات المرفقة أو من خلال صفحاتنا تفقد المركبات التي يجوز تركيب المقعد عليها.

إذا لما يتواجد نظام ISOFIX في مركبتك، يرجى مراجعة صانع المركبة. في حالات إستثنائية، يمكن إستخدام المقعد على المقعد الأمامي للمركبة. في هذه الحالة، يرجى مراعات النقاط التالية:

- تفقد فيما إذا كان مقعد الراكب بجانب السائق ملائم لنظام ISOFIX. وإذا لم يكن النظام ملائماً لا يجوز إستخدام المقعد.
- قم بتعطيل نظام الوسائد الهوائية لمقعد الراكب بجانب السائق. إذا لم يكن بالإمكان فعل ذلك في مركبتك، يمنع إستعمال المقعد.
- أنت ملزم بإتباع توصيات صانع مركبتك.

الامتعة والأشياء الأخرى في المركبة والتي يمكن أن تسبب إصابات في حال وقوع حادث يجب أن تكون مؤمنة جيداً. وإلا، قد تصبح أجسام قاتلة عند الإصطدام والحوادث.

THE RIGHT POSITION IN THE CAR

This is an "i-Size" Child Restraint System. It is approved to ECE R 129, for use in, "i-Size compatible" vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.

If your vehicle does not have an i-Size seating position, please check the vehicle typelist that is included or for example on our homepage whether the installation is allowed.

If your car is not equipped with ISOFIX, please contact the vehicle manufacturer.

In exceptional cases, however, the child seat can be used on the front passenger seat. In this case, observe the following points:

- Check whether the passenger seat is fitted with ISOFIX. If ISOFIX is not fitted, the child seat may not be used.
- Deactivate the passenger airbag. If this is not possible in your car, use of the child seat on the passenger side is prohibited.
- It is imperative that you comply with the car manufacturer's recommendations.

Items of luggage and other loose objects in the car, which could cause injury in an accident, must always be safely secured. They can become deadly projectiles in the case of a car accident.



אזהרה! לעולם אל תשאיר את הילד ללא השגחה במכונית. חלקי הפלסטיק במערכת הריסון לילדים לחמם בשמש והילד יכול לקיים כוויות. להגן על הילד שלך ואת המושב מחשיפה לשמש ישירה (למשל על ידי מכסה אותו עם מטלית בהירה).

אזהרה! המושב אינו מתאים לשימוש עם חגורת בטיחות רכב רגילה. אם המושב מאובטח באמצעות חגורת בטיחות רכב רגילה, במקרה של תאונת הילד ודיירים אחרים של המכונית עלולים להיפצע קשה או נהרגו.

אזהרה! מושב הבטיחות לילדים אינו מותר לשימוש במושבי רכב, אשר מותקנים בזווית הישרה לכיוון נסיעה. אין להשתמש במושב הבטיחות במושבים אחורנית-מול, למשל באן או מיניבוס. מושב הבטיחות לילדים חייבות תמיד להיות מאובטחים במקום עם מערכת ISOFIX, גם כאשר אינו בשימוש. אם אתה צריך לבצע עזירת חירום או אם אתה מעורב בהתנגשות קטין, מושב לא מאובטח יכול לפגוע לך ולנוסעים אחרים.

تحذير! لا تترك طفلك داخل المركبة دون رقابة أبداً. الأجزاء البلاستيكية لمقعد الطفل ترتفع حرارتها مع أشعة الشمس ويمكن أن تصيب طفلك بالحروق. إحمي طفلك ومقعد السيارة من التعرض المباشر للشمس (على سبيل المثال عن طريق وضع بطانية بيضاء على المقعد).

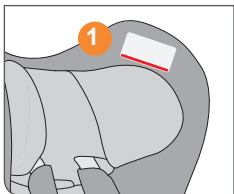
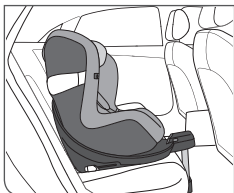
تحذير! المقعد غير مناسب للإستخدام مع حزام مقعد المركبة العادي. في حال تم تأمين المقعد بإستخدام حزام مقعد المركبة العادي، يمكن أن يتضرر الطفل والركاب الآخرين في حال وقوع الحوادث.

تحذير! لا يمكن إستعمال مقعد الطفل على مقعد مركبة موجه بشكل جانبي لإتجاه حركة القيادة. لا يجوز إستعمال مقعد الطفل على مقاعد المركبة المواجهة للخلف كمركبات النقل أو الشحن الصغير، حيث أن المقاعد فيها غير مخصصة لنقل الركاب. حتى في حال عدم الإستعمال، يجب أن يتم تأمين المقعد دائماً. مقعد الطفل غير الآمن يمكن أن يتسبب بإصابات للركاب الآخرين ولك أيضاً في حال ضغط الفرامل الفجائي أو التوقف في حالات الطوارئ أو في حال الإصطدام.

WARNING! Never leave your child unattended in the car. The plastic parts in the child restraint system heat up in sun and the child may sustain burns. Protect your child and the car seat from direct sun exposure (e.g. by covering it with a light colored cloth).

WARNING! The seat is not suitable for use with a normal car seatbelt. If the seat is secured with normal car seatbelt, in case of an accident the child and other occupants of the car may be severely injured or killed.

WARNING! The child seat is not allowed to be used on vehicle seats, which are installed at right angles to the direction of travel. The child seat should not be used on rearward-facing seats, for example in a van or minibus. The child seat must always be secured in place with the ISOFIX system, even when not in use. If you have to perform an emergency stop or if you are involved in a minor collision, an unsecured seat can injure you and other passengers.



שימוש במושב במכונית

בהתאם לגיל וגודל ניתן להשתמש i CYBEX SIRONA M2-גודל פונה קדימה ואחורנית חיפוי.

הערה! סטטיסטיקת תאונות לוודא שברכב התחבורה הפונה לאחור של הילד שלך הוא הבטוח ביותר. לכן אנו ממליצים להשתמש CYBEX SIRONA M2-גודל זמן רב ככל האפשר באחורנית-מול עמדה.

כנגד כיוון הנסיעה-מול השימוש (45 סנטימטר - 105 סנטימטר)

אנו ממליצים להשתמש i CYBEX SIRONA M2-גודל באחורנית-פונה כלפי מעלה וגודל של 105 סנטימטר ומקסימום עמדה. 19 קילוגרם.

אזהרה! זה חובה להשתמש אחורנית-פונה כלפי מעלה לגיל 15 חודשים וגודל של 75 סנטימטר. גם מעבר לגבול זה תחבורה אחורנית-מול היא הבטוח ביותר. לפרטים נוספים אנא קרא את הסעיף: אחורנית פונה שימוש (45 סנטימטר - 105 סנטימטר).

שימוש הפונה (76 Foward סנטימטר - 105 סנטימטר)

שימוש במושב במצב הפונה קדימה מותר כאשר הילד הוא מבוגר מ-15 חודשים ודקות. 76 ס"מ.

הערה! החיווי על משענת הראש (1) מציג את הגובה של הילד, שממנו המושב ניתן לשנות לשימוש הפונה קדימה לכל המוקדם. לפרטים נוספים אנא קרא את הסעיף: מול-Foward שימוש (76 סנטימטר - 105 סנטימטר ומעלה מ-15 חודשים)

إستخدام المقعد في المركبة

حسب العمر والحجم يمكن إستخدام مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size موجهاً للأمام أو للخلف.

ملاحظة! إحصائيات الحوادث تؤكد أن المقعد المواجه للخلف أكثر أماناً لطفلك. لذلك ننصح بإستخدام مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size موجها للخلف لأكثر فترة ممكنة.

إستخدام المقعد موجهاً للخلف (45 سم - 105 سم)

ننصح بإستخدام مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size موجها للخلف حتى حجم 105 سم ووزن 19 كيلو غرام كحد أقصى.



تحذير! إستخدام المقعد موجهاً للخلف إلزامي حتى عمر 15 شهر وحجم 75 سم. حتى بعمر وحجم أكبر من ذلك يعتبر المقعد الموجه للخلف أكثر أماناً. لمزيد من المعلومات يرجى قراءة بند: "إستخدام المقعد الموجه للخلف (45 سم - 105 سم)".

"إستخدام المقعد الموجه للخلف (76 سم - 105 سم)"

إستخدام المقعد موجهاً للأمام مسموح عندما يصل الطفل عمر الـ 15 شهراً فما فوق ويطول 76 سم كحد أدنى

ملاحظة! المؤشر على مسند الرأس (1) يشير إلى طول الطفل حيث يمكن تغيير إتجاه المقعد للأمام لأول مرة. لمزيد من المعلومات يرجى قراءة بند: "إستخدام المقعد الموجه للأمام (76 سم - 105 سم وبعمر 15 شهراً فما فوق)"

USE OF THE SEAT IN THE CAR

Depending on age and size the CYBEX SIRONA M2 i-Size may be used forward-facing and rearward-facing.

NOTE! Accident statistics verify that in a vehicle the rearward-facing transport of your child is the safest. Therefore we recommend to use the CYBEX SIRONA M2 i-Size as long as possible in rearward-facing position.

Rearward-facing use (45 cm - 105 cm)

We recommend to use CYBEX SIRONA M2 i-Size in rearward-facing position up to size of 105 cm and max. 19 kg.



WARNING! It is mandatory to use rearward-facing up to an age of 15 months and a size of 75 cm. Even beyond this limit a rearward-facing transport is the safest. For more details please read section: „REARWARD-FACING USE (45 cm - 105 cm)“.

Foward-facing use (76 cm – 105 cm)

Use of the seat in forward-facing position is permitted when the child is older than 15 months and min. 76 cm tall.

NOTE! The indicator on the headrest (1) shows the height of the child, from which the seat can be changed to the forward-facing use at the earliest. For more details please read section: „FOWARD-FACING USE (76 cm - 105 cm and older than 15 months)“

הערה! תינוקות ופעוטות שעדיין אינם מסוגל לשבת בכוחות עצמם (עד כ 1 שנה) צריכים, מסיבות אורתופדיים ובטיחות, תמיד להיות מועברים בעמדה להישען אחורנית השטוחה-מול.

הערה! הילד צריך להיות נקי מכל חלקים רופפים תוך ביצוע התאמות עם המושב. הרחק ילדים מהמושב, במהלך ההתקנה ודה-ההתקנה במכונית. קיים סיכון שאצבעות הילד יכולות להיות לכוד אצבעות ונפגעו על ידי פעולות מספריים בלתי נמנעות.

ملاحظة! المواليد الجدد والرضع ممن لا يستطيعون الجلوس بمفردهم بعد (حتى عمر السنة) يجب ولأسباب متعلقة بالعظام وسلامتها أن يتم نقلهم بأكثر وضعيات الجلوس المستو المائل للخلف موجهين للأمام.

NOTE! Newborns and infants who are not yet able to sit up by themselves (up to around 1 year) should, for orthopedic and safety reasons, always be transported in the flattest recline position rearward-facing.

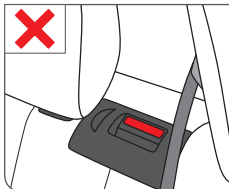
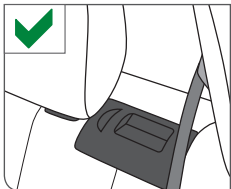
ملاحظة! يجب تجريد الطفل من أي أجسام حرة بينما يتم ضبط المقعد. أبقِ الأطفال بعيداً عن المقعد بينما يتم تركيبه أو إزالته عن مقعد المركبة. هناك خطورة تكمن في أن تعلق أصابع طفلك وأن يصاب جراء أعمال القص التي لا يمكن تجنبها.

NOTE! The child should be clear of any loose parts while making adjustments with the seat. Keep children away from the seat, during the installation and de-installation in the car. There is a risk that child's fingers can be trapped and are injured by unavoidable scissoring actions.

התקנה בטוחה במכונית

להגנה על כל יושבי המכונית, תמיד להבטיח כי ...

- משענת מתקפלת במכונית נעולות במצב הזקוף שלהם.
- בעת התקנת i SIRONA M גודל על מושב הנוסע הקדמי, להתאים את מושב המכונית במיקום האחורי ביותר.
- לך לאבטח כראוי את כל האובייקטים עשויים לגרום לפגיעה במקרה של תאונה.
- כל הנוסעים ברכב קרסו עד.



אזהרה! לעולם אל תשתמש בו CYBEX SIRONA M2 גודל על מושב מכונית עם כרית אוויר קדמי מופעל. זה אינו חל על מה שנקרא כריות אוויר צד.

التركيبات الآمنة في المركبة

لسلامة جميع ركاب المركبة، يرجى التأكد من أن...

- مساند الظهر القابلة للطي محكمة الإقفال في وضعها القائم.
- عند تركيب مقعد SIRONA M2 i-Size على المقعد الأمامي للراكب بجانب السائق، أرجع مقعد المركبة إلى الخلف قدر الإمكان.
- أمن جميع الأجسام التي يمكن أن تتسبب في أذية الركاب عند وقوع الحوادث.
- يضع جميع ركاب المركبة أحزمة الأمان.

SAFE INSTALLATION IN THE CAR

For the protection of all occupants of the car, always ensure that...

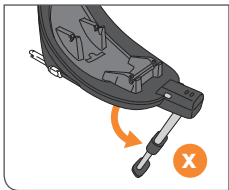
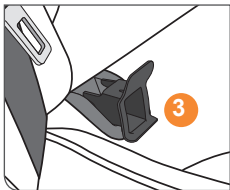
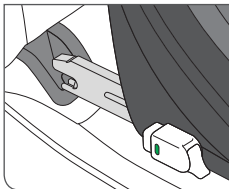
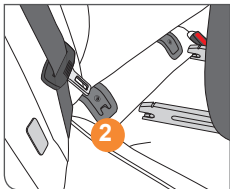
- foldable backrests in the car are locked in their upright position.
- when installing the SIRONA M2 i-Size on the front passenger seat, adjust the car seat in rearmost position.
- you properly secure all objects likely to cause injury in the case of an accident.
- all passengers in the car are buckled up.



تحذير! لا تستخدم مقعد SIRONA M2 i-Size في مقعد مركبة مزود بوسائد هوائية مفعلة. هذا لا ينطبق على الوسائد الهوائية الجانبية.



WARNING! Never use the CYBEX SIRONA M2 i-Size on a car seat with an activated front airbag. This does not apply to so-called side airbags.



התקנה של מושב בטיחות לילדים

הערה! אם המכונית שלך אינה מצוידת בעמדת ישיבה i-גודל, בבקשה לבדוק את typelist המצורף למוצר.

מערכת ISOFIX מאפשרת לך להתאים את CYBEX SIRONA M-גודל אני היטב למכונית.

התקנת מאגר

- בחר מושב מכונית מורשה.

הערה! נקודות עיגון (2) ISOFIX) הן שני זיזים מתכת לכל מושב ומומוקמות בין משענת הגב והמושב של הרכב. אם אתה בכל ספק, להתייעץ במדריך הוראות של המכונית שלך לקבלת סיוע.

- אם נקודות עיגון (2) ISOFIX) במכונית שלך הן קשות לגישה, עליך להשתמש במדריכי החיבור (3) הניתנים על מנת למנוע נזק לכיסוי.
- אם לצרף את מדריכי חיבור ההכרחיים (3) מסופקים עם הידית ארוכה יותר מצביעה כלפי מעלה לשתי נקודות עיגון (2) ISOFIX).
- במכוניות רבות הוא יעיל יותר כדי להתקין את המדריכים (3) החבר בכיוון נגדי.
- תמיד לקפל את רגל תמיכה (4) עד שיינעל.

تركيب مقعد الطفل

ملاحظة! إذا لم تكن مركبتك مزودة بوضعية الجلوس i-Size، يرجى تفقد القائمة المرفقة مع المنتج بأنواع المركبات المزودة بالوضعية.

نظام ISOFIX يتيح لك تثبيت مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size في مركبتك بشكل آمن.

تركيب القاعدة

- إننتقي مقعد مخول للتركيب

ملاحظة! نقاط المرسة (2) ISOFIX) هما عبارة عن مقبضين معدنيين لكل مقعد موجودتان بين مسند الظهر ومقعد المركبة. إذا ما راودتك الشكوك، يرجى مراجعة كتيب التعليمات الخاص بمركبتك للمساعدة.

- إذا كان من الصعب الولوج لنقاط المرسة (2) ISOFIX) في المركبة يجب عليك استخدام أدوات الإتصال (3) المرفقة لتجنب التسبب في أي ضرر للغطاء.
- عند اللزوم قم بربط أدوات الإتصال المرفقة (3) مع المقبض الطويل المتجه للأعلى إلى داخل نقاط المرسة (2) ISOFIX). في الكثير من المركبات يكون تركيب أدوات الإتصال (3) بطريقة متعارضة أكثر فاعلية.
- قم بئني ساق الدعم (4) دائماً حتى تقفل في مكانها.

INSTALLATION OF THE CHILD SEAT

NOTE! If your car is not equipped with an i-Size seating position, please check the typelist attached to the product.

The ISOFIX system allows you to fit the CYBEX SIRONA M2 i-Size securely into the car.

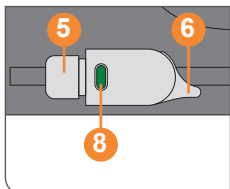
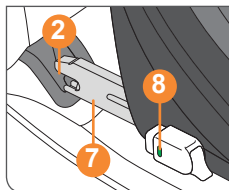
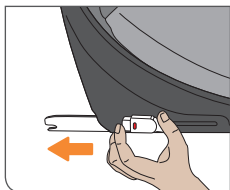
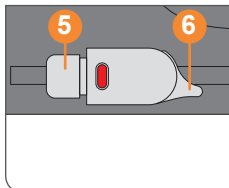
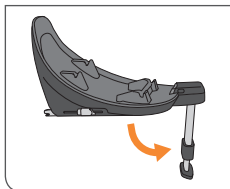
Installing the Base

- Select an authorised car seat.

NOTE! The ISOFIX anchorage points (2) are two metal lugs per seat and are located between the backrest and the seat of the car. If you are in any doubt, consult your car's instruction manual for assistance.

- If the ISOFIX anchorage points (2) in your car are difficult to access, you should use the connect guides (3) provided in order to avoid damaging the cover.
- If necessary attach the connect guides (3) provided with the longer lug pointing upwards into both ISOFIX anchorage points (2). In many cars it is more effective to install the connect guides (3) in an opposing direction.
- Always fold out the supporting leg (4) until it locks.

הערה! לא לשים את כל חפצים באזור כף הרגל מול מושב הבטיחות.



- לשחרר את הנעילה של המחברים ISOFIX. יכולים להיות מותאמים באופן עצמאי שני המנעולים. לדחוף את שני הלחצנים (5 ו-6) בזמנית ולמשוך את המחברים ISOFIX מהבסיס endstopper.
- (7) המחברים ISOFIX צריכים לנעול לתוך נקודות ISOFIX מעגן (2) עם לחיצה נשמעת.
- ודא שהמושב נשאר במקומו על ידי מנסה לצאת מזה ISOFIX להתחבר מדריכים.
- המחונן הירוק הבטיחות (8) חייב להיות גלוי לעין על שני לחצני שחרור ISOFIX.
- בשלב הבא, לדחוף את הבסיס בכיוון למשענת עד שהוא מיושר באופן מלא עם משענת הגב.
- עכשיו אתה יכול להמשיך בפרק, "התאמת הרגל התומכת".

הערה! יתכן שחלק ממושבי המכונית שעשוי מחומר רך (למשל קטיפה, עור, וכו') עלולים להראות סימנים של שימוש ו / או שינוי צבע. כדי למנוע זאת, אתה יכול למשל, למקם את כיסוי או מגבת מתחתיה. בהקשר זה אנו רוצים גם להפנות אותך להוראות הניקוי שלנו, אשר חייב להיות אחרי לחלוטין לפני השימוש הראשון במושב.

NOTE! Do not put any objects in the foot area in front of the child seat.

- Release the lock of the ISOFIX connectors. Both locks can be adjusted independently. Push both buttons (**5 and 6**) simultaneously and pull the ISOFIX connectors out of the base to the endstopper.
- The ISOFIX connectors (**7**) have to lock into the ISOFIX anchorage points (**2**) with an audible click.
- Make sure that the seat stays firmly in place by trying to pull it out of the ISOFIX connect guides.
- The green safety indicator (**8**) must be clearly visible on both ISOFIX release buttons.
- Next, push the base in the direction to the backrest until it is fully aligned with the backrest.
- You can now carry on with the chapter, "ADJUSTING THE SUPPORTING LEG".

NOTE! It is possible that some car seats that are made of soft material (e.g. velour, leather, etc.) may show signs of usage and/or discoloration. In order to avoid this, you could for example, place a cover or towel underneath it. In this context we would also like to refer you to our cleaning instructions, which must be absolutely followed before the first use of the seat.

ملاحظة! لا تضع أي أجسام في منطقة الرجلين أمام مقعد الطفل.

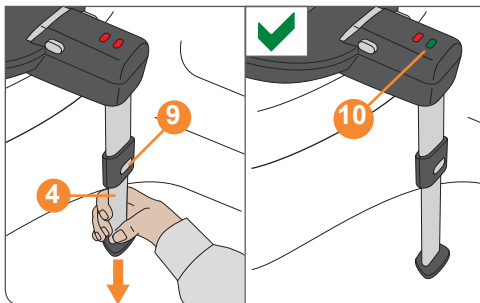
- فك قفل الموصلات ISOFIX يمكن ضبط كلا القفلين بشكل منفرد لضغط الزرين (**5 و 6**) في الوقت ذاته وإسحب موصلات ISOFIX خارج القاعدة إلى السداة.
- موصلات (**7** ISOFIX) يجب أن تقفل داخل نقاط المرسة (**2** ISOFIX) ويتبعها صوت طقطة.
- تأكد من أن يبقى المقعد في مكانه عن طريق محاولة سحبه من أدوات الإتصال ISOFIX.
- مؤشر السلامة الأخضر (**8**) يجب أن يكون واضحاً في كلا زري الفك ISOFIX.
- تالياً إرفع القاعدة بإتجاه مسند الظهر حتى تصبح على مستوى واحد مع مسند الظهر.
- يمكنك الآن المتابعة في بند "ضبط ساق الدعم"

ملاحظة! على بعض مقاعد المركبات المكونة من مواد حساسة كالجلد والظباء يمكن أن يترك مقعد الطفل علامات أو يتسبب ببهتان اللون. لتفادي ذلك يمكنك وضع بطانية أو منشفة أسفل المقعد. الرجاء مراجعة تعليمات النظافة الخاصة بنا في كتيب تعليمات الإستخدام، حيث يجب التقيد بها قبل إستعمال المقعد لأول مرة.

התאמת LEG תמיכה

לחץ על כפתור השחרור (9) משוך את רגל תמיכה (4), עד שהוא נוגע ברצפת הרכב. אחרי זה, למשוך את הרגל למצב הנעילה הבאה על מנת להבטיח העברת כוח אופטימלית. מחוון התמיכה ברגליים (10) על הבסיס יהיה ירוק וישמע "קליק" אופייני.

הערה! ודא כי i CYBEX SIRONA M2-גודל עדיין מוטל שטוח על מושב המכונית.



אזהרה! רגל תמיכה (4) חייבת תמיד להיות בקשר ישיר עם רצפת הרכב. אסור שיהיו אובייקטים או רווחים בין רצפת הרכב ורגל תמיכה. אם יש תאי אחסון ברצפת הרכב עליך לפנות ליצרן הרכב.

ضبط ساق الدعم

اضغط على زر التحرير (9) واسحب إسحب ساق الدعم (4) خارجاً حتى تلمس أرضية المركبة. بعدها إسحب الكعب خارجاً لوضعية الإقفال التالية لضمان إنتقال القوى بالشكل الصحيح. سوف يظهر مؤشر الساق الداعمة (10) على القاعدة باللون الأخضر وقد تسمع "طققة" مميزة.

ملاحظة! تأكد من أن مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size مركب بشكل مستو على مقعد المركبة.

ADJUSTING THE SUPPORTING LEG

Push the adjustment button (9) and pull the supporting leg (4) out until it touches the vehicle floor. After this, pull the foot out to the next locking position to ensure optimal force transmission. The supporting leg indicator (10) on the base will show GREEN and a characteristic 'CLICK' may be heard.

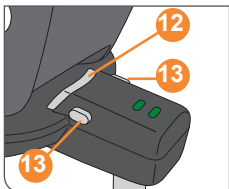
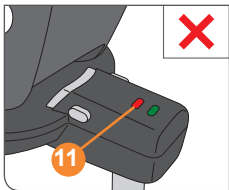
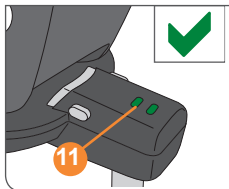
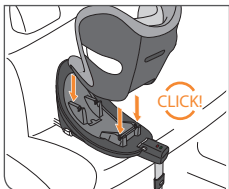
NOTE! Make sure that CYBEX SIRONA M2 i-Size still rests flat on the car seat.



تحذير! ساق الدعم (4) يجب أن تلامس أرضية المركبة بشكل مباشر دائماً. لا يجوز أن يكون هناك أجسام أخرى أو فراغ بين ساق الدعم وأرضية المركبة. إذا احتوت مركبتك على مقصورة تخزين في أرضية المركبة يجب عليك مراجعة صانع المركبة الخاصة بك.



WARNING! The supporting leg (4) must always be in direct contact with the vehicle floor. There must be no objects or spaces between the vehicle floor and the supporting leg. If there are storage compartments in the floor of the vehicle you must contact the vehicle manufacturer.



התקנה של מושב על בסיס

נעילה של CYBEX SIRONA M מושב המכוננית בגודל i

הערה! ודא שהמשטח של M הבסיס i-גודל הוא ללא חפצים.

שים את i CYBEX SIRONA M2-גודל בכיוון הרצוי על הבסיס i M-גודל. ודא ששני המוטות לנעול עם נשמע "לחץ". השליטה הבאה אם המחווה (11) על הבסיס i M-גודל תערוכות ירוק. אם המחווה מציג RED המושב אינו נעול היטב. חזור על התהליך במידת צורך.

שחרור מושב המכוננית i-גודל CYBEX SIRONA M

לחץ על כפתור השחרור המרכזי (12) ואחד מכפתורי השחרור בצד (13) בזמן כדי לפתוח את i CYBEX SIRONA M2-גודל מהבסיס.

הטה את המושב קטן. המחווה (11) מראה כעת אדום.

עכשיו אתה יכול לשחרר את הכפתורים בפתיחת (12) ו- (13) כדי להרים את i CYBEX SIRONA M2-גודל מן הבסיס i-גודל.

تركيب المقعد على القاعدة

إقفال مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size

ملاحظة! تأكد رجاءاً من أن سطح القاعدة M i-Size خالي من الأجسام الخارجية.

ضع مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size في الإتجاه المرغوب فيه على قاعدة M i-Size. تأكد من إقفال كلا القضيبين عن طريق سماع صوت نقر. ثم تفقد فيما إذا كان المؤشر (11) على قاعدة M i-Size يظهر لوناً أخضر. إذا أظهر المؤشر لوناً أحمر فهذا يعني أن المقعد غير ثابت في مكانه. كرر العملية عند الضرورة.

فك مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size

إدضغط زر الفك المركزي (12) وأحدى أزرار الفك على الجانبين (13) في الوقت ذاته لفك مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size عن القاعدة. أدر المقعد قليلاً. المؤشر (11) سوف يظهر لوناً أحمر الآن.

الآن يمكنك ضغط زري الفك (12) و (13) لإزالة مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size عن قاعدة M i-Size.

INSTALLATION OF THE SEAT ON BASE

Locking of the CYBEX SIRONA M2 i-Size car seat

NOTE! Please ensure that the surface of the Base M i-Size is free of objects.

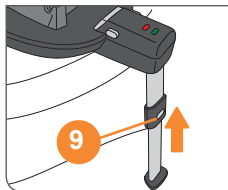
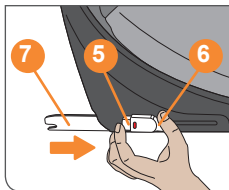
Put the CYBEX SIRONA M2 i-Size in the required direction onto the Base M i-Size. Ensure that both rods lock with an audible „CLICK“. Next control if the indicator (11) on the Base M i-Size shows GREEN. If the indicator shows RED the seat is not locked well. Repeat the process if necessary.

Releasing the CYBEX SIRONA M2 i-Size car seat

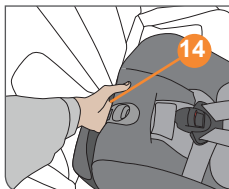
Push the central release button (12) and one of the release buttons on the side (13) simultaneously to unlock the CYBEX SIRONA M2 i-Size from the base.

Tilt the seat a little. The indicator (11) now shows RED. Now you can release the unlocking buttons (12) and (13) to lift the CYBEX SIRONA M2 i-Size off the Base M i-Size.

DE-התקנה של בסיס מהמכונית



- לבצע את שלבי ההתקנה בסדר הפוכה.
- לפתוח שני המחברים (7 ISOFIX) דרך לחיצה על לחצנים (5 und 6) בו זמנית ולשלוף ISOFIX להתחבר מדריכים.
- לדחוף את המחברים (7) חזרה למצב המקורי.
- על ידי לחיצה על ידית ההתאמה (9) אתה יכול להדוף את רגל תמיכה לעמדתה המקורית ואז לקפל אותו בחזרה כדי לחסוך מקום.



התאמה לשיבה ושכיבה

i CYBEX SIRONA M2 גודל מציע עד חמש ישיבה שונה ועמדות שכיבה לתחבורה בטוחה ונוחה של הילד שלך במכונית. אם רצה, להפעיל את ידית כוונן מצב (14) בחלק הקדמי של מושב הילד, לשים את CYBEX SIRONA M2 גודל בעמדות שכיבה הנדרש. תמיד לוודא כי מנעולי פגז המושב למקומו בנקיטת רמה.

הערה! תינוקות ופעוטות שעדיין אינם מסוגל לשבת בכוחות עצמם (עד כ 1 שנה) צריכים, מסיבות אורתופדיים ובטיחות, תמיד להיות מועברים בעמדה להישען אחורנית השטוחה-מול.

!
אזהרה! מטעמי בטיחות התאמה בין ישיבה ושכיבה עמדות במהלך הנסיעה אסורה בהחלט!

فك القاعدة عن المركبة

- قم باتباع تعليمات التركيب بطريقة عكسية
- فك موصلات (7 ISOFIX) عن طريق الضغط على زري (5 و 6) في الوقت ذاته وسحبهما من أدوات الإتصال ISOFIX.
- إضغط الموصلات (7) مرةً أخرى إلى موضعها الأصلي.
- عن طريق الضغط على مقبض الضبط (9) يمكنك إعادة ساق الدعم إلى مكانها الأصلي ومن ثم طيها لحفظ المساحة.

الضبط لوضعية الجلوس والإستلقاء

يوفر مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size خمس 5 وضعيات مختلفة للجلوس والإستلقاء لضمان الراحة والسلامة لطفلك أثناء التنقل. عند الحاجة، قم بتفعيل مقبض ضبط الوضعية (14) أمام مقعد الطفل لوضع مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size في الوضعية المرجوة. تأكد دائماً من أن هيكل المقعد يقلل في مكانه عن طريق سماع صوت النقر.

ملاحظة! المواليد الجدد والرضع (حتى سن السنة) والذين لا يمكنهم الجلوس بمفردهم بعد، يجب أن يتم نقلهم بأكثر وضعية مسطحة مائلة موجهة للخلف لأسباب تتعلق بالعظام وسلامتها.

تحذير! لأسباب تتعلق بالسلامة يمنع ضبط المقعد بين وضعيات الجلوس والإستلقاء أثناء التنقل.

DE-INSTALLATION OF THE BASE FROM THE CAR

Carry out the installation steps in the reverse order.

- Unlock both ISOFIX connectors (7) through pushing the buttons (5 und 6) simultaneously and pull them out of the ISOFIX connect guides.
- Push the connectors (7) back into the original position.
- By pressing the adjustment handle (9) you can push back the supporting leg into its original position and then fold it back to save space.

ADJUSTMENT FOR SITTING AND RECLINING

CYBEX SIRONA M2 i-Size offers up to five different sitting and reclining positions for the safe and comfortable transport of your child in the car. If wanted, activate the position adjustment handle (14) on the front of the child seat, to put the CYBEX SIRONA M2 i-Size in the required reclining positions. Always make sure that the seat shell locks into place with an audible click.

NOTE! Newborns and infants who are not yet able to sit up by themselves (up to around 1 year) should, for orthopedic and safety reasons, always be transported in the flattest recline position rearward-facing.



WARNING! For safety reasons adjusting between sitting and reclining positions during travel is strictly prohibited!

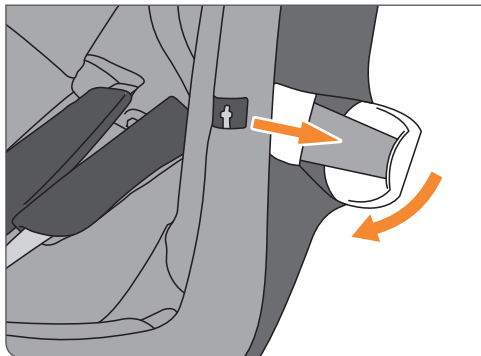
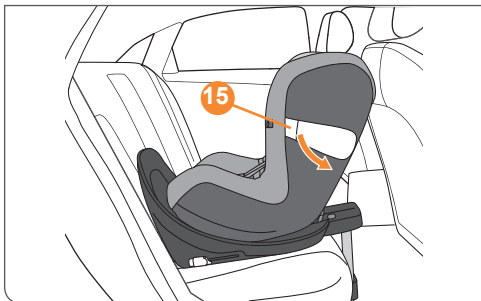
התאמת מגיני צד

CYBEX SIRONA M2 i גודל מצויד במערכת "ההגנה בצד השפעה ליניארית" (L.S.P.). מערכת זו מגבירה את הבטיחות של הילד שלך במקרה של השפעת הצד. משוך את L.S.P. לעמדה הקרובה ביותר בצד הדלת לצורך הבטיחות הטובה ביותר האפשרית. כדי לשחרר אותו ללחוץ על כפתור השחרור (15).

הערה! ודא, כי L.S.P. קבוע עם נשמע "לחץ".

במקרה שההתקן הליניארי נגד פגיעה צדית (LSP) נוגע בדלת, יש לקפל אותו. עדיין מותר להשתמש בו במצב זה. כדי לדחוף את ההתקן בחזרה למושב, דחפו אותו החוצה וקפלו אותו עד שיינעל למקומו ב"קליק".

הערה! בעת השימוש בו Sirona M גודל בעמדת ביניים ברכב, זה אסור לקפל את המכשיר (L.S.P.). שימוש במכשיר (L.S.P.) לביצוע או טיפוס לו Sirona M גודל אסור.



ضبط الحميات الجانبية

مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size مزود بنظام L.S.P. "حماية طولية من الصدمات الجانبية" يزيد النظام من سلامة طفلك في حال الإصطدام من الجوانب. إسحب أداة L.S.P. لأقرب نقطة لباب المركبة الجانبية للحصول على أفضل حماية ممكنة. لفك الأداة اضغط زر الفك (15).

ملاحظة! تأكد من إقفال أداة L.S.P. عن طريق سماع صوت نقر.

في حالة ملامسة نظام الحماية من الصدمات الجانبية الطولية للباب، يجب وضعه بعيداً على نحو ملائم. ويُسمح باستخدامه في هذا الموضع. ومن أجل دفع نظام الحماية من الصدمات الجانبية الطولية داخل المقعد، ادفعه للخارج وقم بطيئه حتى يُفعل مصدرًا صوت "طقطقة" مسموع.

ملاحظة! عند استعمال SIRONA M2 i-Size في وضعية وسط المركبة، يمنع طي نظام L.S.P. يمنع استخدام أداة L.S.P. لحمل مقعد SIRONA M2 i-Size أو للتسلق عليه بتاتاً.

ADJUSTING THE SIDE PROTECTORS

CYBEX SIRONA M2 i-Size is equipped with the „ Linear Side-impact Protection“ system (L.S.P.). This system increases the safety of your child in case of side impact. Pull the L.S.P. out to the nearest position on the door side for having the best possible safety. To release it push the release button (15).

NOTE! Make sure, that the L.S.P. is fixed with an audible „CLICK“.

In case the L.S.P. touches the door, it ought to be stored away properly. It's allowed to be used in this position. In order to push back the L.S.P. into the seat, push the L.S.P. and fold it, until it locks with an audible „CLICK“.

NOTE! When using the SIRONA M2 i-Size on a middle position in the vehicle, it's prohibited to fold out the (L.S.P.) device.

Using the (L.S.P.) device for carrying or climbing into the SIRONA M2 i-Size is prohibited.

כנגד כיוון הנסיעה פונה שימוש

(45 סנטימטר - 105 סנטימטר)

התאמת משענת הראש

הערה! כרית מילוי המושב לתינוקות בני-ימים מגנה על תינוקכם. יש להשתמש בה עד שגובה התינוק יגיע ל-60 ס"מ.

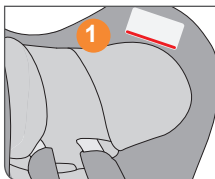
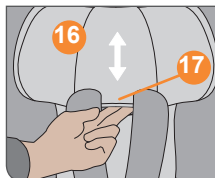
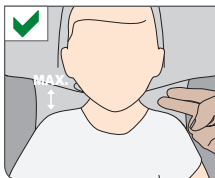
הערה! רק כאשר מותאם לגובה המתאים ביותר, משענת הראש (16) מציעה לילדך ההגנה ובטיחות הטובות ביותר. הגובה של משענת הראש יכול להיות מותאם ל-12 עמדות שונות.

- משענת הראש (16) חייב להיות מותאם להשאיר רווח מרבי של רוחב שתי אצבעות בין כתפיו של הילד ואת משענת הראש (16).
- הפעל את ידיית מתכווננת (17) בצד התחתון של משענת הראש (16) ולהעביר אותו למצב הרצוי.

החיווי על משענת הראש (1) מציג את הגובה של הילד שממנו המושב מומלץ לפונים קדימה שימוש לכל המוקדם.

המושב עשוי להיות בשימוש רק קדימה פונה, אם:

- הילד הוא < 76 ס"מ.
- הילד הוא דק. בת 16 חודשים. אנו ממליצים להשתמש במושב זמן רב ככל האפשר באחורנית-מול עמדה.
- משענת הראש המותאם כהלכה (16) מכסה את המחווני (1).



إستخدام المقعد موجهاً للخلف

(45 سم - 105 سم)

ضبط مسند الرأس

ملاحظة! تحمي بطانة الأطفال حديثي الولادة طفلك. ويجب استخدامها حتى حجم 60 سم.

ملاحظة! عندما يتم ضبط مسند الرأس للإرتفاع المناسب يوفر مسند الرأس (16) أفضل حماية وسلامة لطفلك. يمكن ضبط إرتفاع مسند الرأس لإثني عشر 12 وضعية مختلفة.

- مسند الرأس (16) يجب أن يتم ضبطه بحيث يكون هناك مساحة كافية لأصبعين إثنين كحد أقصى بين كتفي الطفل ومسند الرأس (16).
- قم بتفعيل مقبض الضبط (17) في الجانب الأسفل من مسند الرأس (16) وحركه للوضعية المرغوب بها.

المؤشر على مسند الرأس (1) يشير إلى الحد الأقصى لطول الطفل الذي ينصح عنده بإستخدام المقعد موجهاً للأمام.

يمكن إستخدام المقعد موجهاً للأمام فقط في حال أن:

- الطفل أطول من 76 سم
- و
- الطفل عمره على الأقل ستة عشر 16 شهراً نحن ننصح بإستخدام المقعد موجهاً للخلف لأطول فترة ممكنة
- و
- أن يغطي مسند الرأس المضبوط بطريقة صحيحة (16) أغطية المؤشر (1).

REARWARD-FACING USE

(45 cm - 105 cm)

Adjusting the headrest

NOTE! The newborn inlay protects your child. It should be used up to size of 60 cm.

NOTE! Only when adjusted to the most suitable height, the headrest (16) offers your child the best protection and safety. The height of the headrest can be adjusted to 12 different positions.

- The headrest (16) must be adjusted to leave a maximum space of two fingers width between the child's shoulders and the headrest (16).
- Activate the adjustable handle (17) on the bottom side of the headrest (16) and move it into the required position.

The indicator on the headrest (1) shows the height of the child from which the seat is recommended for forward-facing use at the earliest.

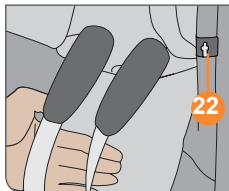
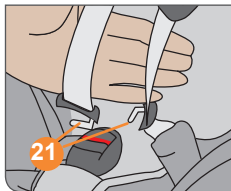
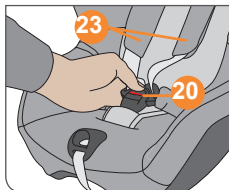
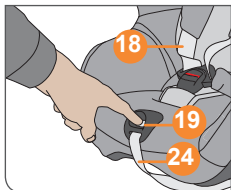
The seat may only be used forward-facing, if:

- the child is > 76 cm tall.
- and
- the child is min. 16 months old. We recommend to use the seat as long as possible in rearward-facing position.
- and
- the correctly adjusted headrest (16) covers the indicator (1).

אבטחה באמצעות מערכת רתמה

חגורות הכתף מחוברות היטב למשענת הראש ואסור להיות מותאמות בנפרד. ודא שמשענת הראש נעולה בצורה נכונה במקום לפני שתשתמש במושב.

הערה! ודא שהמושב הבטיחות היא ללא צעצועים וחפצים קשים.



- שחרר את חגורות הכתף (18) על ידי הפעלת ידידת ההתאמה במאי המרכזי (19) ובזמנית מושך שתי חגורות הכתף (18) כלפי מעלה.
- פתח את אבזם החגורה (20) על ידי לחיצה בחוזקה על הכפתור האדום.
- לשונות חגורה (21) יכולות להיות קבועות צידה על העטיפה (22).

הערה! תמיד מושך את חגורת הכתף (18); אף פעם לא למשוך את כריות הכתפיים (23).

- לשים את הילד במושב הבטיחות ולהתאים את חגורות הכתף (18) כדי שיתאים בדיוק על כתפיו של הילד שלך.

הערה! ודא כי חגורות הכתף (18) הן לא מעוותות או חצה.

- להביא את שתי לשונות חגורה (21) ביחד ולנעול אותם למקום באבזם החגורה (20) עם נשמע "לחצו".
- בעדינות ובזהירות למשוך את חגורת מאי המרכזית
- (24). במטרה להדק את חגורות הכתף (18) עד שהם משקרים כלפי גופו של הילד שלך.

הערה! על מנת לקבל הגנה אופטימלית מו CYBEX SIRONA M2-גודל, חגורות הכתף צריכה לשקר קרובות ככל האפשר לגוף. אנא להבטיח כי חגורות החיק לשקר קרובות לירך וכראוי הדוקים.



التأمين باستخدام نظام الشد

أحزمة الكتف موصولة بشكل مثالي ويجب عدم ضبطها بشكل منفرد. تأكد من أن مسند الرأس مقبول بطريقة صحيحة في مكانه المخصص قبل الإستعمال.

ملاحظة! تأكد من أن مقعد الطفل خالي من الألعاب أو أي أجسام صلبة.

- إرخي أحزمة الكتف (18) عن طريق تفعيل مقبض الضبط على الضابط المركزي (19) وسحب أحزمة الكتف في الوقت ذاته للأعلى (18).
- إفتح مشبك الحزام (20) عن طريق الضغط على الزر الأحمر.
- السنة الحزام (21) يمكن ضبطها موجهة للجانب على الغطاء (22).

ملاحظة! إسحب حزام الكتف (18) دائماً؛ ولا تسحب وسادة الكتف (23) أبداً.

- ضع الطفل في مقعد الطفل واضبط أحزمة الكتف (18) بحيث تثبت فوق كتفي طفلك تماماً.
- **ملاحظة!** تأكد من أن أحزمة الكتف (18) غير ملتوية أو متعارضة.

- إسحب لساني الحزام (21) مع بعضهما وإقلهما في مكانهما المخصص داخل مشبك الحزام (20) بحيث تسمع صوت نقر.
- برقة وحذر قم بشد حزام الضبط المركزي (24) حتى تشد أحزمة الكتف (18) وتمتد على جسم طفلك.

ملاحظة! حتى تحصل على أفضل حماية من مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size يجب أن تكون أحزمة الكتف قريبة من جسم طفلك قدر الإمكان. يرجى التأكد من أن أحزمة الوسط ممدودة قريباً من ورك طفلك ومشدودة بشكل جيد.

SECURING BY MEANS OF HARNESS SYSTEM

The shoulder belts are firmly attached to the headrest and must not be adjusted separately. Make sure that the headrest is correctly locked in place before you use the seat.

NOTE! Make sure that the child seat is free of toys and hard objects.

- Loosen the shoulder belts (18) by activating the adjustment handle on the central adjuster (19) and simultaneously pulling both shoulder belts (18) upwards.
- Open the belt buckle (20) by pressing firmly on the red button.
- The belt tongues (21) can be fixed sideward on the cover (22).

NOTE! Always pull on the shoulder belt (18); never pull the shoulder pads (23).

- Put the child in the child seat and adjust the shoulder belts (18) to fit exactly over your child's shoulders.

NOTE! Make sure that the shoulder belts (18) are not twisted or crossed over.

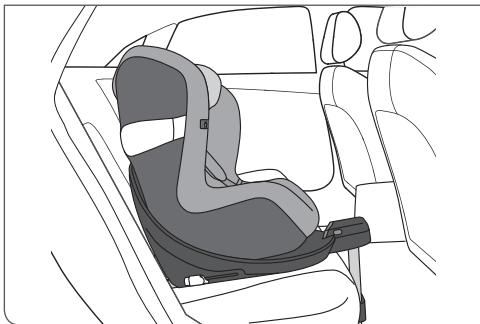
- Bring both belt tongues (21) together and lock them into place in the belt buckle (20) with an audible „CLICK“.
- Gently and cautiously pull on the central adjuster belt (24), in order to tighten the shoulder belts (18) until they lie against the body of your child.

NOTE! In order to gain optimum protection from the CYBEX SIRONA M2 i-Size, the shoulder belts should lie as close as possible to the body. Please assure that the lap belts lie close to the hip and are appropriately tight.

פונה קדימה שימוש

(76 סנטימטר - 105 סנטימטר ומעלה מ-15 חודשים)

שימוש במושב במצב הפונה קדימה מותר אם הילד הוא מבוגר מ-15 חודשים ודקות. 76 ס"מ. על מנת להציע לילדך ברמה הגבוהה ביותר של הגנה, אנו ממליצים להשתמש ב-CYBEX SIRONA M2 גודל בעמדת הפונה אחורנית לזמן רב ככל האפשר. אם אין מספיק מקום לרגליים child's שלך אתה יכול להשתמש ב-CYBEX SIRONA M2 גודל בעמדת מול קדימה. למידע נוסף על כיצד לאבטח את הילד שלך בסעיף "הבטחת באמצעות מערכת לרתום".



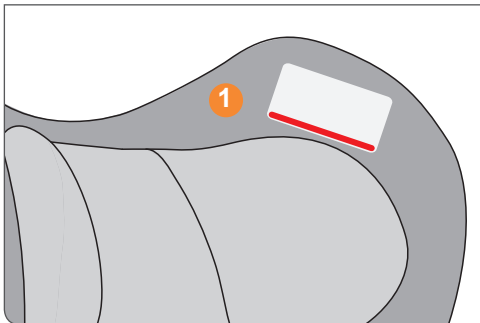
הערה! סטטיסטיקת תאונות להוכיח שהדרך הבטוחה ביותר להובלת הילד שלך במכונית נמצאת במצב הפונה אחורנית. לכן אנו ממליצים להשתמש ב-CYBEX SIRONA M2 גודל בעמדת הפונה אחורנית לזמן רב ככל האפשר.

הערה! החיווי על משענת הראש (1) מציג את גובה גופו של הילד, שממנו המושב ניתן לשנות לשימוש הפונה קדימה לכל המוקדם.

המושב עשוי להיות בשימוש רק קדימה פונה, אם:

- הילד הוא < 76 ס"מ.
- הילד הוא דק. בת 16 חודשים. אנו ממליצים להשתמש במושב זמן רב ככל האפשר באחורנית-מול עמדה.

- משענת הראש המותאם כהלכה (16) מכסה את המחוו (1).



إستخدام المقعد موجهاً للأمام

(بطول 76 سم - 105 سم وأكبر من 15 شهراً)

يسمح بإستخدام المقعد موجهاً للأمام في حال كان طول الطفل 76 سم وبعمر 15 شهراً على الأقل. لكي توفر لطفلك أكثر درجات الحماية، ننصح بإستخدام مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size موجهاً للخلف لأطول فترة ممكنة. إذا لم تكن هناك مساحة كافية لرجلي طفلك، يمكنك إستخدام مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size موجهاً للأمام. لمزيد من المعلومات حول كيفية تأمين طفلك تجدها في بند "الحماية عن طريق ربط أحزمة الأمان"

ملاحظة! أثبتت إحصائيات الحوادث أن المقعد الموجه للخلف هو أمن طريقة للنقل بالنسبة لطفلك. لذلك ننصح بإستخدام مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size موجهاً للخلف لأطول فترة ممكنة.

ملاحظة! المؤشر على مسند الرأس (1) يشير إلى الحد الأقصى لطول الطفل الذي ينصح عنده بإستخدام المقعد موجهاً للأمام.

يمكن إستخدام المقعد موجهاً للأمام فقط في حال أن:

- الطفل أطول من 76 سم
- و
- الطفل عمره على الأقل ستة عشر 16 شهراً نحن ننصح بإستخدام المقعد موجهاً للخلف لأطول فترة ممكنة
- و
- أن يغطي مسند الرأس المضبوط بطريقة صحيحة (16) أغطية المؤشر (1).

FORWARD-FACING USE

(76 cm - 105 cm and older than 15 months)

Using the seat in forward-facing position is permitted if the child is older than 15 months and min. 76 cm tall. In order to offer your child the highest level of protection, we recommend to use CYBEX SIRONA M2 i-Size in the rearward-facing position for as long as possible. If there is not enough room for your child's legs you can use the CYBEX SIRONA M2 i-Size in the forward-facing position. Learn more about how to secure your child in section „SECURING BY MEANS OF HARNESS SYSTEM“.

NOTE! Accident statistics prove that the safest way to transport your child in the car is in the rearward-facing position. Therefore we recommend to use CYBEX SIRONA M2 i-Size in the rearward-facing position for as long as possible.

NOTE! The indicator on the headrest (1) shows the body height of the child, from which the seat can be changed to the forward-facing use at the earliest.

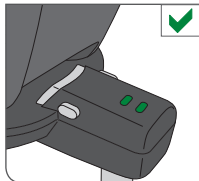
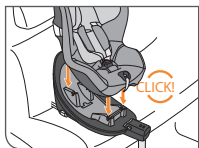
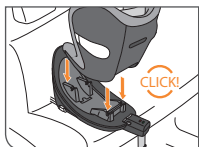
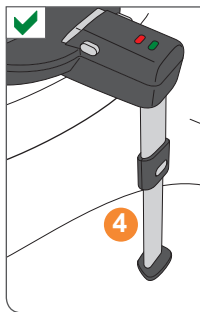
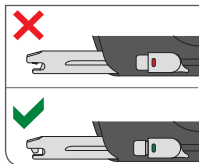
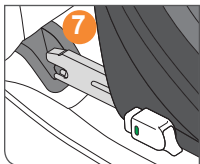
The seat may only be used forward-facing, if:

- the child is > 76 cm tall.
- and
- the child is min. 16 months old. We recommend to use the seat as long as possible in rearward-facing position.
- and
- the correctly adjusted headrest (16) covers the indicator (1).

האם הילד שלך בצורה נאותה?

על מנת להבטיח את הבטיחות המרבית לילד שלך, אנא ודא כי:

- (המחברים 7) ISOFIX) כהלכה מהודקים לרכב ורגל תמיכה הותקן כראוי.
- המושב ננעל לתוך המיקום הנכון בבסיס.
- משענת הראש הותאם לגובה הנכון.
- מערכת חגורה של 5 נקודות הותאמה כהלכה לגודלו של הילד, חגורות הכתף לא היו מעוותות ומערכת החגורה ננעלה.
- תינוקות ופעוטות שעדיין אינם מסוגל לשבת בכוחות עצמם (עד כ 1 שנה) צריכים, מסיבות אורתופדיים ובטיחות, תמיד להיות מועברים בעמדה להישען אחורנית השטוחה-מול.



هل أمنت طفلك بشكل جيد؟

لضمان أقصى حماية لطفلك تأكد من أن:

- موصلات (7 ISOFIX) مثبتة في السيارة وأن ساق الدعم (4) مركبة بشكل صحيح.
- المقعد مقفل في موضعه الصحيح على القاعدة.
- مسند الرأس مضبوط على الإرتفاع الصحيح.
- نظام الحزام بخمس اتجاهات مضبوط بالشكل الصحيح وفقاً لحجم الطفل، وأن أحزمة الكتف غير ملتوية، ونظام الأحزمة مقفل.
- المواليد الجدد والرضع (حتى سن السنة) والذين لا يمكنهم الجلوس بمفردهم بعد، يجب أن يتم نقلهم بأكثر وضعية مسطحة مائلة موجهة للخلف لأسباب تتعلق بالعظام وسلامتها.

IS YOUR CHILD PROPERLY SECURED?

To guarantee the maximum safety for your child, please make sure that:

- The ISOFIX connectors (7) are correctly fastened to the vehicle and the supporting leg (4) has been correctly installed.
- The seat has been locked into the correct position in the base.
- The headrest has been adjusted to the correct height.
- The 5-point belt system has been correctly adjusted to the size of the child, the shoulder belts have not been twisted and the belt system has been locked.
- Newborns and infants who are not yet able to sit up by themselves (up to around 1 year) should, for orthopedic and safety reasons, always be transported in the flattest recline position rearward-facing.

הסרת כרית מילוי המושב לתינוקות בני-יומם

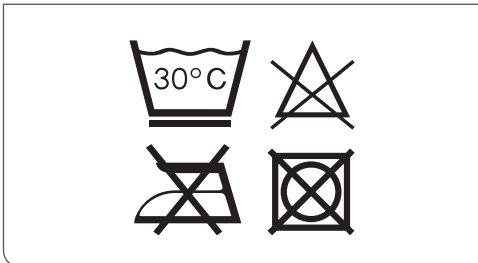
כרית מילוי המושב, שהותקנה במוצר מראש, תומכת בשכיבה נוחה ומתאימה לתינוקות הקטנים ביותר. ניתן להסיר את כרית מילוי המושב (25) לאחר שגובה התינוק יעלה על 60 ס"מ (בגיל של כ-3 חודשים) כדי לפנות יותר מקום לתינוק בסלקל. להסרת כרית מילוי המושב (25), פתחו את הלחצניות של כיסוי משענת הראש. לאחר מכן, משכו החוצה את כיסוי משענת הראש והסירו את הכרית. החזירו את כיסוי משענת הראש למקומו, הניחו את חגורות הכתפיים במקומן וסגרו את הלחצניות.

ניקוי

ודא שרק כיסוי מושב CYBEX מקורי משמש על המושב משום שהכיסוי הוא גם מרכיב בסיסי של התפקוד הטוב של כיסוי seat.Replacement הילד ניתן לרכוש בעוסק מורשה. ניתן לנקות חלקי פלסטיק, את מערכת החגורות ואת הציפוי נגד החלקה של חגורות הכתפיים בעזרת מטלית לחה. אין לכבש את כרית מילוי המושב לתינוקות בני-יומם.

הערה! אנא לשטוף את הכיסוי לפני השימוש ראשון. הכיסוי יש לשטוף על 30 מעלות צלזיוס במחזור כביסה עדינה. כביסה בטמפרטורות גבוהות מ-30 מעלות צלזיוס או ביד עלולה לגרום לדימום צבע. לשטוף בנפרד מפריטים אחרים ולא נפילה יבשה! לא יבש באור שמש חזקה!

אזהרה! לעולם אל תשתמשו בחומרי ניקוי כימי או הלבנה.



إزالة بطانة الأطفال حديثي الولادة

تساعد بطانة الأطفال حديثي الولادة مسبقاً التثبيت في أن ينعم الأطفال صغار الحجم بجلوس مريح وملانم لصغر حجمهم. ويمكن إزالة بطانة الأطفال حديثي الولادة (25) بعد ما يبلغ طول الطفل 61 سم (عمر 3 أشهر تقريباً) لتوفير مزيد من المساحة للطفل. لإزالة بطانة الأطفال حديثي الولادة (25) افتح الأزرار الإطباقية لغطاء مسند الرأس. كل ما عليك فعله الآن هو نزع غطاء مسند الرأس ومن ثم نزع بطانة الأطفال حديثي الولادة. وبعد ذلك، ضع غطاء مسند الرأس مرة أخرى في مكانه وأعد وضع حزامي الكتف ثم أغلق الأزرار الإطباقية مجدداً.

التنظيف

تأكد من إستعمال غطاء مقعد CYBEX الأصلي حيث أن الغطاء يعد جزءاً ضرورياً من الأجزاء العملية للمقعد. تبديل الأغصية يتم عن طريق طلبها من تجار التجزئة المرخصين. يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية ونظام حزام الأمان بالإضافة إلى الطبقة الخارجية لحزامي الكتف المضادة للانزلاق باستخدام قطعة قماش مبللة. لا تغسل بطانة الأطفال حديثي الولادة.

ملاحظة! يرجى غسل غطاء قبل الاستخدام الأول. يمكن غسل الأغصية بالغسالة أوتوماتيكياً على درجة حرارة 30 سيلسيوس مع دورة خفيفة. إذا تم غسل الغطاء على درجة حرارة عالية، يمكن أن يتم فقدان اللون. يجب غسل الغطاء بشكل منفرد ولا يجب أن يتم تجفيفه باستخدام ماكينة التجفيف. ولا يجب أن يتم تجفيفه بتعرضه لأشعة الشمس مباشرة أيضاً.

تحذير! يرجى عدم إستخدام مساحيق كيميائية أو أدوات التبييض في أي حال من الأحوال.

REMOVING THE NEWBORN INLAY

The preinstalled newborn inlay helps to support lying comfort and fit for the smallest babies.

The newborn inlay (25) may be removed after the baby is 61 cm (approx. 3 months) to provide more space for the child. To remove the newborn inlay (25) open the snap buttons of the headrest cover. Now first pull off the headrest cover and then remove the newborn insert. After that put the headrest cover back in place, reposition the shoulder belts and finally close the snap buttons again.

CLEANING

Make sure that only an original CYBEX seat cover is used on the seat because the cover is also a fundamental component of the good functioning of the child seat. Replacement covers may be purchased at authorised dealer.

Plastic parts, the belt system as well as the anti-slide-coating of the shoulder belts can be cleaned with a wet cloth. Do not wash the newborn inlay.

NOTE! Please wash the cover before you use it the first time. The cover should be washed at 30° C in a delicate wash cycle. Washing at higher temperatures than 30° C or by hand may result in color bleeding. Wash separately from other items and never tumble dry! Never dry in strong sunlight!

! **WARNING!** Never use chemical cleaning or bleaching agents.

הסרת הכיסוי

הכיסוי מורכב משבעה מרכיבים סגירה ע"י סקוץ' קבועים לפגז המושב על ידי צנרת גמישה, הצמד כפתורים וסוגריים. לאחר ששחררת את כל המחברים, אתה יכול להסיר את הרכיבים הבודדים לשטיפה.

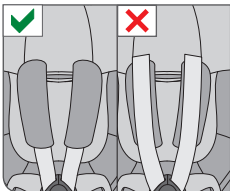
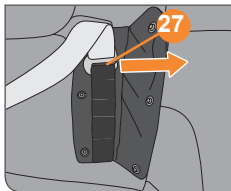
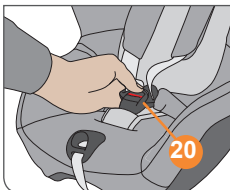
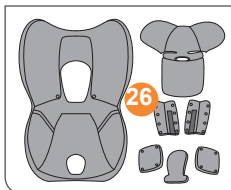
הערה! לפני ניתוק הכיסוי בבקשה למשוך את הגומיות תחת חלקים דקורטיביים כסף כדי למנוע נזק.

פעל באופן הבא:

- פתח את אבזם החגורה (20) של מערכת חגורה של 5 נקודות.
- פתוח כל הצמד כפתורים של הרפידות וחלקי כיסוי (26).
- לשחרר את כריות כתפיים מהסוגריים (27).
- הסר את כל רפידות חגורה.
- נושא חגורות הכתף מכיסוי.
- הסר את הכיסוי על ידי משיכתו קדימה.
- כדי לתקן את הכיסוי שוב על המושב לבצע את הצעדים בסדר הפוך.

הערה! כאשר לתלות שוב את כריות הכתפיים, זה חיוני כדי להבטיח כי ...

- הצד הסגור פונה לכיוון צוואר הילד.
- כריות הכתפיים הם רכובים בצורה מושלמת על סוגריים (27).
- חגורות הכתף מודרכים בתוך כריות הכתפיים.



إزالة الغطاء

يتكون الغطاء من سبع 7 أجزاء مثبتة في هيكل المقعد باستخدام أنابيب الخطاف وشريط تثبيت الحلقة مرنة، وأزرار الكيس، وأقواس. عندما تفك كل أحزمة وأدوات التثبيت، يمكنك إزالة الأجزاء الفردية لغسلها.

ملاحظة! قبل فك الغطاء يرجى سحب الأنابيب المرنة تحت أجزاء الزينة الفضية لتفادي تضررها.

أكمل كالتالي:

- افتح مشبك الحزام (20) الخاص بنظام الأحزمة بخص إتجاهات.
 - افتح كل أزرار الكيس الخاصة بأجزاء الوسادات والأغطية (26).
 - فك وسادات الكتف عن الأقواس (27).
 - أزل كل وسادات الأحزمة.
 - مرر أحزمة الكتف خارج الغطاء.
 - أزل الغطاء عن طريق سحبه للأمام.
 - لإعادة تركيب الغطاء كرر العملية السابقة بطريقة عكسية.
- ملاحظة!** عن إعادة تركيب وسادات الكتف، من الضروري التأكد من أن...
- الجهة المغلقة موجهة بإتجاه رقية الطفل.
 - وسادات الأمان مثبتة بشكل ممتاز على الأقواس (27).
 - أحزمة الكتف موجهة داخل وسادات الكتف.

REMOVAL OF THE COVER

The cover consists of seven components fixed to the seat shell by elastic piping, snap buttons and brackets. Once you have released all the fastenings, you can remove the individual components for washing.

NOTE! Before detaching the cover please pull out the elastics under silver decorative parts to avoid damage.

Proceed as follows:

- Open the belt buckle (20) of the 5-point belt system.
- Open all snap buttons of the pads and cover parts (26).
- Unhook the shoulder pads from the brackets (27).
- Remove all belt pads.
- Thread the shoulder belts out of the cover.
- Remove the cover by pulling it forwards.
- To fix the cover again on the seat carry out the steps in reverse order.

NOTE! When remounting the shoulder pads, it is essential to ensure that...

- the closed side faces towards the child's neck.
- the shoulder pads are perfectly mounted on the brackets (27).
- the shoulder belts are guided inside the shoulder pads.

כדי להבטיח ש מושב בטיחות מספקת הגנה מקסימלית, זה חיוני כדי לקיים את הנקודות הבאות:

- כל המרכיבים העיקריים של מושב הילד חייבים להיבדק באופן קבוע לנזק. החלקים מכאניים חייבים לעבוד ללא בעיות.
 - ודאו שהסלקל לא יילכד בין חלקים קשים ברכב, כגון דלת המכוננית, מסילת המושב וכו', שכן עלול להיגרם לו נזק.
 - הימנע מקבל כל לכלוך או חול בין פגז המושב העליון ו base.This יכול להיות השפעה שלילית על הביצועים של פונקצית הסיבוב ולהישען.
- צריך לזה לקרות יש להסיר את הלכלוך לפני מסתובב ושכיבה המושב כל עוד כדי למנוע נזק קבוע של המושב.

לאחר נפילה, תאונה או כל סוג אחר של פגיעה ישירה בסלקל, היצרן חייב לבדוק אותו לפני כל שימוש חוזר בו.



אזהרה! הכיסוי הוא מרכיב בלתי נפרד מעיצוב בטיחות i-גודל CYBEX SIRONA M. מושב הילד חייב לכן אף פעם לא להשתמש במ ללא הכיסוי.

لضمان أقصى درجات الحماية لطفلك من الضروري التقيد بالآتي:

PRODUCT CARE

To guarantee that your child seat provides the maximum protection, it is essential to comply with the following points:

- All major components of the child seat must be regularly checked for damage. The mechanical parts must work without problems.
- It is essential to make sure that the child seat is not jammed between hard parts such as the car door, seat rails etc, which can damage it.
- Avoid getting any dirt or sand in between the upper seat shell and the base. This can have a negative impact on the performance of the rotation and recline function. Should this happen the dirt should be removed before rotating and reclining the seat any further to avoid any permanent damage of the seat.

If, for example, the child seat is dropped, it must be tested by the manufacturer before being used again.

- جميع قطع مقعد الطفل يجب أن يتم تفحصها بشكل دوري من أي أضرار. الأجزاء الآلية يجب أن تعمل دون أي عيوب.
- تأكد من أن مقعد الطفل غير محشور بين أجزاء صلبة مثل باب السيارة وحواف المقعد وما إلى ذلك من أشياء قد تعرضه للتلف.
- تفادي دخول غبار أو رمل بين هيكل المقعد العلوي والقاعدة، حيث يمكن أن يتسبب ذلك في آثار سلبية على أداء المقعد من حيث إذا ما حدث ذلك يجب إزالة الأوساخ قبل محاولة دوران المقعد أو مده لتجنب أي أضرار دائمة في المقعد.

يجب أن يخضع مقعد الطفل بعد سقوطه أو تعرض السيارة لحادث أو أي شكل من أشكال الصدمات المباشرة للاختبار بمعرفة الشركة المصنعة قبل استخدامه مجدداً.



تحذير! يعتبر الغطاء جزءاً أساسياً من مقومات السلامة في مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size لذلك يجب عدم استعمال المقعد بدون غطاء أبداً.



WARNING! The cover is an integral component of the CYBEX SIRONA M2 i-Size safety design. The child seat must therefore never be used without the cover.

מה לעשות לאחר תאונה

אם אתה מעורב בתאונה, מושב הילד עלול לסבול מניזקים שאינם גלוי לעין בלתי מזוינת. אם זה המקרה, מושב הילד חייב להיבדק על ידי היצרן והוחלף במידת צורך.

החיים של מוצר

CYBEX SIRONA M2 i גודל תוכנן כדי למלא את תפקידיו המיועדים למקסימום של ארבע שנים של שימוש כולל. עם זאת, מאז כלי רכב כפופים לתנודות גדולות מאוד בטמפרטורה ולזנים בלתי צפויים, את הנקודות הבאות חייבים להיות שנצפו:

- אם המכונית חשופה לשמש בהירה מושב הבטיחות יש להסיר מן המכונית או מכוסה בבד בהיר.
- סמנו את כל חלקי הפלסטיק ומתכת של המושב באופן קבוע לנזק או שינויים בצורה או צבע. אם אתה מגלה כל שינוי, מושב הילד חייב להיות מסולק או שזה חייב להיות מסומן על ידי היצרן והוחלף במידת צורך.
- שינוי במרקם של הריפוד, בדהייה מסיימת, הם נורמלי לאחר כמה שנים של שימוש ואינו מייצג את הנזק.

كيفية التصرف عند وقوع حادث

عند وقوع الحادث يمكن أن تصيب المقعد أضرار لا ترى بالعين المجردة. في هذه الحالة، يجب تفقد المقعد من قبل الصانع وإستبداله إذا لزم.

WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT

If you are involved in an accident, the child seat may sustain damage that is not visible to the naked eye. If this is the case, the child seat must be examined by the manufacturer and replaced if necessary.

مدة خدمة المنتج

مقعد CYBEX SIRONA M2 i-Size مصمم ليخدم مدة أقصاها 4 سنوات. ولكن في حين أن المركبات تتعرض لتغيرات في درجات الحرارة وإجهادات غير متوقعة بشكل متكرر، يجب إتباع النقاط الآتية:

PRODUCT LIFE

The CYBEX SIRONA M2 i-Size has been designed to fulfil its intended functions for a maximum of four years of total use. However, since vehicles are subject to very great fluctuations in temperature and to unpredictable strains, the following points must be observed:

- في حال تعرض السيارة لأشعة الشمس بشكل مباشر لفترات طويلة، يجب إزالة المقعد من السيارة أو تغطيته بقطعة قماش أو ملابس.
- تفقد كل الأجزاء البلاستيكية للمقعد من أي أضرار أو تغيرات في شكلها أو لونها بشكل دوري. إذا لاحظت أي تغيرات يجب التخلص من المقعد أو يجب تفقد المقعد من قبل الصانع وتبديله إنل لزم.
- التغيرات في القماش وخصوصاً بهتان اللون طبيعية ولا تشكل أضرار.
- If the car is exposed to the bright sun the child seat must be removed from the car or covered with a light-colored cloth.
- Check all plastic and metal parts of the seat regularly for damage or alterations in shape or color. If you discover any alteration, the child seat must be disposed or it must be checked by the manufacturer and replaced if necessary.
- Alteration in the fabric of the upholstery, in particular fading, are normal after some years of use and do not represent damage.

סילוק

בסוף חיי המוצר שלה חייב להיות מסולק מושב הילד כראוי. הפרדת פסולת עשויה להשתנות ביישובים שונים. על מנת לוודא כי מושב הבטיחות מסולקת בדרך נכונה, צור קשר עם הרשות המקומית לסילוק פסולת או ממשל של מקום מגוריך. בכל המקרים שיש לך מבט לתקנות הרשות הלאומית.

יצירת קשר היצרן:

סייבקס גרמניה - מיוצר בסין
היבואן: נובל אינפיניטי בע"מ
ת.ד. 356 מושב בצרה

التخلص من المقعد

عند إنتهاء العمر الإقتراضي للمقعد، يجب التخلص منه بشكل سليم. قوانين التخلص من النفايات يمكن أن تختلف من دولة إلى أخرى. لضمان تخلص صحيح من مقعد الطفل يرجى الإتصال بالمسؤول عن النفايات في منطقتك. في كل الحالات، إنتبه لقوانين التخلص من النفايات في دولتك.

DISPOSAL

At the end of its product life the child seat must be properly disposed. Waste separation may vary in different localities. In order to make sure that the child seat is disposed in proper way, contact your local waste disposal authority or administration of your place of residence. In all cases you may have a look to your national disposal regulations.

الإتصال

CYBEX GmbH

Riedinger Str. 18 / 95448 Bayreuth / Germany

www.cybex-online.com / info@cybex-online.com

www.facebook.com/cybex.online

CONTACT

CYBEX GmbH

Riedinger Str. 18 / 95448 Bayreuth / Germany

www.cybex-online.com / info@cybex-online.com

www.facebook.com/cybex.online

האחריות הבאה חלה אך ורק במדינה שבה מוצר זה בתחילה נמכר על ידי קמעונאי ללקוח.

1. האחריות מכסה את כל פגמי הייצור וחומר, קיימת ומופיע, במועד הרכישה או מופיע בתוך טווח של 3 שנים ממועד הרכישה אצל המפיץ אשר בתחילה מכר את המוצר לצרכן (יצרן של אחריות). אנא בדוק את המוצר ביחס לשלמות וייצור או פגמים מהותיים באופן מידי במועד הרכישה או מייד לאחר קבלה. אנא תמיד לשמור ההוכחה מיושן שלך של רכישה.
2. במקרה של פגם, להפסיק את שימוש במוצר באופן מידי. כדי להשיג את האחריות בבקשה לקחת או לשלוח את המוצר לקמעונאי המקורי, שמכר בהתחלה מוצר זה לך במצב נקי ושלם ולהגיש הוכחת רכישה מקורית (מכירות קבלה או חשבונית). נא לא לקחת או לשלוח את המוצר ליצרן ישירות.
3. אחריות זו אינה מכסה כל נזק הנובע משימוש לרעה, השפעה סביבתית (מים, אש, תאונות וכו'), בלאי רגיל או אי עמידה בהוראות שניתנו במדריך למשתמש זה. האחריות אינה חלה אם שינויים ושירותים בוצעו על ידי אנשים בלתי מורשים או אם רכיבים שאינם מקוריים ואבזרים היו בשימוש.
4. אחריות זו אינה משפיעה על כל זכויות צרכן סטטוטוריות, לרבות תביעות נזיקין ותביעות בנוגע להפרת חוזה, שבו הקונה יכול להיות נגד המוכר או היצרן של המוצר.

الكفالة

هذه الكفالة تعمل فقط في الدولة التي تم فيها شراء المنتج من قبل تاجر التجزئة أو المستهلك.

WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer.

1. الضمان يغطي جميع العيوب المصنعية وعيوب المواد ، القائمة في تاريخ الشراء والظاهرة لاحقاً في غضون ثلاث سنوات من تاريخ الشراء من تاجر التجزئة الذي باع المنتج إلى المستهلك في البداية (ضمان الشركة المصنعة). يرجى التأكد من المنتج من حيث الإنجاز والتصنيع أو وجود أي خلل فوراً عند الشراء أو الإستلام. يرجى الإحتفاظ بالأوراق التي تثبت الشراء.
2. في حال وجود أي خلل، توقف فوراً عن استخدام المنتج. للحصول على الكفالة، خذ المنتج إلى التاجر الذي باعك إياه أولاً على أن يكون المنتج بحالة نظيفة وجيدة وأبرز الأوراق التي تثبت الشراء (الإيصال). يرجى عدم أخذ المنتج إلى الشركة مباشرة.
3. لا تغطي هذه الكفالة أي ضرر ناجم عن خطأ في الإستخدام أو عن التأثيرات البيئية (مياه، نار، حادث، إلخ.)، أو في حال أصبح المنتج بالياً أو تعرّض إلى أي تمزق أو في حال عدم الإمتثال بالتعليمات المدرجة في دليل المستخدم. لا تطبق هذه الكفالة في حال تمّ استخدام مكونات وأكسسوارات غير أصلية من قبل أشخاص غير مجازين.
4. لا تؤثر هذه الكفالة على حقوق المستهلك بما فيه أي ضرر أو إخلال بالعقد في ما بين البائع والشاري أو مصنع المنتج.

1. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of three (3) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or immediately after receipt. Please always keep your dated proof of purchase.
2. In case of a defect, stop using the product immediately. To obtain the warranty please take or ship the product to the original retailer, who initially sold this product to you in a clean and complete condition and submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice). Please do not take or ship the product to the manufacturer directly.
3. This warranty does not cover any damages which result from misuse, environmental influence (water, fire, accidents etc.), normal wear and tear or failure to comply with the instructions provided in this user manual. The warranty does not apply if modifications and services were performed by unauthorized persons or if non-original components and accessories were used.
4. This warranty does not affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.



 **cybex**

SIRONA M2 i-Size
i-Size Universal ISOFIX
45-105cm
max. 19 kg

 **E1**

129 - 000002
UN Regulation
No. 129/00

CYBEX GmbH
Riedinger Str. 18, 95448 Bayreuth
Germany



Approved for CYBEX
Base M i-Size

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, держите инструкцию поблизости и храните её в предназначенном для этого кармане сидения.

СЕРТИФИКАЦИЯ CYBEX SIRONA M2 I-SIZE:

ECE R129 Размер: 45 см – 105 см

Вес: до 19 кг



ВНИМАНИЕ! Не устанавливайте кресло по ходу движения до достижения ребенком возраста 15 месяцев и роста 76 см.



ВНИМАНИЕ! Для гарантии оптимальной защиты для вашего ребенка, используйте автокресло CYBEX SIRONA M2 i-Size строго согласно данной инструкции.

ВНИМАНИЕ! Вкладыш для новорожденных защищает Вашего ребенка. Его следует использовать до достижения ребенком роста 60 см.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Зберігайте інструкцію при собі у спеціальному відділенні на задній частині спинки.

СЕРТИФІКАЦІЯ CYBEX SIRONA M2 I-SIZE:

ECE R129 Розмір: 45 см – 105 см

Вага: до 19 кг



УВАГА! Не встановлюйте крісло за напрямком руху доки дитині не виповниться 15 місяців, а її зріст не буде 76 см.



УВАГА! Щоб забезпечити оптимальний захист Вашої дитини, використовуйте CYBEX SIRONA M2 i-Size згідно даної інструкції.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Внутрішня вставка для новонароджених захищає вашу дитину. Використовуйте її, поки зріст дитини не перевищить 60 см.

MÄRKUS! Hoidke kasutusjuhend alati käepärast, seljatoe taga katte all olevas avas.

TÜÜBIKINNITUS CYBEX SIRONA M2 I-SIZE:

ECE R129 Suurus: 45 cm – 105 cm

Kaal: Kuni 19 kg



HOIATUS! Mitte kasutada näoga sõidusuunas asendit enne kui laps on 15 kuud vana ja 76 cm pikk.



HOIATUS! Et tagada teie lapse optimaalset kaitset tuleb Cybex Sirona M turvatooli kasutada vastavalt kasutusjuhendile.

MÄRKUS! Vastsündinualus kaitseb teie last. Seda tuleb kasutada kuni pikkuseni 60 cm.

RU

UA

EE

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим вас, что вы выбрали автокресло CYBEX SIRONA M2 i-Size. Мы заверяем вас, что при разработке CYBEX SIRONA M2 i-Size мы сфокусировались на таких аспектах как безопасность, комфорт и удобство использования. Продукт произведен при особом контроле качества и соответствует строгим требованиям безопасности.

RU СОДЕРЖАНИЕ

КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ- ПРОТИВ ХОДА ДВИЖЕНИЯ.....	2
КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ- ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ.....	4
СЕРТИФИКАЦИЯ (ECE R129).....	52
ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ.....	56
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ	60
БЕЗОПАСНАЯ УСТАНОВКА.....	64
УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА.....	66
РЕГУЛИРОВКА ОПОРНОЙ НОГИ	70
УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА НА БАЗУ	72
ДЕМОНТАЖ БАЗЫ	74
РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА КРЕСЛА	74
РЕГУЛИРОВКА БОКОВЫХ ПРОТЕКТОРОВ	76
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОТИВ ХОДА ДВИЖЕНИЯ.....	78
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ	80
УСТАНОВКА ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ	82
НАДЕЖНО ЛИ ЗАЩИЩЕН ВАШ РЕБЕНОК?.....	84
УДАЛЕНИЕ ВКЛАДЫША ДЛЯ НОВОРОЖДЕННЫХ	86
УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ	86
КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ.....	88
УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ	90
В СЛУЧАЕ АВАРИИ	92
ПРОЧНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ.....	92
УТИЛИЗАЦИЯ	94
КОНТАКТЫ	94
ГАРАНТИЯ	96

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Дякуємо, що обрали CYBEX SIRONA M2 i-Size. При розробці CYBEX SIRONA M2 i-Size, перш за все, ми зосередились на безпеці, комфорті і зручності у використанні крісла. Продукт виготовлений під особливим контролем якості і відповідає найсуворішим стандартам безпеки.

UA ЗМІСТ

КОРОТКА ІНСТРУКЦІЯ - ПРОТИ НАПРЯМКУ РУХУ.....	2
КОРОТКА ІНСТРУКЦІЯ - ЗА НАПРЯМКОМ РУХУ.....	4
СЕРТИФІКАЦІЯ (ECE R129).....	53
ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ.....	57
ВИКОРИСТАННЯ АВТОКРІСЛА В АВТОМОБІЛІ.....	61
БЕЗПЕЧНА УСТАНОВКА.....	65
УСТАНОВКА ДИТЯЧОГО АВТОКРІСЛА.....	67
РЕГУЛЮВАННЯ ПІДНІЖКИ.....	71
УСТАНОВКА КРІСЛА НА БАЗУ.....	73
ДЕМОНТАЖ БАЗИ.....	75
РЕГУЛЮВАННЯ НАХИЛУ КРІСЛА.....	75
РЕГУЛЮВАННЯ БОКОВИХ ПРОТЕКТОРІВ.....	77
ВСТАНОВЛЕННЯ ПРОТИ НАПРЯМКУ РУХУ.....	79
ВИКОРИСТАННЯ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ.....	81
ВСТАНОВЛЕННЯ ЗА НАПРЯМКОМ РУХУ.....	83
ЧИ НАДІЙНО ЗАКРІПЛЕНА ВАША ДИТИНА?.....	85
ЯК ЗНИМАЄТЬСЯ ВНУТРІШНЯ ВСТАВКА ДЛЯ НОВОНАРОДЖЕНИХ.....	87
ЧИСТКА.....	87
ЗНЯТТЯ ЧОХЛА.....	89
ДОГЛЯД ЗА ТОВАРОМ.....	91
ЩО РОБИТИ ПІСЛЯ НЕЩАСНОГО ВИПАДКУ.....	93
ТЕРМІН СЛУЖБИ.....	93
УТИЛІЗАЦІЯ.....	95
КОНТАКТИ.....	95
УМОВИ ГАРАНТІЇ.....	97

KALLIS KLIENT!

Täname, et ostsite CYBEX SIRONA M2 i-Size. Me kinnitame teile, et Cybex SIRONA M2 i-Size arendamisel on keskendutud turvalisusele, mugavusele ja funktsionaalsusele. See turvatool on toodetud spetsiaalse kvaliteedi järelvalve all ning vastab kõrgematele turvastandarditele.

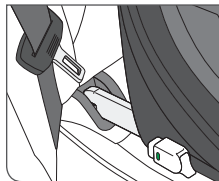
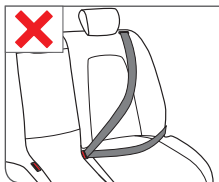
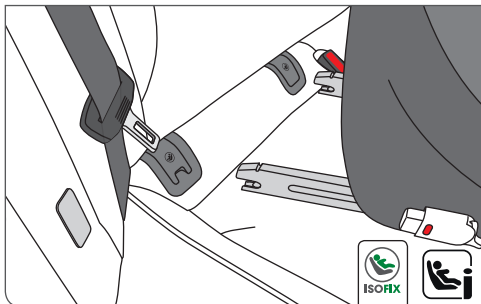
EE SISUKORD

LÜHIKE KASUTUSJUHEND SELJAGA SÕIDUSUUNAS.....	2
LÜHIKE KASUTUSJUHEND NÄOGA SÕIDUSUUNAS.....	4
TÜÜBIKINNITUS (ECE R129).....	53
PARIM ASUKOHT AUTOS.....	57
TURVATOOLI KASUTAMINE AUTOS.....	61
TURVALINE PAIGALDUS AUTOS.....	65
TURVATOOLI PAIGALDUS.....	67
TUGIJALA REGULEERIMINE.....	71
ISTME KINNITAMINE ALUSELE.....	73
PÕHJA ÄRAVÕTMINE AUTOST.....	75
ISTUMIS- JA MAGAMISASENDI REGULEERIMINE.....	75
KÜLJEKAITSETE REGULEERIMINE.....	77
SELJAGA SÕIDUSUUNAS KASUTUS.....	79
RIHMAD SÜSTEEMI KINNITAMINE.....	81
NÄOGA SÕIDUSUUNAS KASUTAMINE.....	83
KAS TEJE LAPS ON KORRALIKULT KINNITATUD?.....	85
VASTSÜNDINUALUSE EEMALDAMINE.....	87
PUHASTAMINE.....	87
KATTE EEMALDAMINE.....	89
TOOTE HOOLDUS.....	91
MIDA TEHA PEALE ÕNNETUST.....	93
TOOTE VASTUPIDAVUS.....	93
KASUTUSEST KÕRVALDAMINE.....	95
KONTAKT.....	95
GARANTII.....	97

RU

UA

EE



ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ

Это детская удерживающая система „i-Size“. Она соответствует стандарту ECE R 129, для использования в транспортных средствах, подходящих к данному положению, согласно руководству по эксплуатации автомобилей.

Если ваш автомобиль не оснащен положением i-Size, пожалуйста, проверьте возможность установки кресла в транспортное средство по списку или на нашем сайте.

Если в вашем автомобиле нет креплений ISOFIX, пожалуйста, свяжитесь с производителем.

В порядке исключения, однако, автокресло можно установить на переднем пассажирском сидении. В этом случае, обратите внимание на следующее:

- Проверьте наличие креплений ISOFIX. Если они отсутствуют, то автокресло не может быть установлено.
- Отключите подушки безопасности для переднего пассажирского места. Если в вашем автомобиле это невозможно, такое использование автокресла запрещено.
- Мы настаиваем на строгом соблюдении требований производителя.

Багаж и другие предметы в автомобиле могут стать причинами травм при аварии и поэтому должны быть зафиксированы. Свободнорасположенные предметы представляют смертельную опасность при ударе.

ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ

Це дитяча утримуюча система „i-Size“. Вона відповідає стандарту ECE R 129, для використання в транспортних засобах, які підходять до даного положення, відповідно до інструкції автомобіля.

Якщо у Вашому автомобілі відсутнє положення i-Size, будь ласка, перевірте можливість установки крісла у доданому списку моделей або на нашому офіційному сайті.

Якщо Ваш автомобіль не обладнаний кріпленнями ISOFIX, будь ласка, зверніться до виробника автомобіля. Як виняток, автокрісло можна встановити на передньому пасажирському сидінні. У такому випадку, зверніть увагу на наступне:

- Перевірте наявність кріплень ISOFIX. Якщо кріплення ISOFIX відсутні, автокрісло не можна встановлювати на даному сидінні.
- Деактивуйте подушку безпеки переднього пасажирського сидіння. Якщо у Вашому автомобілі це неможливо, використовувати автокрісло на цьому сидінні заборонено.
- Ми наполягаємо на суворому дотриманні правил виробника.

Предмети багажу та інші об'єкти в автомобілі, які можуть призвести до травм в разі аварії, повинні бути надійно закріплені. У випадку аварії, незакріплені предмети несуть смертельну небезпеку.

PARIM ASUKOHT AUTOS

See ON „i-Size“ Child Restraint System/Lapse Turvasüsteem. Kui teie autos ei ole „I- Size“ istme positsiooni, palun kontrollige autode listi mis on lisatud näitena või näiteks meie kodulehel.

Kui teie autol puudub isoFix, kontakteeruge tootjaga. Erandjuhtudel võib turvatooli kasutada ka eesistmel. Sellisel juhul järgige järgmisi punkte:

- Kontrollige, kas kõrvalistmel on isoFix kinnitusaasad. Kui isoFixi ei ole võimalik kinnitada, ei ole lubatud turvatooli kasutada.
- Lülitage välja kõrvalistuja turvapadi. Kui see ei ole võimalik ei ole lubatud turvatooli kõrvalistmel kasutada.
- On hädavajalik, et te järgiksite autotootja soovitusi.

Pagas ja muud lahtised esemed, mis võivad õnnetuse korral vigastusi tekitada tuleb alati korralikult kinnitada. Lahtised esemed võivad õnnetuse korral muutuda surmavaks.



ВНИМАНИЕ! Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в автомобиле. Пластиковые элементы автокресла могут нагреться под солнечными лучами и ребенок может получить ожоги. Защищайте вашего ребенка и автокресло от прямых солнечных лучей (например, накрыв автокресло светлой тканью).

ВНИМАНИЕ! Автокресло нельзя использовать с обычными ремнями безопасности. Если кресло зафиксировано обычным ремнем автомобиля, в случае аварии ребенок и другие пассажиры могут серьезно пострадать, вплоть до летального исхода.

ВНИМАНИЕ! Это автокресло НЕ может быть использовано в транспортных средствах, где пассажирские сидения расположены сбоку. Автокресло не следует устанавливать в автомобилях с сидениями, расположенными против хода движения, например микроавтобус или фургон. Детское автокресло должно быть зафиксировано ISOFIX, даже если оно не эксплуатируется. В случае экстренного торможения или аварии, непристегнутое кресло может нанести травму вам или вашим пассажирам.



УВАГА! Ніколи не залишайте дитину без нагляду в автомобілі. Пластикові деталі крісла нагріваються на сонці і дитина може отримати опіки. Захистіть Вашу дитину і автокрісло від прямого сонячного проміння (наприклад, накривши його світлою тканиною).

УВАГА! Автокрісло не можна використовувати зі звичайними ременями безпеки. Якщо крісло закріплене звичайним ременем, у разі нещасного випадку дитина та інші пасажери можуть зазнати смертельних травм.

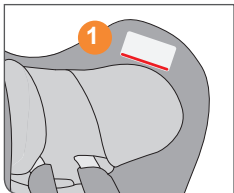
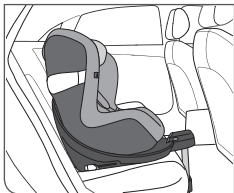
УВАГА! Автокрісло НЕ можна використовувати у транспортних засобах, в яких пасажирські сидіння розташовані збоку. Автокрісло не можна встановлювати на сидіннях, розташованих проти напрямку руху, наприклад у фургоні або мікроавтобусах. Автокрісло завжди має бути закріплене ISOFIX, навіть коли воно не використовується. У разі аварійної зупинки або навіть незначної аварії, незакріплене автокрісло може травмувати Вас або інших пасажирів.



HOIATUS! Kunagi ära jäta last autosse järelvalveta. Plastikosade kuumenemisel võivad need põhjustada põletusi. Kaitse turvatooli otsese päikesekiirguse eest (Näiteks kata päikeselisel päeval heleda õhukese riidega).

HOIATUS! Turvatool ei ole ette nähtud kasutamiseks tavalise turvavööga. Kui te satute õnnetusse ja turvatool on kinnitatud tavalise turvavööga võib autos olev laps ja teised reisijad saada raskeid vigastusi või isegi surma.

HOIATUS! Turvatooli ei tohi kasutada autoistmetel, mis asetsevad autos küljega sõidusuunas. Turvatooli ei tohi kasutada autoistmetel mis on seljaga sõidusuunas nagu näiteks kaubikus või väikebussis. Turvatool peab alati olema kinnitatud ISOFIX kinnitussüsteemiga, isegi kui turvatooli ei kasutata Kui te peate järsult pidurdama või satute õnnetusse võib kinnitamata turvatool vigastada teid ja kaasreisijaid.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

В зависимости от возраста ребенка CYBEX SIRONA M2 i-Size можно установить как против хода, так и по ходу движения автомобиля.

ВНИМАНИЕ! Статистика аварий подтверждает, что самый безопасный способ перевозки - против хода движения. Поэтому мы рекомендуем использовать CYBEX SIRONA M2 i-Size как можно дольше в положении против хода движения.

„установка против хода движения (45 см - 105 см)“

Мы рекомендуем использование автокресла CYBEX SIRONA M2 i-Size в положении против хода движения до достижения ребенком роста 105 см и веса 19 кг.



ВНИМАНИЕ! Обязательно перевозите детей в положении против хода движения до 15 месяцев и по достижении ими роста 75 см. Даже вне этих лимитов такая перевозка детей является самой безопасной. Для дополнительной информации прочтите раздел: „установка против хода движения (45 см - 105 см)“.

Положение по ходу движения (76 см – 105 см)

Установка по ходу движения разрешена только если ребенок старше 15 месяцев и минимум 76 см.

ВНИМАНИЕ! Индикатор на подголовнике (1) показывает рост ребенка, по достижении которого автокресло можно переставить по ходу движения автомобиля. Для дополнительной информации прочтите раздел: „установка по ходу движения (76 см - 105 см, с 15 месяцев)“.

ВИКОРИСТАННЯ АВТОКРІСЛА В АВТОМОБІЛІ

Залежно від віку і розміру дитини, CYBEX SIRONA M2 i-Size можна встановлювати за або проти напрямку руху.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Згідно статистичних даних, найбезпечніший спосіб перевезення дитини - в автокріслі, встановленому проти напрямку руху. Саме тому, ми наполегливо рекомендуємо встановлювати автокрісло CYBEX SIRONA M2 i-Size проти напрямку руху якомога довше.

Проти напрямку руху (45 см - 105 см)

Ми рекомендуємо встановлювати CYBEX SIRONA M2 i-Size проти напрямку руху доки дитина не досягне зросту 105 см і макс. ваги. 19 кг.



УВАГА! Обов'язково встановлюйте автокрісло проти напрямку руху з дитиною до 15 місяців і 75 см. Зверніть увагу, що перевезення дитини в автокріслі, встановленому проти напрямку руху - найбезпечніший спосіб. Для більш детальної інформації, читайте розділ: „ПРОТИ НАПРЯМКУ РУХУ (45 см - 105 см)“.

За напрямком руху (76 см – 105 см)

Встановлювати автокрісло за напрямком руху дозволяється лише з дитиною старше 15 місяців і мін. 76 см.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Індикатор на підголівнику (1) показує зріст дитини, по досягненню якого автокрісло можна встановлювати за напрямком руху. Для більш детальної інформації, читайте розділ: „За напрямком руху (76 см - 105 см, від 15 місяців)“.

TURVATOOLI KASUTAMINE AUTOS

Et tagada teie lapsele igal ajal parimat turvalisust ja mugavust on kaks võimalust kasutada CYBEX SIRONA M2 i-Size, sõltudes lapse kaalust.

MÄRKUS! Liiklusõnnetuste statistika viitab, et seljaga sõidusuunas asetsedes on teie lapsel turvalisim. Seetõttu me soovime kasutada turvatooli seljaga sõidusuunas nii kaua kui võimalik.

Seljaga sõidusuunas kasutamine (45 cm - 105 cm)

Me soovime teil kasutada CYBEX SIRONA M2 i-Size seljaga sõidusuunas positsioonis seni kuni teie laps jõuab kehakaaluni umbes 19kg.



HOIATUS! On kohustuslik kasutada seljaga sõidusuunas positsiooni kuni lapse 15 kuuseks saamiseni või 75 cm pikkuseni jõudmiseni. Isegi kui teie laps on raskem on turvalisim positsioon seljaga sõidusuunas Täpsemaid juhtnööre vaadake: „SELJAGA SÕIDUSUUNAS KASUTUS (45 cm - 105 cm)“.

Näoga sõidusuunas kasutus (76 cm – 105 cm)

Turvatooli näoga sõidusuunas kasutamine on lubatud kui laps on vanem kui 15 kuud ja on minimaalselt 76 cm pikk.

MÄRKUS! Peatoel olev infikaator (1) näitab millise kehapiikkuse juures on soovitatav kasutada turvatooli näoga sõidusuunas. Rohkemaks informatsiooniks palun lugege: „NÄOGA SÕIDUSUUNAS KASUTUS (76 cm - 105 cm ja vanem kui 15 kuud)“.

ВНИМАНИЕ! Новорожденные и груднички, которые еще не сидят самостоятельно (до 1 года) должны всегда перевозиться в самом горизонтальном положении против хода движения автомобиля.

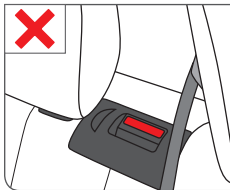
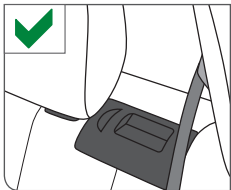
ВНИМАНИЕ! При регулировании автокресла следите, чтобы за положением незафиксированных элементов кресла. Держите детей вдалеке при установке и деинсталляции кресла. Существует риск, что ребенок может прищемить пальцы при регулировке автокресла родителями.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Новонароджені і немовлята, які ще не в змозі сидіти самостійно (до 1 року) повинні перевозитись у горизонтальному положенні проти напрямку руху.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Регулюючи автокрісло, слідкуйте за положенням незафіксованих предметів. При встановленні і демонтажі автокрісла, тримайте дітей подалі. При регулюванні автокрісла, існує ризик, що дитина може прищипити пальці.

MÄRKUS! Vastsündinud ja imikud, kes ei suuda iseseisvalt istuda (kuni umbes 1 aasta) peaks turvalisuse huvides alati transportima seljaga sõidusuunas kõige lamavamas asendis.

MÄRKUS! Hoidke laps eemal kõikidest liikuvaatest osadest kui te turvatooli reguleerite. Hoidke laps turvatoolist eemal kui te paigaldate või eemaldate turvatooli autost. On olemas oht, et lapse sõrmed võivad kuskile vahele jääda.



БЕЗОПАСНАЯ УСТАНОВКА

Для безопасности всех пассажиров, убедитесь что...

- Складывающиеся спинки в автомобиле зафиксированы в стандартном положении.
- При установке автокресла SIRONA M2 i-Size на переднее пассажирское сидение, сидение находится в наиболее дальнем положении.
- Вы надежно зафиксировали все предметы, которые могут нанести травму при аварии.
- все пассажиры в автомобиле пристегнуты.



ВНИМАНИЕ! никогда не используйте CYBEX SIRONA M2 i-Size в машине с активированной фронтальной подушкой безопасности. Это не относится к так называемым боковым подушкам безопасности.

БЕЗПЕЧНА УСТАНОВКА

Для безпеки всіх пасажирів, переконайтесь, що...

- відкидні спинки в автомобілі зафіксовані у вертикальному положенні.
- При установці SIRONA M2 i-Size на передньому пасажирському сидінні, крісло налаштоване у крайнє заднє положення.
- усі предмети в автомобілі надійно закріплені
- усі пасажири пристебнуті.

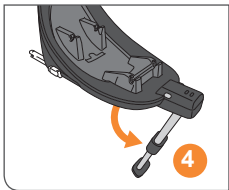
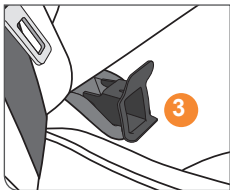
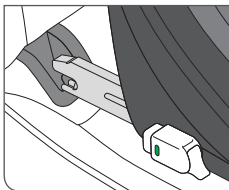
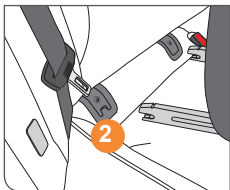
! **УВАГА!** Ніколи не встановлюйте CYBEX SIRONA M2 i-Size на сидінні автомобіля з активованою подушкою безпеки. Це не відноситься до так званих бокових подушок безпеки.

TURVALINE PAIGALDUS AUTOS

Tagamaks kõigi reisijate turvalisus, palun järgige järgmisi punkte...

- Kõik alla käivad seljatoed oleksid lukustunud püstisesse asendisse.
- Paigaldades SIRONA M2 i-Size ette kõvalistmele veenduge, et iste on võimalikult taha asetatud.
- kinnitage kõik lahtised esemed, mis võivad õnnetuse korral teile vigastusi tekitadada.
- Kõik autos reisijad kasutavad turvavööd.

! **HOIATUS!** Kunagi ei tohi CYBEX SIRONA M2 i-Size kasutada aktiveeritud turvapadjaga istmel. See ei kehti nn. külgmiste turvapatjade puhul.



УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА

ВНИМАНИЕ! Если ваш автомобиль не оснащен положением i-Size, пожалуйста, проверьте список типов, прилагаемый к продукту.

Система креплений ISOFIX помогает надежно установить автокресло CYBEX SIRONA M2 i-Size в вашем автомобиле.

Установка базы

- Всегда выбирайте сертифицированный продукт.
- **ВНИМАНИЕ!** Крепления ISOFIX (2) – это два металлических наконечника у каждого сидения, расположенные в углублении между спинкой и сидением. Если у вас возникли сомнения, обратитесь к руководству по эксплуатации вашего автомобиля.
- Если точки крепления ISOFIX (2) в вашем автомобиле труднодоступны, следует использовать направляющие (3), чтобы не повредить чехлы.
- При необходимости присоедините направляющие (3) большим выступом вверх к креплениям ISOFIX (2). Во многих автомобилях намного эффективнее устанавливать направляющие (3) в противоположном направлении.
- Всегда складывайте опорную ногу (4) до полной фиксации.

УСТАНОВКА ДИТЯЧОГО АВТОКРІСЛА

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! І якщо у Вашому автомобілі відсутнє положення i-Size, будь ласка, перевірте список моделей, доданий до цього товару.

Система ISOFIX дозволяє надійно закріпити крісло CYBEX SIRONA M2 i-Size у Вашому автомобілі.

Установка бази

- Завжди обирайте сертифікований продукт.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Точки кріплення ISOFIX (2) -це два металевих наконечника у кожному сидінні, які знаходяться між спинкою і сидінням автомобіля. Якщо у Вас є будь-які сумніви- зверніться до інструкцій Вашого автомобіля.

- Якщо точки кріплення ISOFIX (2) у Вашому автомобілі труднодоступні, використовуйте направляючі (3) з метою уникнення пошкодження чохла.
- При необхідності, прикріпіть направляючі (3) більшим виступом догори до кріплень ISOFIX (2). У багатьох автомобілях більш доцільно встановлювати направляючі (3) в протилежному напрямку.
- Завжди складайте підніжку (4) до повної фіксації.

TURVATOOLI PAIGALDUS

MÄRKUS! ISOFIX kinnitusaasad on kaks metallist aasa istmel, mis asetsevad istme seljatoe ja istumisosa vahel. Kui te kahtlete, kas teie autol need on, kontrollige auto kasutusjuhendist.

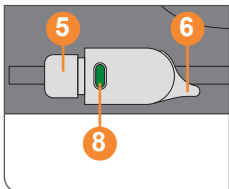
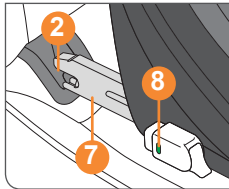
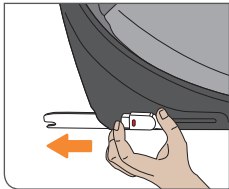
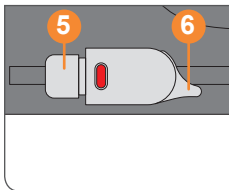
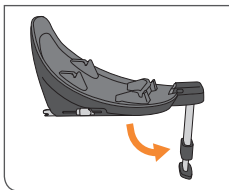
isoFix kinnitussüsteem võimaldab CYBEX SIRONA M2 i-Size kinnitada turvaliselt autos.

Tugijala paigaldus

- Valige sobiv autoiste.

MÄRKUS! ISOFIX kinnitusaasad on kaks metallist aasa istmel, mis asetsevad istme seljatoe ja istumisosa vahel. Kui te kahtlete, kas teie autol need on, kontrollige auto kasutusjuhendist.

- Kui teie autos olevatele isoFix kinnitusaasadele (2) on raske ligi pääseda kasutage isoFix suunajaid (3), mis on tooliga kaasas, et vältida võimalikke kahjustusi autoistmele.
- Kui vaja asetage kaasas olevad suunajad (3) pikem osa üleval pool, mõlema isoFix kinnitusaasa (2) külge. osades autodes on efektiivsem paigaldada suunajad (3) teist pidi (pikem osa all pool.)
- Asetage tugijalg (4) alati alla kuni see lukustub.



ВНИМАНИЕ! Не кладите посторонние предметы в область ног впереди автокресла.

- Разблокируйте крепления ISOFIX. Оба замка могут быть отрегулированы отдельно. Нажмите обе кнопки (5 и 6) одновременно и закрепите разъемы ISOFIX.
- Разъемы ISOFIX (7) фиксируются в крепления (2) с отчетливым щелчком.
- Убедитесь, что кресло крепко зафиксировано, попытавшись вытащить его из креплений ISOFIX.
- Зеленый индикатор (8) должен быть четко виден с обеих сторон креплений ISOFIX.
- Затем, надавите на базу в направлении спинки сидения до полного соприкосновения с ним.
- Теперь вы можете перейти к разделу «РЕГУЛИРОВКА ОПОРНОЙ НОГИ»

ВНИМАНИЕ! Вполне возможно, что некоторые автокресла, которые сделаны из мягкого материала (например, велюра, кожи и т.д.), может обесцвечиваться и быстро изнашиваться. Во избежание этого, можно, например, поместить чехол или плед под него. В связи с этим мы бы также хотели обратить ваше внимание на инструкции по очистке и уходу, с которыми мы рекомендуем ознакомиться до начала использования продукта.

УВАГА! Не кладіть жодних сторонніх предметів в області ніжок напроти автокрісла.

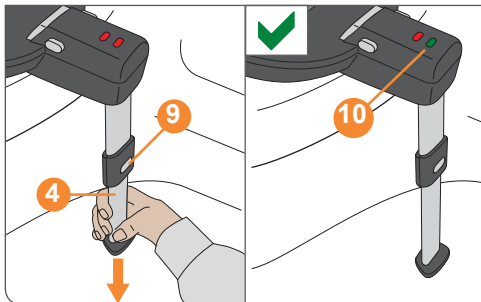
- Разблокуйте кріплення ISOFIX. Обидва замки можна регулювати окремо. Одночасно натисніть обидві кнопки **(5 and 6)** і витягніть роз'єми ISOFIX з бази до кінця.
- Роз'єми ISOFIX **(7)** мають бути зафіксовані у кріплення ISOFIX **(2)** зі звуком заклацування.
- Переконайтесь, що крісло надійно зафіксоване, намагаючись витягнути його із кріплень ISOFIX.
- Зелений індикатор **(8)** має бути чітко видно з обох сторін кріплень ISOFIX.
- Надавіть на базу у напрямку спинки сидіння до повного дотику з нею.
- Тепер Ви можете перейти до розділу "РЕГУЛЮВАННЯ ПІДНІЖКИ".

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Деякі крісла, виготовленні з м'якого матеріалу (наприклад, велюр, кожа і т.д.) можуть зношуватись або знебарвлюватись. Щоб уникнути його, підкладіть чохол або рушник під нього. Також, ми звертаємо Вашу увагу на інструкції по догляду за товаром, з якими необхідно ознайомитись до його першого використання.

MÄRKUS! Ärge asetage midagi turvatooli ees olevasse jalgaderuumi.

- Vabastage ISOFIX lukutuse ühendused. Mõlemaid lukke saab reguleerida eraldi. Lükake mõlemad ISOFIX kinnitusi **(5 ja 6)** suunajatesse
- kuni need lukustuvad kõlava "Klik" heliga kinnitusaasade **(2)** külge.
- Veenduge, et turvatool on kindlalt paigas,proovides tõmmata seda isoFix suunajatest välja.
- Rohelised turva indikaatorid **(8)** peavad olema selgelt nähtavad mõlemal isoFix vabastus nuppudel.
- Järgmiseks lükake alus seljatoe suunas kuni turvahäll on täielukult kinnitatud
- Nüüd võite edasi minna peatükiga "Tugijala reguleerimine".

MÄRKUS! On võimalik, et mõned autoistmed mis on valmistatud pehmest materjalis (n.veluur, nahk jne.) võivad turvatooli kasutades kuluda või värvi muuta. selle vältimiseks võite te näiteks asetada tooli alla katte või rätiku. Siinkohal tahaks viidata puhastamisjuhendile, mida peaks kindlasti järgima enne esmast kasutamist.



РЕГУЛИРОВКА ОПОРНОЙ НОГИ

Нажмите кнопку фиксатора (9) и потяните за опорную ногу (4) пока она не достигнет пола автомобиля. Затем, потяните за ногу до следующей блокирующей позиции, чтобы гарантировать оптимальное распределение силы при столкновении. Вспомогательный индикатор (10) на базе загорится зеленым светом (GREEN) и раздастся характерный «щелчок».

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что CYBEX SIRONA M2 i-Size ровно расположено на сидении.



ВНИМАНИЕ! Опорная нога (4) должна всегда быть в непосредственном контакте с полом автомобиля. Не должно быть посторонних предметов или пространства между ногой и полом. Если в полу автомобиля находятся отсеки для хранения, свяжитесь с производителем транспортного средства.

РЕГУЛЮВАННЯ ПІДНІЖКИ

Натисніть на кнопку фіксатора (9) і витягніть підніжку (4) до підлоги автомобіля. Після цього витягнути підніжку до наступну позицію фіксування, щоб забезпечити оптимальну передачу сили. Індикатор підтримки для ніг (10) на днищі засвітиться ЗЕЛЕНИМ та пролунає притаманне «кляцання»

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Переконайтесь, що CYBEX SIRONA M2 i-Size прилягає до сидіння автомобіля.

TUGIJALA REGULEERIMINE

Vajuta lukustusnappu (9) ja Tõmmake tugijalga (4) välja, kuni see puudutab auto põrandat Seejärel kinnitage tugijalg järgmisesse lukustus positsiooni, Põhjal asuv tugijala näidik näitab ROHELIST ning kostab iseloomulik klõpsatus.

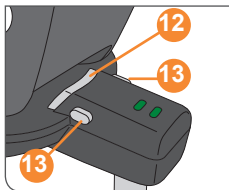
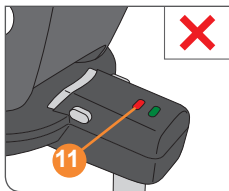
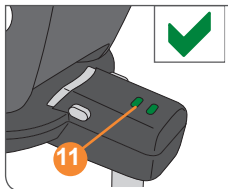
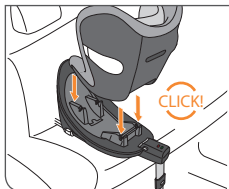
MÄRKUS! Veenduge, et CYBEX SIRONA M2 i-Size asetseks kindlalt autoistmel.



УВАГА! Підніжка (4) завжди повинна бути у пряму контакт з підлогою автомобіля. Між підлогою автомобіля і підніжкою не повинно бути жодних сторонніх предметів. Якщо в підлозі автомобіля знаходяться відділення для зберігання, зв'яжіться з виробником автомобіля.



HOIATUS! Tugijalg (4) peab alati olema otseses kontaktis auto põrandaga. Veendu, et põranda ja tugijala vahel ei ole üleliigseid asju. Kui sõiduki põrandal on panipaik siis peate pöörduma auto tootja poole.



УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА НА БАЗУ

Фиксация автокресла CYBEX SIRONA M2 i-Size

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что поверхность базы M i-Size свободна от посторонних предметов.

Установите автокресло CYBEX SIRONA M2 i-Size в желаемом направлении на базу M i-Size. При блокировке вы должны услышать четкие щелчки. Затем убедитесь, что индикатор (11) на базе M i-Size показывает **ЗЕЛЕНЫЙ**. Если индикатор **КРАСНЫЙ**, кресло установлено ненадежно. Повторите при необходимости.

Демонтаж автокресла CYBEX SIRONA M2 i-Size

Одновременно нажмите на центральную кнопку (12) и одну из кнопок сбоку (13) для того, чтобы снять автокресло CYBEX SIRONA M2 i-Size с базы.

Немного наклоните кресло. Теперь индикатор (11) **КРАСНЫЙ**.

Теперь можно отпустить кнопки (12) и (13) и демонтировать автокресло CYBEX SIRONA M2 i-Size с базы M i-Size.

УСТАНОВКА КРИСЛА НА БАЗУ

Фіксація автокрісла CYBEX SIRONA M2 i-Size

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Переконайтесь, що на поверхні бази M i-Size немає сторонніх предметів.

Установіть CYBEX SIRONA M2 i-Size в бажаному напрямку на базу M i-Size зі звуком заклацування. Переконайтесь, що індикатор **(11)** на базі M i-Size **ЗЕЛЕНИЙ**. Якщо індикатор **ЧЕРВОНИЙ**, крісло встановлене неправильно. При необхідності, повторіть.

Демонтаж CYBEX SIRONA M2 i-Size

Одночасно натисніть на центральну кнопку **(12)** і одну з бокових кнопок **(13)**, щоб зняти CYBEX SIRONA M2 i-Size з бази.

Трохи нахиліть крісло. Індикатор **(11)** повинен бути **ЧЕРВОНИМ**.

Тепер отпустіть кнопки **(12)** і **(13)**, щоб вийняти CYBEX SIRONA M2 i-Size з бази M i-Size.

ISTME KINNITAMINE ALUSELE

CYBEX SIRONA M2 i-Size lukustamine

TÄHELEPANU! Veenduge, et Base M i-Size turvatooli põhi on puhas.

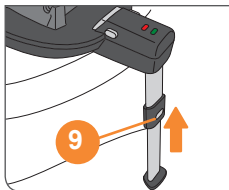
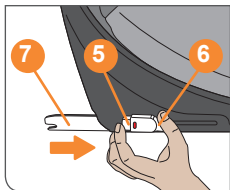
Asetage CYBEX SIRONA M2 i-Size soovitud suunas Base M i-Size põhja peale. Veenduge, et mõlemad kinnitused lukustuvad, peab kostuma "klõpsatus". Järgmisena kontrollige indikaatorit **(11)** Base M i-Size põhja peal. See peab olema roheline. Kui indikaator näitab punast siis pole tool põhjale korralikult kinnitunud. Korrake vajadusel sama kinnitamisprotsessi.

CYBEX SIRONA M2 i-Size turvatooli eemaldamine.

Vajutage samaaegselt sisse keskmine avamisnupp **(12)** ning üks avamisnuppudest külje peal **(13)**, et vabastada CYBEX SIRONA M2 i-Size tool põhja küljest.

Kallutage tooli. Indikaator **(11)** näitab **PUNANE**.

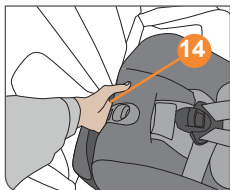
Nüüd võite kinnitusnupud **(12)** ja **(13)** vabastada ning tõsta CYBEX SIRONA M2 i-Size põhja küljest ära.



ДЕМОНТАЖ БАЗЫ

Следуйте шагам по установке базы в обратном порядке.

- Разблокируйте оба крепления ISOFIX (7), одновременно нажав на кнопки (5 и 6) и вытащите их из пазов.
- Верните крепления (7) в их обычное положение.
- Нажав на рычаг (9), верните опорную ногу в исходное положение и сложите ее для экономии места.



РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА КРЕСЛА

CYBEX SIRONA M2 i-Size предлагает до пяти положений спинки для безопасной и комфортной поездки вашего ребенка. При необходимости, активируйте рычаг регулировки (14) с переднего края автокресла и выберите желаемое положение автокресла CYBEX SIRONA M2 i-Size. Всегда проверяйте фиксацию положения, вы должны услышать четкий щелчок.

ВНИМАНИЕ! Новорожденные и груднички, которые еще не сидят самостоятельно (до 1 года) должны всегда перевозиться в самом горизонтальном положении против хода движения автомобиля.



ВНИМАНИЕ! В целях безопасности смена направления установки кресла во время движения **СТРОГО** запрещена!

ДЕМОНТАЖ БАЗИ

Виконайте кроки по установці у зворотньому порядку.

- Разблокуйте обидва кріплення ISOFIX (7), одночасно натиснувши на кнопки (5 + 6) і вийміть їх з направляючих ISOFIX.
- Поверніть кріплення (7) назад у вихідне положення.
- Натиснувши ручку, (9) Ви можете вернути підніжку у вихідне положення і скласти її для зручності зберігання.

РЕГУЛЮВАННЯ НАХИЛУ КРИСЛА

Крісло CYBEX SIRONA M2 i-Size регулюється у 5ти різних положеннях для комфортного і безпечного перевезення Вашої дитини. При необхідності, активуйте ручку регулювання (14) на передній частині крісла, щоб налаштувати CYBEX SIRONA M2 i-Size у бажане положення. Завжди перевіряйте, щоб корпус крісла був надійно зафіксований.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Новонароджені та немовлята, які ще не в змозі самостійно сидіти (до 1 року) повинні перевозитись у найбільш горизонтальному положенні проти напрямку руху.

! **УВАГА!** З метою безпеки, регулювання положень нахилу автокрісла під час подорожі суворо **ЗАБОРОНЕНО!**

PÕHJA ÄRAVÕTMINE AUTOST

Viige läbi autosse kinnitamise sammud vastupidises suunas.

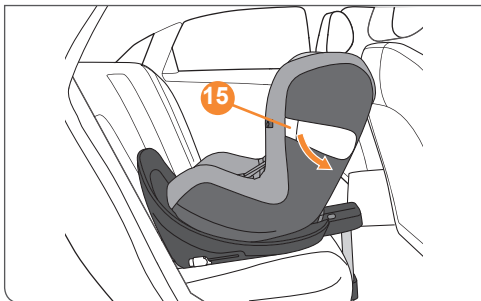
- Avage mõlemad ISOFIX kinnitused (7) vajutades nuppe (5 ja 6) samaaegselt ning tõmmake kinnitused auto küljest lahti.
- Lükake kinnitused (7) tagasi oma esialgsesse asendisse.
- Vajutades reguleerimissanga (9) saate lükata tugijala esialgsesse asendisse ning panna see kokku.

ISTUMIS- JA MAGAMISASENDI REGULEERIMINE

CYBEX SIRONA M2 i-Size pakub viite istumis- ja lamamisasendit lapse turvaliseks ja mugavaks transpordiks autos IKui soovite asendit reguleerida siis kasutage selleks reguleerimisnuppu (14) turvatooli ees. Veenduge alati, et tool fikseerub "klõpsatusega".

TÄHELEPANU! Vastsündinuid ning imikuid, kes ei suuda veel iseseisvalt istuda (kuni 1 aastased) soovitatakse transportida alati suurimas lamamisasendis, selg sõidu suunas.

! **HOIATUS!** Turvalisuse kaalutlustel ei tohi kaldenurka muuta sõidu ajal.

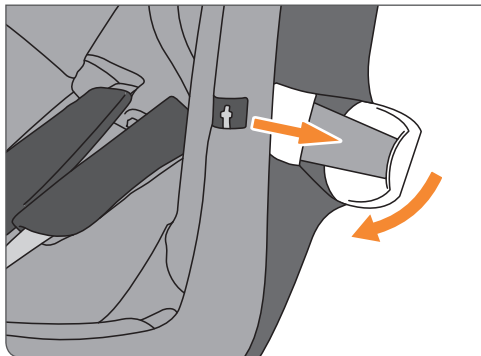


РЕГУЛИРОВКА БОКОВЫХ ПРОТЕКТОРОВ

Автокресло CYBEX SIRONA M2 i-Size оборудовано Линейной Боковой Защитной Системой (L.S.P.). Эта система повышает безопасность автокресла при боковом столкновении. Вытяните протекторы L.S.P. по направлению к ближайшей двери для максимальновозможной защиты. Нажмите на кнопку фиксатора (15).

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что при фиксации вы услышали четкий щелчок.

В случае, если телескопическая линейная защита от боковых ударов (L.S.P. System) касается двери, то ее следует сложить. В таком положении она также может быть использована. Для того, чтобы задвинуть L.S.P. обратно в автокресло, нужно нажать на нее, пока она не сложится и не зафиксируется в кресле со слышимым «щелчком».



ВНИМАНИЕ! При установке автокресла SIRONA M2 i-Size в середине автомобиля, использование протекторов L.S.P. запрещено. Запрещено использование протектора для переноса кресла и в качестве опоры.

РЕГУЛЮВАННЯ БОКОВИХ ПРОТЕКТОРІВ

Автокрісло CYBEX SIRONA M2 i-Size обладнане „Лінійною системою захисту від бокових ударів“ (L.S.P.). Ця система підвищує рівень безпеки Вашої динити у разі бокового зіткнення. Витягніть протектори L.S.P. до найближчої двері автомобіля для максимального рівня безпеки. Щоб спустити, натисніть кнопку **(15)**.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Перекотайтесь, що система L.S.P. надійно зафіксована. (Ви почуєте звук заклацування)

«У випадку, якщо система захисту від бокового удару торкається дверей, потрібно бути уважним, щоб не пошкодити її. Використання системи у такому положенні дозволяється. Щоб заховати захисний запобіжник бокового удару назад у крісло, витягніть його та складіть до притаманного «кляцання».

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! При установці SIRONA M2 i-Size посередині, використання протекторів (L.S.P.) заборонено.

Не використовуйте протектори (L.S.P.) для перенесення SIRONA M2 i-Size, або у якості опори.

KÜLJEKAITSETE REGULEERIMINE

CYBEX SIRONA M2 i-Size on varustatud „Lisa küljekaitse“ süsteemiga (L.S.P.). See süsteem suurendab lapse turvalisust küljkokkupõrke korral Tõmmake L.S.P. välja lähima ukse poolt, nii kaugele kui võimalik Et L.S.P. vabastada valjutage nuppu **(15)**.

MÄRKUS! Veenduge, et L.S.P. kinnitub kõlava “ KLIK” heliga.

Kui L.S.P.-süsteem käib vastu ust, tuleks see korralikult ära panna. Selles asendis ei ole lubatud seda kasutada. ET L.S.P.-süsteemi rohkem istme sisse suruda, tõmmake L.S.P. välja ja voltige kokku, kuni see lukustub kuuldava klõpsatusega.

MÄRKUS! Kui SIRONA M2 i-Size kasutatakse auto keskmisel istmel, on keelatud L.S.P. süsteemi avada. (L.S.P.) süsteemi kasutamine toote tõstmiseks või vedamiseks pole lubatud.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОТИВ ХОДА ДВИЖЕНИЯ (45 см - 105 см)

Установка подголовника

ВНИМАНИЕ! Вкладыш для новорожденных защищает Вашего ребенка. Его следует использовать до достижения ребенком роста 60 см.

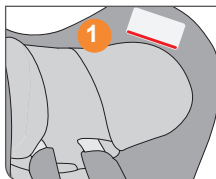
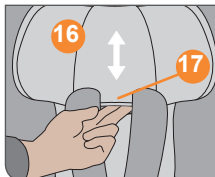
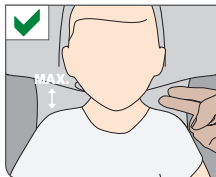
ВНИМАНИЕ! Подголовник (16) гарантирует максимальную надежность и безопасность вашему ребенку только когда находится в правильном положении. Высота подголовника регулируется в 12 положениях.

- Подголовник (16) должен быть выше плеч ребенка максимум на два пальца.
- Активируйте рычаг регулировки (17) в нижней части подголовника (16) и переместите его в необходимое положение.

Индикатор на подголовнике (1) показывает рост ребенка, при котором можно сменить направление установки кресла на положение по ходу движения.

Автокресло можно установить по ходу движения, если:

- ребенок выше 76 см.
- и
- достиг возраста 16 месяцев. Мы рекомендуем использовать CYBEX SIRONA M2 i-Size как можно дольше в положении против хода движения
- и
- следить чтобы правильно установленный подголовник (16) закрывал индикатор (1).



ВСТАНОВЛЕННЯ ПРОТИ НАПРЯМКУ РУХУ

(45 см - 105 см)

Регулювання підголівника

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Внутрішня вставка для новонароджених захищає вашу дитину. Використовуйте її, поки зріст дитини не перевищить 60 см.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Тільки правильно налаштований по висоті підголівник (16) забезпечує максимальний рівень безпеки Вашої дитини. Висота підголівника регулюється у 12 положеннях.

- При регулюванні підголівник (16) між плечами дитини і підголівником має бути місце макс. у 2 пальці в ширину (16).
- Активуйте ручку регулювання (17) у нижній частині підголівника (16) і перемістіть його у необхідне положення.

Індикатор на підголівнику (1) показує зріст дитини, від якого крісло можна встановлювати за напрямком руху.

Автокрісло можна встановлювати за напрямком руху тільки якщо:

- зріст дитини більше 76 см
- вік дитини мін. 16 місяців. Ми рекомендуємо використовувати автокрісло проти напрямку руху якомога довше.
- слідкуйте, щоб правильно відрегульований підголівник (16) закривав індикатор (1).

SELJAGA SÕIDUSUUNAS KASUTUS

(45 см - 105 см)

Peatoe reguleerimine

MÄRKUS! Vastsündinualus kaitseb teie last. Seda tuleb kasutada kuni pikkuseni 60 cm.

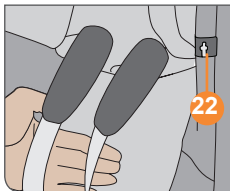
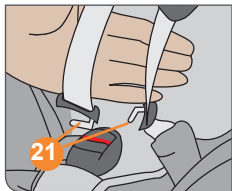
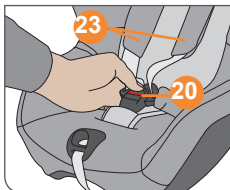
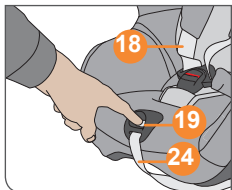
MÄRKUS! Ainult juhul kui peatugi (16) on reguleeritud sobivasse kõrguse positsiooni pakub see teie lapsele parimat turvalisust. Peatoe kõrgust saab reguleerida 12 positsiooni.

- Peatugi (16) tuleb reguleerida nii, et peatoe ja lapse õlgade vahele mahub kaks sõrme.
- Aktiveerige reguleerimis käepide (17) mis asub peatoe taga allosas (16) ja liigutage peatugi sobivasse positsiooni.

Peatoel olev indikaator (1) näitab millise lapse kehapiikkuse juures on soovitatav kasutada turvatooli näoga sõidusuunas.

Istet võib kasutada näoga sõidusuunas, kui:

- Kui laps on pikem kui 76 cm.
- ja
- ja vähemalt. 16 kuud vana Soovitame turvahälli kasutada nii kaua kui võimalik seljaga sõidusuunas.
- ja
- õigesti reguleeritud peatugi (16) katab indikaatori (1)



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ

Плечевые ремни крепко прикреплены к подголовнику и не должны регулироваться отдельно. Перед использованием убедитесь, что подголовник правильно зафиксирован.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что на сидении не расположены игрушки или твердые предметы.

- Ослабьте плечевые ремни (18), активировав рычаг регулировки по центру (19) и одновременно потянув оба ремня (18) вверх.
- Разблокируйте пряжку ремня (20), нажав на красную кнопку.
- Язычки ремней (21) фиксируются по бокам (22).

ВНИМАНИЕ! Всегда тяните за плечевые ремни (18); и никогда не тяните за плечевые накладки (23).

- Поместите ребенка в кресло и отрегулируйте ремни (18) для надежной фиксации его плечей.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что плечевые ремни (18) не перекручены и не перекрещены.

- Соедините оба (21) язычка ремней и вставьте их в пряжку (20) с четким щелчком.
- Осторожно затяните центральный ремень (24), для фиксации плечевых ремней (18) до тех пор пока они не зафиксируют плечи ребенка.

ВНИМАНИЕ! Для максимальной защиты плечевые ремни должны надежно фиксировать плечи вашего малыша. Пожалуйста, убедитесь, что коленные ремни натянуты и близко расположены к бедрам ребенка.

ВИКОРИСТАННЯ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ

Плечові ремені міцно прикріплені до підголовника і не повинні регулюватись окремо. Перш ніж використовувати крісло, переконайтесь, що підголовник надійно зафіксований.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Переконайтесь, що у дитячому кріслі немає іграшок і твердих предметів.

- Послабте плечові ремені (18), активуючи ручку по центру (19) і одночано потягнувши обидва ременя (18) вверх.
- Відкрийте пряжку ременя (20) натиснувши на червону кнопку.
- Язички ременя (21) фіксуються по бокам на чохлах (22).

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Завжди тягніть за плечові ремені (18); і ніколи не тягніть за плечові накладки (23).

- Щоб правильно відрегулювати плечові ремені під тіло Вашої дитини (18) посадіть малюка в крісло.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Переконайтесь, що плечові ремені (18) не перехрещені і не перекручені.

- З'єднайте обидва язичка ременів (21) і зафіксуйте їх у пряжці ременя (20) зі звуком заклаування.
- Акуратно і обережно потягніть за центральний ремінь (24), щоб затягнути плечові ремені (18) доки вони належним чином не зафіксуються на плечах дитини.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Для максимальної безпеки Вашої дитини, плечові ремені повинні прилягати до її тіла якомога щільніше і бути надійно зафіксовані. Будь ласка, переконайтесь, що поясний ремінь щільно прилягає до стегон дитини.

RIHMAD SÜSTEEMI KINNITAMINE

Õlarihmad on kindlalt kinnitatud peatoe külge ning neid ei tohi eraldi reguleerida. Veenduge, et peatugi on korrektselt paigale lukustunud, enne kui te hakkate toodet kasutama.

MÄRKUS! Veenduge, et turvahällis ei ole mänguasju ega muid esemeid.

- Vabastage õlarihmad (18) aktiveerides reguleerimis käepidet, mis asetseb keskel asuval reguleerijal (19) ning tõmmake samaaegselt mõlemat õlarihma (18) ülsse.
- Avage vöö pannal (20) vajutades tugevalt punasele nupule.
- Rihma kinniti (21) on võimalik fikseerida hälli küljele (22).

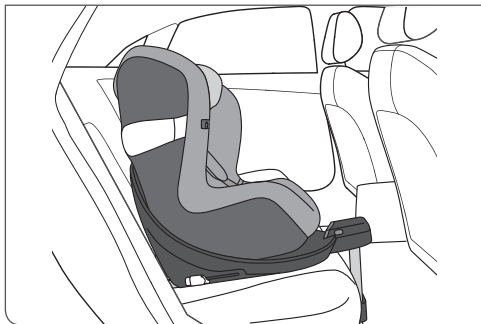
TÄHELEPANU! Alati tõmba õlarihmasid (18); mitte õlarihmade pehmendusi (23).

- Asetage laps turvahälli ning regulleri õlarihmu (18) et need sobiksid täpselt teie lapse õlgadega.

MÄRKUS! Veendu, et õlarihmad (18) ei oleks keerdus.

- Viige mõlemad rihma kinnitid (20) kokku ning lukustage need vööpandlasse (21) kõlava "Klik" heliga.
- Tõmmake õrnalt ja ettevaatlikult kesket reguleerimis rihma (24), et pingutada õlarihmasid (18) kuni need on tihedalt vastu lapse keha.

MÄRKUS! Et tagada lapse optimaalset turvalisust peavad CYBEX SIRONA M2 i-Size, õlarihmad olema nii vastu lapse keha kui võimalik. Palun veenduge, et vöörihmad asuvad puusade lähedal ning on võimalikult tihedalt ümber.



УСТАНОВКА ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ

(76 см - 105 см, с 15 месяцев)

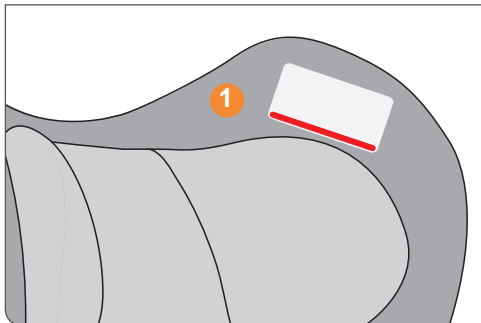
Использование автокресла по ходу движения разрешено, если ребенок достиг возраста 15 месяцев и минимум 76 см. Для того, чтобы обеспечить вашему малышу максимальную безопасность, мы рекомендуем использовать автокресло CYBEX SIRONA M2 i-Size в положении против хода движения как можно дольше. Если вашему ребенку не хватает места для ног, вы можете тогда развернуть автокресло CYBEX SIRONA M2 i-Size i по ходу движения. узнайте больше о безопасности вашего ребенка в разделе „ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ“.

ВНИМАНИЕ! Статистика ДТП подтверждает, что самое надежное положение вашего ребенка - против хода движения. Поэтому мы рекомендуем использовать автокресло CYBEX SIRONA M2 i-Size в положении против хода движения как можно дольше.

ВНИМАНИЕ! Индикатор на подголовнике (1) показывает рост ребенка, по достижении которого автокресло можно переставить по ходу движения автомобиля.

Автокресло можно установить по ходу движения, если:

- ребенок выше 76 см
- и
- старше 16 месяцев. мы рекомендуем использовать автокресло в положении против хода движения как можно дольше.
- и
- следить чтобы правильноустановленный подголовник (16) закрывал индикатор (1).



ВСТАНОВЛЕННЯ ЗА НАПРЯМКОМ РУХУ

(76 см - 105 см, від місяців)

Встановлювати автокрісло за напрямком руху можна лише коли дитина досягла віку 15 місяців і мінімального зросту 76 см. Для забезпечення максимального рівня безпеки Вашої дитини, ми наполегливо рекомендуємо використовувати CYBEX SIRONA M2 i-Size проти напрямку руху якомога довше. Якщо Вашій дитині не вистачає місця для ніг, Ви можете встановити CYBEX SIRONA M2 i-Size за напрямком руху. Більше інформації про безпеку Вашої дитини Ви можете знайти у розділі „ЗАКРІПЛЕННЯ ДИТИНИ РЕМЕНЯМИ БЕЗПЕКИ“.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Статистичні дані ДТП підтверджують, що найбезпечніше перевозити дитину в автокріслі, встановленому проти напрямку руху. Саме тому ми рекомендуємо встановлювати CYBEX SIRONA M2 i-Size проти напрямку руху якомога довше.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Індикатор на підголівнику (1) показує зріст дитини, від якого крісло можна починати використовувати за напрямком руху.

Автокрісло можна використовувати за напрямком руху, якщо:

- зріст дитини більше 76 см.

i

- вік дитини мін. 16 місяців. Ми наполегливо рекомендуємо використовувати крісло проти напрямку руху якомога довше.

i

- відрегульований підголівник (16) закриває індикатор (1).

NÄOGA SÕIDUSUUNAS KASUTAMINE

(76 cm - 105 cm ja vanem kui 15 kuud)

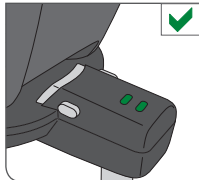
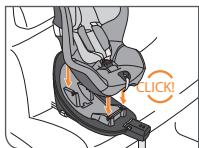
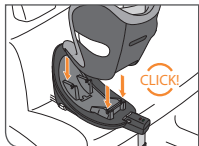
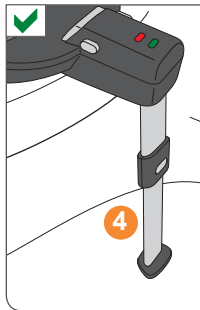
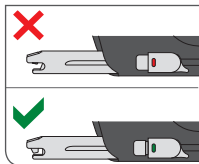
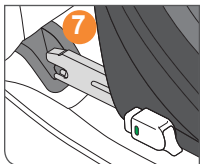
Turvatooli kasutamine on lubatud, kui laps on vanem, kui 15 kuud ja. vähemalt 76 cm pikk Et tagada kõrgeim turvalisus, soovitame CYBEX SIRONA M2 i-Size kasutada seljaga sõidusuunas nii kaua kui võimalik. Kui lapse jalgadele pole piisavalt ruumi võib hakata CYBEX SIRONA M2 i-Size kasutama näoga sõidusuunas. Vaata lisateavet „Rihmade kinnitamise süsteem“ peatükist.

MÄRKUS! Õnnetuste statistika tõestab, et kindlaim viis oma last autos transportida on seljaga sõidusuunas asendis. Seetõttu soovitame CYBEX SIRONA M2 i-Size kasutada seljaga sõidusuunas nii kaua kui vähegi võimalik.

TÄHELEPANU! Indikaator peatoel (1) näitab lapse pikkust alates millest võib hakata tooli kasutama näoga sõidusuunas.

Toodet võib hakata kasutama näoga sõidusuunas, kui:

- laps on vähemalt 76 cm pikk
- ja
- laps on vähemalt 16 kuud vana Me soovitame kasutada istet seljaga sõidusuunas nii kaua kui võimalik.
- ja
- korrektselt paika pandud peatugi (16) katab indikaatori (1).



НАДЕЖНО ЛИ ЗАЩИЩЕН ВАШ РЕБЕНОК?

Чтобы обеспечить максимальную защиту вашему ребенку, убедитесь, что:

- крепления ISOFIX (7) и опорная нога (4) были правильно установлены.
- Кресло было правильно зафиксировано на базе.
- Подголовник расположен на должной высоте согласно росту ребенка.
- 5-точечные ремни безопасности были отрегулированы согласно параметрам ребенка, плечевые ремни не были перекручены, а замки были надежно зафиксированы.
- Новорожденные и груднички, которые еще не сидят самостоятельно (до 1 года) должны всегда перевозиться в самом горизонтальном положении против хода движения автомобиля.

ЧИ НАДІЙНО ЗАКРІПЛЕНА ВАША ДИТИНА?

Щоб забезпечити максимальну безпеку Вашої дитини, будь ласка, переконайтеся, що:

- Роз'єми ISOFIX (7) надійно закріплені в автомобілі і підніжка (4) установлена правильно.
- Крісло надійно зафіксовано на базі.
- Підголівник відрегульований на правильній висоті.
- 5ти точковий ремінь безпеки відрегульований під тіло дитини, плечові ремені не перекручені, і ремені надійно зафіксовані.
- Новонароджені та зовсім маленькі діти, які ще не в змозі сидіти смостійно (до приюл. 1 року) повинні перевозитись в найбільш горизонтальному положенні проти напрямку руху.

KAS TEIE LAPSA ON KORRALIKULT KINNITATUD?

Et garanteerida teie lapsele maksimaalset turvalisust, palun veenduge, et:

- Et isoFix kinnitused (7) on korrekselt kinnitatud ja et tugijalg (4) oleks korrekselt paigaldatud.
- Turvatool oleks lukustunud õigesse positsiooni.
- Peatugi oleks reguleeritud õigesse positsiooni.
- 5 punkti-rihmade süsteem oleks korrekselt kohandatud lapse järgi ja õlarihmad ei oleks keerdus ning rihmade süsteem oleks korralikult lukustunud.
- Vastsündinuid ja imikuid, kes ei istu veel iseseisvalt (kuni umbes 1 aastat) tuleks turvalisuse tagamiseks alati transportida seljaga sõidusuunas ja võimalikult lamavas asendis.



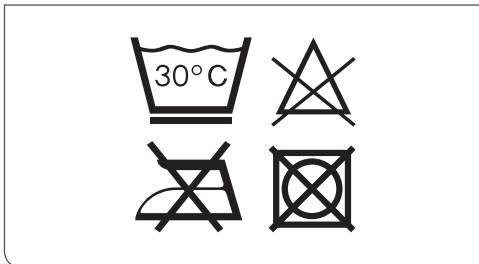
УДАЛЕНИЕ ВКЛАДЫША ДЛЯ НОВОРОЖДЕННЫХ

Заранее установленный вкладыш для новорожденных предназначен для комфортного и безопасного размещения малыша и подходит для самых маленьких пассажиров. Вкладыш для новорожденных (25) можно перестать использовать, как только рост ребенка составит 61 см (прибл. 3 месяца) с целью обеспечения большего пространства. Для снятия вкладыша для новорожденных (25) нужно открыть кнопки-застежки на чехле подголовника. Сперва снимите чехол подголовника, а затем вкладыш для новорожденного. После этого нужно надеть чехол обратно на подголовник, вернуть на место плечевые ремни и, в заключении, снова закрыть кнопки-застежки.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Убедитесь, что вы используете оригинальные чехлы к автокреслу CYBEX, чехлы являются неотъемлемым компонентом нормального функционирования детского автокресла. Сменные чехлы вы можете приобрести у авторизованного продавца. Пластмассовые детали, система ремней безопасности, а также противоскользящее покрытие плечевых ремней могут быть очищены с помощью влажной ткани. Вкладыш для новорожденного не следует стирать.

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, постирайте чехол перед первым использованием. Чехлы следует стирать при 30° C в деликатном режиме. Стирка при температуре выше 30° C или руками может привести к выцветанию ткани. Стирайте отдельно от других вещей и никогда не сушите в сушильной машине. Никогда не сушите под прямыми лучами солнца.



ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте отбеливающие или химические средства.

ЯК ЗНИМАЄТЬСЯ ВНУТРІШНЯ ВСТАВКА ДЛЯ НОВОНАРОДЖЕНИХ

„Заздалегідь встановлена вставка для новонароджених додає комфорту у перевезенні наймолодших немовлят у положенні лежачи. Вставку для новонароджених немовлят (25) можна виїняти після того, як дитина досягне зросту 61 см (біля 3 місяців), для забезпечення її додатковим місцем. Щоб виїняти вставку (25), відкрийте защіпки на підголівнику. Тепер зніміть з підголівника чохол, а потім - саму вставку. Після цього знову встановіть чохол підголівника, відрегулюйте ремені безпеки, а потім знов закрийте защіпки.

ЧИСТКА

Переконайтесь, що ви використовуєте оригінальний чохол CYBEX, оскільки він є невід'ємним компонентом для нормального функціонування автокрісла.

Пластикові деталі, система ременів і антиковзаюче покриття плечових накладок можна чистити мокрою тканиною. Деталі з пластику, підвісна система, а також неслизьке покриття плечових ременів безпеки можна протирати мокрою ганчіркою.

Забороняється мити вставку для новонароджених.

УВАГА! Будь ласка, виперіть чохол перед першим використанням. Чохол необхідно прати при температурі 30° C у делікатному режимі. Прання при температурі вище 30° C або ручне прання може призвести до втрати кольору. Періть чохол окремо від інших речей і ніколи не сушіть у машинці! Ніколи не сушіть під прямим сонячним промінням!



УВАГА! Ніколи не використовуйте відбілюючі або хімічні засоби для прання.

VASTSÜNDINUALUSE EEMALDAMINE

Eelpäigaldatud vastsündinualus aitab tagada kõige väiksemate beebide mugava lamamisasendi. Vastsündinualuse (25) võib eemaldada pärast seda, kui laps on 61 m pikk (u 3 kuud), et lapsel oleks rohkem ruumi. Vastsündinualuse (25) eemaldamiseks avage peatoekatte trukid. Nüüd tõmmake peatoekate ära ja eemaldage vastsündinualus. Seejärel pange peatoekate oma kohale tagasi, seadistage õlarihmu ning sulgege trukid uuesti.

PUHASTAMINE

Tuleb veenduda, et kasutatakse ainult Cybex originaal istmekatteid, kuna need on olulised komponendid toote laitmatuks toimimiseks. Asenduskatteid on võimalik soetada spetsiaalsetest kauplustest.

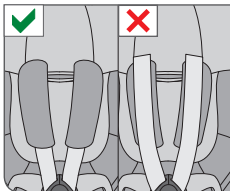
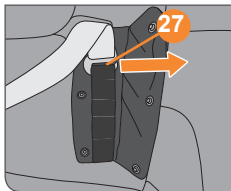
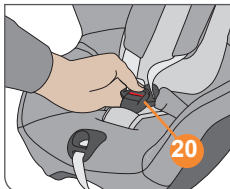
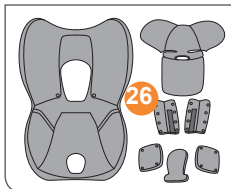
Plastosi, kinnitusrihmu ning õlarihmade katteid võib puhastada niiske lapiga.

Ärge peske vastsündinualust.

MÄRKUS! Peske kate enne esimest kasutamist. Katteid võib pesta 30° C juures õrna pesu programmiga. Pestes kõrgema temperatuuriga võib toote värv kuluda. Peske katteriided eraldi ning ärge kasutage tsenrtifuugi! Ärge kuivatage toodet otsese päikese käes!



HOIATUS! Ärge kunagi kasutage keemist puhastamist ega pleegitamist.



КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ

Чехол состоит из семи частей, прикрепленных к корпусу сидения с помощью эластичных Застежка-липучка трубок, кнопок и скоб. Ослабив все крепления, вы можете снять все части для стирки.

ВНИМАНИЕ! Прежде чем снять чехлы, пожалуйста, уберите все резинки из-под серебряных декоративных частей во избежание повреждений.

Действуйте следующим образом:

- Расстегните замок (20) ремней безопасности.
- Расстегните все кнопки накладок и частей чехла. (26).
- Открепите плечевые накладки (27).
- Снимите все накладки на ремни.
- Высуньте ремни через прорези чехла.
- Снимите чехол, потянув его вперед.
- Чтобы надеть чехол, совершите все действия в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ! Надевая плечевые накладки обратно, следует убедиться, что:

- накладки надеты лицевой стороной от ребенка.
- плечевые накладки хорошо закреплены на скобах (27).
- плечевые ремни находятся внутри накладок.

ЗНЯТТЯ ЧОХЛА

Чохол складається з семи частин, які прикріплені до корпусу сидіння за допомогою еластичних Застібка-липучка трубок, кнопок і дуг. Ви можете зняти всі частини для прання, послабивши кріплення.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Перш ніж зняти чохол, будь ласка, витягніть усі резинки з-під сріблястих декоративних частин.

Виконайте наступні дії:

- Розстібніть пряжку ременя (20) 5ти точкового ременя безпеки.
- Розстібніть усі кнопки накладок та частин чохла (26).
- Відчепіть плечові подушечки (27).
- Зніміть усі накладки на ремні.
- Вийміть плечові ремені з чохла.
- Зніміть чохол, потягнувши його вперед.
- Щоб знову надягнути чохол, виконайте усі вищезазначені дії в зворотньому порядку.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Надягаючи плечові накладки, переконайтесь, що...

- закрита сторона звернена до шиї дитини.
- а)кладки добре закріплені на дугах (27).
- плечові ремені знаходяться всередині накладок.

KATTE EEMALDAMINE

Kate koosneb seitsmest komponendist, mis on kinnitatud kesta külge, Takjakinnitus takjakinnituste, truckide või nõõpidega. Kui olete kõik kinnitused avanud, saate kate komponendid eemaldada pesemiseks.

MÄRKUS! Enne kõigi individuaalsete kate komponentide eemaldamist veenduge, et kate oleks hõbedast dekoratiivsete osada peal.

Tegutsege järgmiselt:

- Avage 5-punkti rihmade süsteemi pannal (20).
- Avage kõik trukid kõikidel pehmendustel ja osadel (26).
- Eemaldage õlapehmendused (27).
- Eemaldage turvavöö pehmendused.
- Eemaldage õlarihmad kattedest.
- Nüüd saate eemaldada kate tõnnates seda ettepoole.
- Katte paigaldamiseks jälgige samme vastupidises järjekorras.

MÄRKUS! Õlapehmenduste tagasi monteerimisel on oluline...

- Suletud külg käib lapse kaela poole.
- õlarihmade pehmendused on täiesti kinnitatud (27).
- Õlarihmad on pehmenduste sees korrektselt.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Для максимальной безопасности вашего ребенка, следует придерживаться следующих правил:

- Все детали детского автокресла должны на регулярной основе проверяться на повреждения. Механические детали должны работать без проблем.
- Убедитесь, что детское сиденье не зажато между жесткими элементами, такими, как двери автомобиля, направляющие сиденья и т.д., поскольку они могут повредить его.
- Избегайте попадания грязи и песка между сидением и базой. Это может негативно сказаться на функции вращения и откидывания.
Если это произошло, удалите грязь перед использованием кресла, чтобы избежать повреждения сидения.

После падения, аварии или любого другого прямого воздействия, детское автокресло должно быть проверено производителем, прежде чем оно будет снова использовано.



ВНИМАНИЕ! Чехол является неотъемлемой частью концепции безопасности автокресла CYBEX SIRONA M2 i-Size. Автокресло не следует использовать без чехла.

ДОГЛЯД ЗА ТОВАРОМ

Для максимальної безпеки Вашіх дитини, будь ласка, дотримуйтеся наступних правил:

- Всі основні деталі автокрісла повинні регулярно перевірятися на наявність пошкоджень. Механічні частини повинні функціонувати бездоганно.
- Переконайтеся, що дитяче сидіння не застрягло поміж твердих деталей, що можуть його пошкодити: наприклад, двері автомобіля, направляючі сидінь, і т.п.
- Уникайте потрапляння бруду і піску між сидінням і базою. Це може негативно вплинути на функцію відкидання і обертання сидіння. Якщо це трапилось, видаліть бруд перед регулюванням і використанням автокрісла.

Після падіння, нещасного випадку, або будь-якого іншого зовнішнього впливу, крісло має бути перевірене виробником перед повторним використанням.



УВАГА! Чохол - невід'ємна складова для безпечного функціонування крісла CYBEX SIRONA M2 i-Size. Ніколи не користуйтеся кріслом без чохла!

TOOTE HOOLDUS

Garanteerimaks, et turvatool pakub teie lapsele maksimaalset turvalisust, tuleb järgida järgmiseid punkte:

- Kõiki turvatooli olulisi komponente tuleb regulaarselt kontrollida. mehhaanilised osad peavad töötama ilma tõrgeteta.
- Lapseistet ei tohi pigistada kõvade esemete, nt autouste, istmeraamide jms vahele, sest see võib tooli kahjustada.
- vältige liiva ja muu mustuse sattumist tooli kesta ja aluse vahele. see võib kahjustada tooli pööremist ja kalde funktsiooni. Kui mustus satub tooli vahele eemaldage see koheselt, et vältida püsivaid kahjustusi.

Pärast tooli pillamist, õnnetust või muud otsest lööki peab tootja tooli testima, enne kui seda tohib uuesti kasutada.



HOIATUS! Urvatooli kate on Cybex sirona turvalisuse disaini lahutamatu osa. Turvatooli ei tohi kasutada ilma katteta.

В СЛУЧАЕ АВАРИИ

Если вы попали в аварию, детское автокресло может получить повреждения, которые не видны невооруженным глазом. Если это так, то детское автокресло должно быть осмотрено производителем и при необходимости заменено.

ПРОЧНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ

Максимальный срок службы автокресла CYBEX SIRONA M2 i-Size рассчитан на четыре года нормального функционирования. Однако, ввиду того, что транспортные средства подвержены влиянию больших перепадов температур и непредвиденных сил, следующие моменты должны быть соблюдены:

- Если автомобиль подвергается воздействию прямого солнечного света в течение длительного периода времени, детское автокресло следует убрать из автомобиля или накрыть тканью.
- Регулярно осматривайте все пластиковые и металлические детали автокресла на предмет повреждений формы и цвета. В случае обнаружения подобных дефектов, вы должны избавиться от кресла или производитель должен провести проверку и заменить его в случае необходимости.
- Изменения ткани чехлов - в частности, выцветание - нормально после некоторого времени использования продукта и не представляют собой повреждение.

ЩО РОБИТИ ПІСЛЯ НЕЩАСНОГО ВИПАДКУ

Після аварії автокрісло може отримати невидимі пошкодження. Саме тому, автокрісло має бути перевірене виробником і, при необхідності, замінене.

ТЕРМІН СЛУЖБИ

Автокрісло **CYBEX SIRONA M2 i-Size** розраховане на чотири роки використання. Однак, оскільки транспортні засоби підлягають значним коливанням температури та іншим непередбаченим силам, враховуйте наступні моменти:

- Якщо автомобіль піддається впливу прямого сонячного проміння на протязі довгого часу, вийміть автокрісло з автомобіля або накрийте його світлою тканиною.
- Регулярно перевіряйте всі пластикові та металеві частини крісла на наявність пошкоджень або змін у формі чи кольору. При вичвленні будь-яких змін, атокрісло необхідно утилізувати або віддіти на перевірку виробникові, і, при необхідності, замінити.
- Зміни таканини чохла, зокрема вицвітання- нормальне явище після декількох років використання і не є пошкодженням.

MIDA TEHA PEALE ÕNNETUST

Kui te olete sattunud õnnetusse võib turvatool olla saanud kahjustusi, mida ei ole näha. Sellisel juhul peab tootja turvatooli üle vaatama ja vajadusel tuleb see välja vahetada.

TOOTE VASTUPIDAVUS

CYBEX SIRONA M2 i-Size on disainitud täitmaks oma funktsiooni maksimaalselt neli aastat. Siiski, kuna autos võivad olla väga suured temperatuurikõikumised ja ettearvamatud koormused, tuleks järgida järgmiseid punkte:

- Kui auto on pikemat aega otsese päikesevalguse käes tuleks turvatool autost eemaldada või katta heledavärvilise kangaga.
- Kontrollige regulaarselt turvatooli kõiki plastik ja metalloosi, et need ei oleks vigastatud ega esineks muustusi värvis või kujus. Kui te märkate muutusi, tuleb turvatool kasutusest kõrvaldada või lasta tootjal seda kontrollida ning vajadusel toode välja vahetada
- Muutused kangas, eriti kulumine, on kasutades normaalne nähtus ja ei lähe kahjustuste alla.

УТИЛИЗАЦИЯ

В конце срока службы, продукт должен быть правильно утилизирован. Правила утилизации мусора могут различаться в зависимости от региона. Для того чтобы гарантировать надлежащую утилизацию детского автокресла, обратитесь к муниципальным коммунальным службам или местной администрации. Обратите внимание на правила утилизации в вашем регионе.

КОНТАКТЫ

CYBEX GmbH

Riedinger Str. 18 / 95448 Bayreuth / Germany

www.cybex-online.com / info@cybex-online.com

www.facebook.com/cybex.online

УТИЛІЗАЦІЯ

По закінченню терміну придатності продукту, будь ласка, утилізуйте товар правильно. Правила утилізації відходів залежить від країни. Щоб переконатися, що автокрісло утилізоване належним чином, зверніться до місцевих органів влади з утилізації відходів або в місцеву адміністрацію. У будь-якому випадку, будь ласка, утилізуйте товар згідно місцевих правил.

КОНТАКТИ

CYBEX GmbH

Riedinger Str. 18 / 95448 Bayreuth / Germany

www.cybex-online.com / info@cybex-online.com

www.facebook.com/cybex.online

KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Toote eluea lõppedes tuleb see korrektselt kasutusest kõrvaldada. Jäätmete sorteerimine võib piirkonniti erineda. Veendumaks, et turvatool kõrvaldatakse kasutusest korrektselt, kontakteeruge kohaliku jäätmekäitlusega. Kõikidel juhtudel järgige oma riigi jäätmekäitluse eeskirju.

KONTAKT

CYBEX GmbH

Riedinger Str. 18 / 95448 Bayreuth / Germany

www.cybex-online.com / info@cybex-online.com

www.facebook.com/cybex.online

ГАРАНТИЯ

Следующая гарантия распространяется исключительно в стране, где этот продукт был изначально продан продавцом клиенту.

1. Гарантия распространяется на все дефекты изготовления и материалов, существующих на дату покупки или появляющихся в срок от 3 лет с даты покупки у продавца, который изначально продал продукт (гарантия производителя). Пожалуйста, проверьте комплектацию продукта и наличие непосредственно на момент покупки или сразу после получения. Пожалуйста, всегда сохраняйте документы на покупку.
2. В случае неисправности, немедленно прекратите использование продукта. Чтобы получить гарантию, следует доставить или отправить продукт в чистом виде и полной комплектации продавцу, который изначально продал вам товар, а также приложить оригинал документа, подтверждающего факт покупки (чек или счет-фактура). Пожалуйста, не отправляйте изделие производителю напрямую.
3. Эта гарантия не покрывает любые убытки, которые являются результатом неправильного использования, воздействия окружающей среды (воды, огня, аварии и т.д.), нормального износа или несоблюдения инструкций, представленных в данном руководстве пользователя. Гарантия не распространяется, если изменения и ремонт были выполнены неуполномоченными лицами, или если были использованы неоригинальные компоненты и аксессуары.
4. Эта гарантия не влияет на установленные законом права потребителя, в том числе требования из деликта и претензий в отношении нарушения контракта, который покупатель может иметь в отношении продавца или производителя продукта.

УМОВИ ГАРАНТІЇ

Дана гарантія дійсна виключно в країні, де цей товар був проданий клієнту.

1. Гарантія покриває всі виробничі та матеріальні дефекти, які існують на дату придбання або з'являються напротязі 3 років з дати покупки (гарантія виробника). Будь ласка, ретельно огляньте і перевірте товар на дату придбання або одразу ж після його отримання. Зберігайте підтвердження дати придбання товару.
2. У разі виявлення дефекту, негайно припиніть користуватись товаром. Щоб отримати гарантію, будь ласка, принесіть або відправте товар продавцю, в чистому і повному стані і надайте документ, що підтверджує факт покупки (товарний чек або рахунок-фактура). Будь ласка, не надсилайте товар безпосередньо виробнику.
3. Дана гарантія не покриває збитки та пошкодження, які виникли в результаті неправильного використання товару, впливу навколишнього середовища (води, вогню, аварії і т.д.), звичайного зносу або недотримання інструкцій, представлених в цьому посібнику користувача. Гарантія не дійсна, якщо зміни та послуги були виконані неуповноваженими особами, або якщо були використані неоригінальні компоненти і аксесуари.
4. Дана гарантія не впливає на встановлені законом права споживача, у тому числі вимог з делікту і претензій відносно порушення контракту, який покупець може мати відносно продавця або виробника товару.

GARANTII

Pretensiooni esitamise õigus kehtib ainult riigis, kust edasimüüja on ostjale toote müünud.

1. Garantii katab kõik tootmis ja materjali defektid, mis esinevad koheselt ostuhetkel või mis tekkivad 3 aasta jooksul, peale toote müümist edasimüüjalt kliendile (tootja garantii). Palun kontrollige toodet ostu sooritamise ajal või kohe pärast kättesaamist. Hoidke ostutšekk alles.
2. Defekti puhul lõpetage toote kasutamine. Et säilitada garantii palun viige või saatke toode edasimüüjale, kelle käest te selle ostsite. Toode peab olema puhas ja kaasas peavad olema kõik toote osad. Esitama peab ka originaal ostu tõendava dokumendi (arve või ostutšekk). Ärge saatke toodet otse tootjale.
3. Garantii ei kehti juhul kui toodet pole kasutatud nõuetekohaselt, kui tegemist on väliste teguritega (vesi, tuli, õnnetus jne) või kui tegemist on tavapärase kulumisega. Garantii ei kehti kui toodet pole parandatud/hooldatud selleks ettenähtud kohas või kui on kasutatud mitte originaalosasid.
4. See garantii ei mõjuta kohalikke tarbijakaitseseaduseid või muid kaebustest tulenevaid nõudeid.



cybex

SIRONA M2 i-Size
i-Size Universal ISOFIX
45-105cm
max. 19 kg

E1

129 - 000002
UN Regulation
No. 129/00

CYBEX GmbH
Riedinger Str. 18, 95448 Bayreuth
Germany



Approved for CYBEX
Base M i-Size

PIEZĪME! Lietošanas pamācībai vienmēr jāatrodas krēslīņa muguras balsta otrā pusē, grupē zem vāka.

HOMOLOGATION CYBEX SIRONA M2 I-SIZE

ECE R129 Izmērs: 45 cm–105 cm

Svars: līdz 19 kg

! **BRĪDINĀJUMS!** Bērns, kas jaunāki par 15 mēnešiem un īsāki par 76 cm, nedrīkst sēdināt virzienā ar skatu uz priekšu.

! **BRĪDINĀJUMS!** Lai nodrošinātu vislabāko aizsardzību jūsu bērnam, CYBEX SIRONA M2 i-Size bērnu autokrēslīņš jālieto atbilstoši lietošanas pamācībā iekļautajām norādēm.

PIEZĪME! Jaundzimušo ieliktnis pasargā jūsu bērnu. To jāizmanto, līdz bērns sasniedz 60 cm garumu.

PASTABA! Visada laikykite naudotojo vadovą po ranka, t. y. jam skirtoje kišenėje po dangą už galvos atamos.

HOMOLOGATION CYBEX SIRONA M2 I-SIZE:

ECE R129 Dydis: 45 cm – 105 cm

Svoris: iki 19 kg



DĖMESIO! Nenaudokite kėdutės, nukreiptos į priekį, iki vaikas yra 15 mėn amžiaus ir kol nepasiekė 76 cm ūgio.



DĖMESIO! Siekiant užtikrinti optimalią jūsup vaiko apsaugą, CYBEX SIRONA M2 i-Size vaiko kėdutė turi būti naudojama tiksliai kaip nurodyta naudotojo vadove.

PASTABA! Kūdikių įklotas skirtas apsaugoti jūsup kūdikį. Jis skirtas naudoti iki 60 cm ūgio kūdikiams.

NOT: Kūlavizdu koltuğun arkasındaki gözde saklayınız.

HOMOLOGASYON CYBEX SIRONA M2 I-SIZE:

ECE R129 Size: 45 cm – 105 cm

Ağırlık: 19 kg a kadar



UYARI! Bebeğiniz 15 aylık ve 76 cm olmadan öne doğru kullanmayınız.



UYARI! Maksimum güvenlik için CYBEX SIRONA M2 i-Size bu kılavuzda açıklandığı şekilde kullanılmalıdır.

NOT! Ana kucağı çocuğunuzu korur. 60 cm boya kadar kullanılmalıdır.

LV

LT

TR

DĀRGO PIRCĒJ!

Paldies, ka iegādājāties CYBEX SIRONA M2 i-Size. Mēs apstiprinām, ka CYBEX SIRONA M2 i-Size izstrādes laikā mūsu prioritāte ir bijusi drošība, komforts un funkcionalitāte. Produkta ražošanā tiek izmantota īpaša kvalitātes pārraudzība, un tas atbilst visstingrākajiem drošības standartiem.

LV SATURS

ĪSA PAMĀCĪBA – AR SKATU UZ AIZMUGURI	2
ĪSA PAMĀCĪBA – AR SKATU UZ PRIEKŠU	4
SPECIFIKĀCIJA (ECE R129).....	100
PAREIZS NOVIETOJUMS AUTOMAŠINĀ.....	102
AUTOKRĒSLIŅA IZMANTOŠANA AUTOMAŠINĀ.....	106
DROŠĀ UZSTĀDĪŠANA AUTOMAŠINĀ	110
BĒRNA AUTOKRĒSLIŅA UZSTĀDĪŠANA	112
BALSTA KĀJAS IESTATĪŠANA	116
AUTOKRĒSLIŅA UZSTĀDĪŠANA UZ PAMATNES.....	118
PAMATNES ATVIEŅOŠANA NO AUTOMAŠĪNAS SĒDEKĻA	120
AUTOKRĒSLIŅA SLĪPUMA PIEREGULĒŠANA	120
SĀNU AIZSARGU IESTATĪŠANA	122
NOVIETOJUMS AR SKATU UZ AIZMUGURI	124
PIESPRĀDZĒŠANAS SISTĒMA.....	126
NOVIETOJUMS AR SKATU UZ PRIEKŠU.....	128
VAI JŪSU BĒRNS IR PIESPRĀDZĒTS PAREIZI?	130
JAUNDZIMUŠĀ IELIKTŅA NOŅEMŠANA	132
TĪRĪŠANA	132
PĀRVALKA NOŅEMŠANA.....	134
PRODUKTA PĀRBAUDE.....	136
KĀ RĪKOTIES PĒC AVĀRIJAS NEGADĪJUMA	138
PRODUKTA KALPOŠANAS LAIKS	138
LIKVIDĒŠANA	140
KONTAKTINFORMĀCIJA.....	140
GARANTĪJA.....	142

GERBIAMAS PIRKĖJAU!

Dėkojame, kad pirkote CYBEX SIRONA M2 i-Size gaminį. Mes užtikriname, kad konstruodami gaminį CYBEX SIRONA M2 i-Size skyrėme svarbiausią dėmesį saugai, komfortui ir funkcionalumui. Gaminys pagamintas specialios kokybės kontrolės sąlygomis ir atitinka griežčiausius saugos standartus.

LT TURINYS

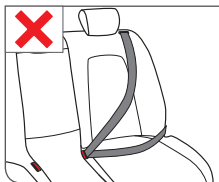
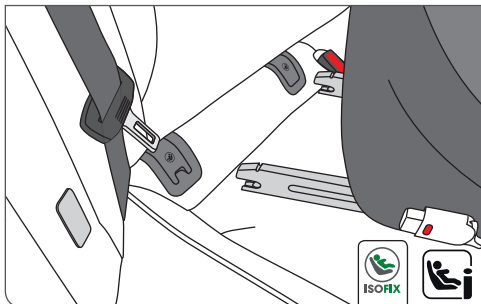
TRUMPAS NAUDOTOJO VADOVAS NUKREIPTA ATGAL	2
TRUMPAS VARTOTOJO VADOVAS NUKREIPTA PRIEKĮ	4
HOMOLOGACIJOS (ECE R129)	101
GERIAUSIA PADĖTIS AUTOMOBILYJE	103
KĖDUTĖS NAUDOJIMAS AUTOMOBILYJE	107
SAUGUS KĖDUTĖS MONTAVIMAS AUTOMOBILYJE	111
VAIKO KĖDUTĖS INSTALIAVIMAS	113
ATRAMOS KOJELĖS REGULIAVIMAS	117
KĖDUTĖS INSTALIAVIMAS ANT BAZĖS	119
VAIKO KĖDUTĖS IŠĖMIMAS IŠ AUTOMOBILIO	121
ŠĖDĖJIMO IR ATSILOŠTOS PADĖTIES REGULIAVIMAS	121
ŠONINĖS APSAUGOS REGULIAVIMAS	123
ATGAL NUKREIPTOS KĖDUTĖS NAUDOJIMAS	125
PRISEGIMAS DIRŽELIŲ SISTEMA	127
Į PRIEKĮ NUKREIPTOS KĖDUTĖS NAUDOJIMAS	129
AR VAIKAS PRISEGŲS TINKAMAI?	131
KŪDIKIO ĮKLOTO IŠĖMIMAS	133
VALYMAS	133
DANGOS NUĖMIMAS	135
GAMINIO PRIEŽIŪRA	137
KĄ DARYTI PO NELAIMINGO ATSITIKIMO	139
GAMINIO ILGAAMŽIŠKUMAS	139
UTILIZAVIMAS	141
KONTAKTAI	141
GARANTĪJA	143

DEĞERLİ MÜŞTERİMİZ

CYBEX SIRONA M2 i-Size tercihinizden dolayı teşekkür ederiz. CYBEX SIRONA M2 i-Size'ı üretirken güvenlik, konfor ve fonksiyonellik üzerinde yoğunlaştık. Bu ürün en üst güvenlik standartlarına uygun üretilmiştir.

TR İÇİNDEKİLER

ÖZET- ARKAYA DÖNÜK KULLANIM	2
ÖZET - ÖNE DÖNÜK KULLANIM	4
HOMOLOGASYON (ECE R129)	101
ARAÇTAKI DOĞRU POZİSYON	103
ÇOCUK KOLTUĞUNUN ARAÇ İÇİNDE KULLANIMI	107
ARAÇ İÇİNDE GÜVENLİ KURULUM İÇİN	111
ÇOCUK KOLTUĞUNUN KURULUMU	113
DESTEK BAÇAĞININ AYARLANMASI	117
OTO KOLTUĞUNUN BAZAYA YERLEŞTİRİLMESİ	119
BAZANIN ARAÇTAN SÖKÜLMESİ	121
OTURMA VE YATMA POZİSYONLARININ AYARLANMASI	121
YAN DARBE KORUMA SİSTEMİNİN AYARLANMASI	123
GERİYE DÖNÜK KULLANIM	125
EMNİYET KEMERİ İLE SABİTLEME	127
ÖNE DÖNÜK KULLANIM	129
BEBEĞİNİZ DOĞRU ŞEKİLDE KORUNUYOR MU?	131
ANA KUCAĞININ ÇIKARTILMASI	133
TEMİZLEME	133
KILIFIN ÇIKARTILMASI	135
ÜRÜN BAKIMI	137
KAZADAN SONRA YAPILMASI GEREKENLER	139
ÜRÜN DAYANIKLILIĞI	139
ELDEN ÇIKARMA	141
İLGİLİ KURUM:	141
GARANTİ	143



PAREIZS NOVIETOJUMS AUTOMAŠINĀ

Šī ir „i-Size” bērnu ierobežotājsistēma. Saskaņā ar EEK Noteikumiem Nr. 129 tas ir apstiprināts lietošanai transportlīdzeklī, kas aprīkots ar „i-Size” savienojamu sistēmu, kas norādīta transportlīdzekļa ražotāja sagatavotā lietošanas instrukcijā.

Ja jūsu transportlīdzeklis nav aprīkots ar i-Size saderīgu sistēmu, lūdzu, pārbaudiet norādītās transportlīdzekļu markas vai, piemēram, pārbaudiet mūsu mājaslapā, vai šī autokrēsliņa uzstādīšana ir pieļaujama.

Ja jūsu automašīna nav aprīkota ar ISOFIX, lūdzu, sazinieties ar transportlīdzekļa ražotāju.

Tomēr ārkārtas situācijās bērna autokrēsliņu drīkst novietot priekšējā pasažiera sēdekli. Šādā gadījumā ņemiet vērā tālākminēto:

- Pārbaudiet, vai pasažiera sēdeklis ir aprīkots ar ISOFIX. Ja tajā nav iestrādāts ISOFIX, bērna autokrēsliņu nedrīkst izmantot.
- Deaktivējiet pasažiera gaisa spilvenu. Ja jūsu automašīnā šāda funkcija nav iespējama, ir aizliegts novietot bērna autokrēsliņu priekšējā pasažiera sēdekli.
- Ražotāja norāžu ievērošana ir obligāta.

Automašīnā esoši bagāžas priekšmeti vai nenostiprināti priekšmeti, kas avārijas gadījumā varētu radīt ievainojumu, vienmēr ir droši jānostiprina. Automašīnas avārijā tie var būt nāvējoši.

GERIAUSIA PADĖTIS AUTOMOBILYJE

Tai yra „i-Size“ Vaiko Segimo Sistema. Patvirtinta reglamento ECE R 129, dėl „i-Size suderinamumo“, transporto priemonėje sėdynų pozicijos yra tinkamos kaip nurodyta automobilio gamintojo vadotojo instrukcijoje.

Jeigu jūsų automobilis neturi i-Size pozicijos, prašome susipažinti su patvirtintų transporto priemonių išsamia informacija ir patvirtintų transporto priemonių patvirtintomis padėtimis ar tvirtinimas yra galimas.

Jeigu jūsų automobilyje ISOFIX nėra, susisiekite su automobilio gamintoju.

Išimtiniais atvejais vaikiška kėdutė gali būti naudojama priekinėje keleivio sėdynėje. Šiuo atveju laikykitės šių punktų:

- Patikrinkite, ar keleivio sėdynė tinkama su ISOFIX. Jeigu ISOFIX netinka, vaikiškos kėdutės naudoti negalima.
- Atjunkite keleivio oro pagalvę. Jeigu tai jūsų automobilyje neįmanoma, naudoti vaikišką kėdutę ant keleivio sėdynės draudžiama.
- Privalote laikytis automobilio gamintojo rekomendacijų.

Bagažo daiktai ir kiti nepatvirtinti objektai, kurie gali tapti sužalojimo nelaimingo atsitikimo metu priežastimi, automobilyje visada turi būti saugiai pritvirtinti. Jie gali tapti mirtį nešančiais mėtomais objektais automobilyje nelaimingo atsitikimo metu.

ARAČTAKI DOĞRU POZİSYON

Bu I-Size donanımına sahip bir oto koltuğudur. ECE R 129 standartlarına uygun olarak, otomobil üreticisi tarafından kullanım kılavuzunda I-Size a uygunluğunu belirtilen araçlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Araçınızda I Size uyumlu bir konumlandırma imkanı yoksa, koltuğun aracınıza uygunluğunu kontrol etmek için size verilen listeyi ya da Cybex internet sitesini kontrol ediniz.

Eğer aracınızda ISOFIX donanımı yoksa bayinize veya üreticiye başvurunuz.

Olağan dışı durumlarda, çocuk koltuğu aracın ön koltuğunda kullanılabilir. Bu durumda:

- Ön koltuğun Isofix e sahip olup olmadığını kontrol ediniz. Isofix yoksa koltuk kullanılmayabilir.
- Koltuğun airbag sisteminin devre dışı bırakınız Eğer airbag kullanım dışı bırakılmıyorsa, koltuğu kullanamazsınız.
- Otomobil üreticisinin talimatlarına uymak çok önemlidir.

Araç içinde sabitlenmeyen bavul, çanta benzeri ürünler, kaza sırasında yaralanmalara sebep olabilirler, mutlaka sabitlenmelidirler. Aksi takdirde ciddi sonuçlar doğabilir.



BRĪDINĀJUMS! Nekad neatstājiel bērnu automašīnā vienu bez uzraudzības. Bērna ierobežotājsistēmas plastmasas daļas var saulē uzkarst un bērnam radīt apdegumus. Pasargājiel bērnu un autokrēsliņu no tiešiem saules stariem (piemēram, pārsedzot to ar gaišas krāsas audumu).

BRĪDINĀJUMS! Autokrēsliņš nav piemērots piesprādzēšanai ar parasto automašīnas drošības jostu. Ja autokrēsliņš tiek nostiprināts ar parasto automašīnas drošības jostu, avārijas gadījumā bērns un citi pasažieri var gūt nopietnas vai pat nāvējošas traumas.

BRĪDINĀJUMS! Bērna autokrēsliņu nedrīkst izmantot tajos automašīnas sēdekļos, kas veido taisnu leņķi pret braukšanas virzienu. Bērna autokrēsliņu nevajadzētu novietot uz aizmuguri vērstos sēdekļos, piemēram, autofurgonā vai minibusā. Bērna autokrēsliņam, pat, ja to nelieto, vienmēr jābūt piestiprinātam ar ISOFIX sistēmu. Ārkārtas apstāšanās vai vieglas automašīnu sadursmes gadījumā nepiestiprināts sēdeklītis var savainot gan jūs, gan citus pasažierus.



ĪSPĒJĪMAS! Niekada nepalikite vaiko automobilyje be priežiūros. Plastikinės autokėdutės detalės vaiko tvirtinimo srityje gali įkaisti saulėje ir vaikas gali nudegti. Apsaugokite savo vaiką ir automobilį nuo tiesioginių saulės spindulių (pvz.: uždengdami šviesios spalvos antklode).

ĪSPĒJĪMAS! Kėdutė nėra tinkama segti su automobiliniais saugos diržais. Jeigu autokėdutė yra prisegtu paprastu saugos diržu ir jei jums teks sustoti netikėtai arba įvykus nedidelei avarijai, tinkamai nepritvirtinta kėdutė gali sužeisti jus ir kitus keleivius.

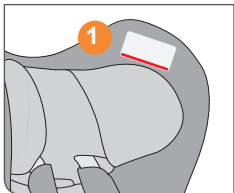
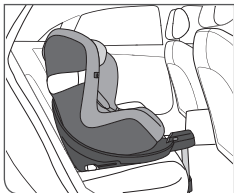
ĪSPĒJĪMAS! Vaiko kėdutės negalima naudoti ant transporto priemonės sėdynės, kuri yra instaliuota judėjimo kryptčiai stačiu kampu. Vaiko kėdutės negalima naudoti ant atgal nukreiptų sėdynių, pavyzdžiui furgone ar mikroautobuse. Vaiko kėdutė visada turi būti pritvirtinta prie vietos, turinčios ISOFIX sistemą, net kai nenaudojama. Jeigu jums teks sustoti netikėtai arba įvykus nedidelei avarijai, nepritvirtinta kėdutė gali sužeisti jus ir kitus keleivius.



UYARI! Bebeğini araçta asla yalnız bırakmayınız Koltuğun plastik kısımları güneş altında ısınıp bebeğın zarar görmesine sebep olabilir. Bebeğınızı ve koltuğu direkt güneş temasından koruyun.

UYARI! Bu çocuk koltuğu emniyet kemeri ile bağlanamaz. Eğer çocuk koltuğu emniyet kemeri ile bağlanırsa, ölümle sonuçlanabilecek tehlikelere sebebiyet verilebilir.

UYARI! Bu çocuk koltuğu, seyahat yönüne dik açı ile konumlandırılmış araç koltuklarında kullanılamaz. Bu çocuk koltuğu, ambulans ve minibüslerde olduğu gibi seyahat yönünün tersine yerleştirilmiş araç koltuklarında kullanılamaz. Çocuk koltuğu, kullanılmadığı zamanlarda dahi, araç koltuğuna, ISOFIX ile monte edilmiş vaziyette olmalıdır. ISOFIX ile bağlanmamış bir çocuk koltuğu ani duruşlarda ve kaza anında büyük tehlike yaratabilir.



AUTOKRĒSLIŅA IZMANTOŠANA AUTOMAŠĪNĀ

Atkarībā no vecumā un garuma CYBEX SIRONA M2 i-Size var novietot ar skatu uz priekšu vai aizmuguri.

PIEZĪME! Negadījumu statistika apstiprina, ka visdrošāk bērnu novietot ar skatu uz aizmuguri. Tādēļ mēs iesakām pēc iespējas ilgāk izmantot CYBEX SIRONA M2 i-Size novietošanu ar skatu uz aizmuguri.

Novietojums ar skatu uz priekšu (45 cm–105 cm)

Mēs iesakām izmantot CYBEX SIRONA M2 i-Size autokrēslīņu ar skatu uz aizmuguri līdz 105 cm un ne vairāk kā 19 kg sasniegušiem bērniem.



BRĪDINĀJUMS! Bērni līdz 15 mēnešu vecumam un 75 cm garumam ir jāsedzina ar skatu uz aizmuguri. Arī vecāku un garāku mazuļu sēdināšana šādā pozīcijā ir visdrošākā. Vairāk informācijas lasiet nodaļā: „NOVIETOJUMS AR SKATU UZ AIZMUGURI (45 cm–105 cm)“.

Novietojums ar skatu uz priekšu (76 cm–105 cm)

Šo autokrēslīņu var novietot ar skatu uz priekšu, kad mazulis ir vecāks par 15 mēnešiem un vismaz 76 cm garš.

PIEZĪME! Indikators uz galvas balsta (1) norāda uz bērna garumu, sākot ar kuru autokrēslīņu var novietot ar skatu uz priekšu. Vairāk informācijas lasiet nodaļā: „NOVIETOJUMS AR SKATU UZ PRIEKŠU (76 cm–105 cm un vecāks par 15 mēnešiem)“.

KĖDUTĖS NAUDOJIMAS AUTOMOBILYJE

Siekiant užtikrinti kuo geriausią apsaugą ir komfortą jūsų vaikui, kėdutė CYBEX SIRONA M2 i-Size naudojama dviem būdais, priklausomai nuo vaiko svorio ir ūgio.

PASTABA! Avarijų statistika teigia, kad automobilyje vežant vaiką nugarą į važiavimo kryptį yra saugiausia. Todėl mes rekomenduojame naudoti CYBEX SIRONA M2 i-Size kaip įmanoma ilgiau atsuktą nugarą į važiavimo kryptį.

Atgal atsuktą naudokite (45 cm - 105 cm)

Rekomenduojama naudoti atgal, priešingai judėjimo kryptį, nukreiptą CYBEX SIRONA M2 i-Size kėdutę, kol jūsų vaikas pasieks apytikriai 105 cm ūgį ir daugiausia 19 kg svorį.



ISPĖJIMAS! Yra privaloma naudoti atgal atsuktą kėdutę iki 15 mėn ir 75 cm ūgio. Net ir peržengus šią ribą, atgal atsukta kėdutė yra saugiausia. Išsamiau prašome skaityti skyrių: „REARWARD-FACING USE (45 cm - 105 cm)“ „ATGAL NUKREIPTOS KĖDUTĖS NAUDOJIMAS (NUO 45 cm-105 cm)“.

Į priekį nukreiptas naudojimas (76 cm – 105 cm)

Į priekį nukreiptos kėdutės naudojimas leidžiamas vaikams, vyresniems nei 15 mėn. ir 76 cm ūgio.

PASTABA! Juostelė ant galvos atramos (1) rodo vaiko ūgį nuo kurio kėdutė gali būti pasukta ir anksčiausiai naudojama priekiu į važiuojamąją kryptį. Teisingo naudojimo nurodymus rasite skyriuje: „Į PRIEKĮ NUKREIPTOS KĖDUTĖS NAUDOJIMAS (76 cm - 105 cm ir vyresniems nei 15 mėn)“.

ČOCUK KOLTUĞUNUN ARAÇ İÇİNDE KULLANIMI

Bebeğinizin yaşına ve boyuna göre CYBEX SIRONA M2 i-Size öne veya arkaya dönük vaziyette kullanılabilir.

NOT! Kaza istatistikleri, araç içinde en güvenli oto koltuğ kullanımı geriyeye dönük vaziyette kullanım olduğunu göstermektedir. Bu sebeple, CYBEX SIRONA M2 i-Size koltuğunuzu mümkün olan en uzun süre boyunca geriyeye dönük kullanmanızı öneririz.

Geriyeye dönük kullanım (45 cm - 105 cm)

CYBEX SIRONA M2 i-Size koltuğunuzu bebeğınız 105 cm ve maksimum 19 kg.ya ulaşana kadar geriyeye dönük kullanmanızı tavsiye ederiz.



UYARI! Oto Koltuğunu 15 ay ve 75 cm uzunluğa kadar geriyeye dönük kullanmak mecburidir. Bu yaş ve ölçülerden sonra dahı, geriyeye dönük kullanım en güvenli kullanım şeklidir. Daha fazla detay için şu bölümü okuyunuz: GERIYE DÖNÜK KULLANIM (45 cm - 105 cm).

Öne dönük kullanım (76 cm – 105 cm)

Öne dönük kullanım bebek 15 aylık ve en az 76 cm olduktan sonra mümkündür.

NOT ! Kafalıktaki gösterge (1) bebeğın koltuğuna öne dönük kullanmaya başlayabileceğı asgari uzunluğunu gösterir. Daha fazla detay için şu bölümü okuyunuz: ÖNE DÖNÜK KULLANIM (76 cm - 105 cm ve 15 aydan büyük)“.

PIEZĪME! Jaundzimušos un zīdaiņus, kas vēl nevar nosēdēt patstāvīgi (apmēram līdz 1 gada vecumam), ortopēdisku un drošības iemeslu dēļ būtu jāpārvadā pēc iespējas slīpākā guļus pozīcijā un ar skatu uz aizmuguri.

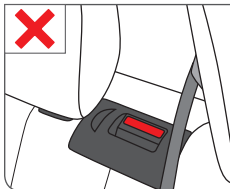
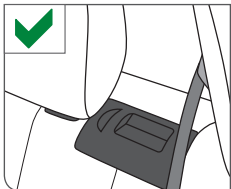
PIEZĪME! Autokrēsliņa pieregulēšanas laikā bērna aizsniedzamības robežās nedrīkst atstāt nevienu nepiefiksētu detaļu. Bērns nedrīkst atrasties autokrēsliņā tā uzstādīšanas un noņemšanas laikā. Darbojoties ar kustīgajām detaļām pastāv risks iespiest un savainot bērna pirktus.

PASTABA! Naujagimiai, kurie dar negali savarankiškai atsistoti ir sėdėti (maždaug iki 1 metų amžiaus), dėl saugumo ir ortopedinių priežasčių, turėtų būti vežami maksimaliai paguldytoje pozicijoje, nugarą į važiavimo kryptį.

PASTABA! Tvirtinant kėdutę arti vaiko neturi būti jokių judančių dalių. Sumontuodami ir išmontuodami kėdutę neleiskite vaikams būti greta. Yra pirštų įstrigimo ir nukirtimo pavojus.

NOT! Yeni doğanlar ve ufak bebekler, ortopedik ve güvenlik ile ilgili sebeplerden dolayı, kendi başlarına dik oturabildikleri 1 yaşına kadar, geriye dönük ve en yatık vaziyette seyahat etmelidirler.

NOT! Bebeğiniz, koltuğu ayarlarken sabitlenmemiş tüm parçalardan uzak tutulmalıdır. Koltuğu monte ve demonte ederken bebeğinizi uzakta tutun. Bebeğinizin parmaklarının sıkışabilir ve zarar görebilir.



DROŠĀ UZSTĀDĪŠANA AUTOMAŠINĀ

Visu automašīnas pasažieru drošībai vienmēr pārliecinieties, ka...

- atlokāmās atzveltnes ir nostiprinātas vertikāli;
- uzstādot SIRONA M2 i-Size uz priekšējā pasažiera sēdekļa, tas pēc iespējas atbīdīts atpakaļ;
- jūs droši nostiprināt jebkuru priekšmetu, kas avārijas gadījumā varētu radīt ievainojumus;
- visi automašīnas pasažieri ir piesprādzēti.



BRĪDINĀJUMS! Nekad neizmantojiet CYBEX SIRONA M2 i-Size automašīnas sēdekli, pie kura ir aktivizēts gaisa spilvens. Tas neattiecas uz tā dēvētajiem sānu gaisa spilveniem.

SAUGUS KĖDUTĖS MONTAVIMAS AUTOMOBILYJE

Keleivių apsaugai automobilyje visada įsitikinkite kad:

- Sulenkiamos automobilio sėdynių galinių atlošų dalys yra saugiai įtvirtintos ir yra pakeltoje padėtyje.
- Statant SIRONA M2 i-Size ant priekinės keleivio automobilio sėdynės, ji turi būti paslinkta į galą kuo toliau
- Visi objektai automobilyje yra prisegti.
- Visi keleiviai automobilyje yra prisisegę saugos diržus.

ARAČIČIŲ GÜVENLİ KURULUM İÇİN

Araçtaki herkesin güvenliği için kontrol edin:

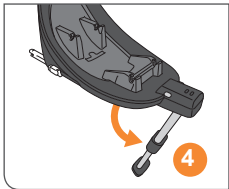
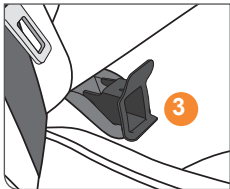
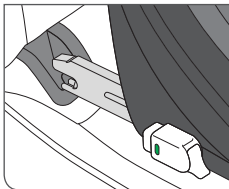
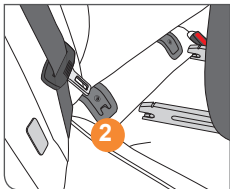
- Araçtaki katlanan arkalıkların dik pozisyonda ve kilitli konumda olduklarına emin olun.
- SIRONA M2 i-Size'in yerleştiği koltuğun en arkada olduğuna emin olun.
- Otomobil içinde kaza anında yaralanmaya sebep olabilecek tüm eşyaların sabitlendiğine emin olun.
- Tüm yolcuların emniyet kemeri kullandıklarından emin olun.



ĮSPĖJIMAS! Niekada nenaudokite CYBEX SIRONA M2 i-Size su įjungta oro pagalve. Tai negalioja šoninėms oro pagalvėms.



UYARI! CYBEX SIRONA M2 i-Size koltuğunuzu asla aktif airbag sistemine sahip bir koltuğun üzerinde kullanmayınız. Bu durum yan taraflardan açılan hava yastıkları için geçerli değildir.



BĒRNA AUTOKRĒSLIŅA UZSTĀDĪŠANA

PIEZĪME! Ja jūsu automašīna nav aprīkota ar i-Size sistēmu, lūdzu, pārbaudiet produktam pievienoto lapiņu, kurā norādītas automašīnas markas.

CYBEX SIRONA M2 i-Size var droši stiprināt arī ISOFIX sistēmā.

Pamatnes uzstādīšana

- Izvēlieties licenzētu autokrēslīņu.

PIEZĪME! ISOFIX enkura punkti (2) ir divas metāla austiņas katrā sēdekļī starp atzveltni un sēžamo daļu. Šaubu gadījumā izlasiet automašīnas lietošanas pamācību.

- Ja ISOFIX enkura punkti (2) jūsu automašīnā ir grūti aizsniedzami, izmantojiet savienotājvadiklas (3), lai izvairītos no pārsega bojājumiem.
- Nepieciešamības gadījumā piestipriniet savienotājvadiklas (3) abos ISOFIX enkura punktos (2) ar garāko ausi augšpusē. Daudzās automašīnās savienotājvadiklas (3) labāk uzstādīt pretējā virzienā.
- Vienmēr atlociet atbalsta kāju, (4) līdz tā nostiprinās.

VAIKO KĖDUTĖS INSTALIAVIMAS

PASTABA! Jeigu jūsų automobilis neturi i-Size sėdynių pozicijos, prašome patikrinti sąrašą pridėtą prie gaminio.

ISOFIX sistema leidžia CYBEX SIRONA M2 i-Size kėdute saugiai pritvirtinti automobilyje.

Bazės instaliavimas

- Pasirinkite patvirtintą automobilio sėdynę.

PASTABA! ISOFIX tvirtinimo taškais (2) yra dvi metalinės ašelės kiekvienai kėdutei ir jos yra įtvirtintos tarp galinių automobilio sėdynių atlošų. Jeigu abejojate, paskaitykite jūsų automobilio naudojimo vadovą.

- Jeigu sunku pasiekti jūsų automobilyje esančius ISOFIX tvirtinimo taškus (2), naudokite jungiamuosius kreipiklius (3), skirtus apsaugoti nuo dangos apgadavimo.
- Jeigu reikia, jungiamuosius kreipiklius (3), turinčius ilgesnę į viršų nukreiptą ašelę, sujunkite su abiem ISOFIX tvirtinimo taškais (2). Daugelyje automobilių geresnis efektas pasiekiamas, jungiamuosius kreipiklius (3) montuojant priešinga kryptimi.
- Visada išskleiskite atmosferos kojelę (4).

ČOCUK KOLTUĞUNUN KURULUMU

NOT! Eđer aracınız, I-Size bir koltuk pozisyonuna sahip deđilse, lütfen ürünle birlikte gelen listeden aracınızı kontrol edin.

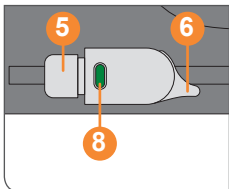
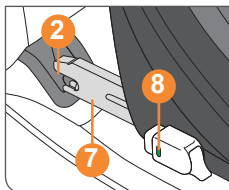
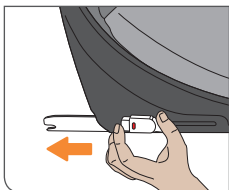
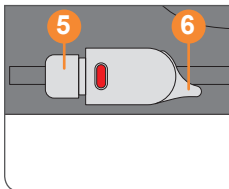
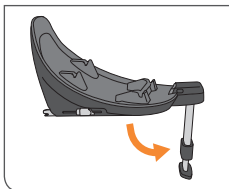
ISOFIX sistemi CYBEX SIRONA M2 i-Size koltuđunuzu aracınıza güvenle monte etmenizi sađlar.

Bazanin montaji

- Bazanın monte edileceđi uygun ve uyumlu bir oto koltuđu belirleyin.

NOT! ISOFIX yuvaları (2) koltuđun arkasında, sırtı ile alt kısmı arasında bulunan iki metal koldur. Emin olmadıđınız durumlarda aracın kullanım kılavuzuna bařvurunuz.

- Isofix yuvalarına (2) eriřmekte zorluk yařarsanız, koltukla birlikte gelen kılavuzları kullanarak kılıfa zarar vermeyebilirsiniz (3).
- Bađlantı kılavuzlarını (3) uçları yukarı bakacak řekilde ISOFIX yuvalarına yerleřtirin (2). Pek çok araçta bađlantı kılavuzlarını ters yöne bađlamak daha etkili sonuçlar verebilir.
- Destek bacađını (4) kilitlenene kadar açınız.



PIEZĪME! Nenovietojiet priekšmetus bērna autokrēsliņa kāju līmenī.

- Atbrīvojiet ISOFIX savienojuma bultu. Abas bultas var pieregulēt atsevišķi. Vienlaicīgi piespiediet abas pogas (5 un 6) un izvelciet ISOFIX savienojošos elementus no aizmura pamatnes.
- ISOFIX savienotājiem (7) ir jānostiprinās ISOFIX enkura punktos (2) ar dzirdamu klikšķi.
- Pārliecinieties, ka sēdekļis ir ļoti nostiprināts, pavelkot uz ārpusi ISOFIX savienotājvadīklas.
- Zaļajam drošības indikatoram (8) ir jābūt skaidri redzamam uz abām ISOFIX atbrīvošanas pogām.
- Pēc tam pastumiet pamatni atzveltnes virzienā, līdz abas atrodas vienā līmenī.
- Turpiniet lasīt nodaļu „BALSTA KĀJAS IESTATĪŠANA”.

PIEZĪME! Iespējams, ka no autokrēsliņa var rasties nolietojuma pazīmes un/vai krāsas maiņa no mīksta materiāla (piemēram, velūra, ādas utt.) izgatavotiem automašīnas sēdekļiem. Lai to novērstu, pakļājiet zem autokrēsliņa pārklāju vai dvieli. Šajā situācijā vēlamies vērst jūsu uzmanību arī tīrīšanas pamācībai, kuras norādes obligāti jāizpilda pirms pirmās autokrēsliņa izmantošanas reizes.

PASTABA! Nedėkite daiktų apačioje prie vaiko kėdutės.

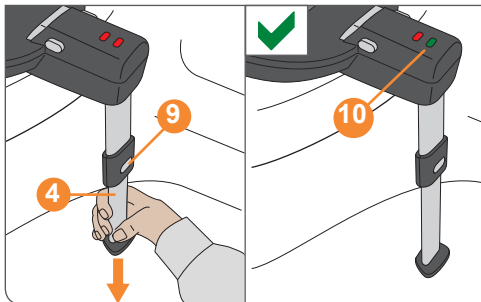
- Įspauskite abu ISOFIX konektorius. Abu konektoriai gali būti prisegti atskirai. Paspauskite abu mygtukus **(5 ir 6)** vienu metu ir traukite ISOFIX konektorius iš bazės
- ISOFIX konektoriai **(7)** turi įsitvirtinti į ISOFIX jungiamuosius kreipiklius **(2)** kol išgirsite spragtelėjimą.
- Įsitinkite, kad kėdutė stovi tvirtai vietoje, pabandydami ištraukti ją iš ISOFIX jungiamųjų kreipiklių.
- Įsitinkite, kad du žali saugos indikatoriai **(8)** ant ISOFIX atlaisvinimo mygtukų yra gerai matomi.
- Dabar kėdutės rėmą švelniai spauskite link sėdynės atlošo, kol jis visiškai susilies.
- Dabar galite skaityti skyrių „**ATRAMOS KOJELĖS REGULIAVIMAS**“.

PASTABA! Jei automobilio apmušalai pagaminti iš minkštų audinių (pvz. veliūro, odos ir t.t.) gali pasireikšti dėvėjimosi požymiai, kisti spalva. Kad to išvengtumėte rekomenduojame po vaiko kėdute patiesti pvz. patiesalą ar rankšluostį. Tuo pačiu norime atkreipti jūsų dėmesį į mūsų valymo instrukcijas, kurias būtina įvykdyti prieš pradėdant naudoti kėdutę.

NOT ! Oto koltuğunun önündeki ayak kısmına hiç bir şey koymayınız.

- ISOFIX bağlantılarının kilidini açın. Her iki kilit birbirinden bağımsız çalışır. Her iki düğmeye aynı anda basarak **(5 and 6)** ISOFIX bağlantılarını bazadan çıkartın.
- ISOFIX bağlantıları **(7)** ISOFIX yuvalarına klik sesi ile kilitlenmelidirler **(2)**.
- Koltuğu çekerek, ISOFIX bağlantılarının sağlam şekilde oturduğunu kontrol ediniz.
- Yeşil güvenlik göstergesi **(8)** her iki ISOFIX açma düğmesinde de net şekilde görünmelidir.
- Şimdi bazayı, koltuğun sırt kısmına doğru, aynı hizaya gelene kadar itin.
- Şimdi “**DESTEK BACAĞININ AYARLANMASI**” bölümüne geçiniz.

NOT! Yumuşak ve hassas malzeme (deri, kadife vb) kullanılan bazı araç koltuklarının yıpranması ve renk değişirmesi mümkündür. Bunu engellemek için koltuğun altına kılıf ya da havlu yerleştirebilirsiniz. Konu ile ilgili ilaveten ürünün temizlenmesi bölümüne başvurmanızı öneririz. Bu bölüm aynı zamanda koltuğun ilk kullanımından önce de uygulanmalıdır.



BALSTA KĀJAS IESTATĪŠANA

Nospiediet atbrīvošanas pogu (9) un Velciet balsta kāju, (4) līdz tā pieskaras automašīnas grīdai. Pēc tam pavelciet kāju līdz nākamajai fiksēšanas pozīcijai, nodrošinot optimālu spēka pārneši. Balsta kājas indikators (10), kas atrodas uz pamatnes, būs ZALĀ krāsā un, iespējams, būs dzirdams raksturīgs KLIKŠĶIS.

PIEZĪME! Pārlicinieties, ka CYBEX SIRONA M2 i-Size plakaniski pieguļ automašīnas sēdeklim.



BRĪDINĀJUMS! Balsta kājai vienmēr (4) jābūt tieši savienotai ar automašīnas grīdu. Starp transportlīdzekļa grīdu un balsta kāju nedrīkst atrasties priekšmeti vai būt pārrāvumi. Ja automašīnas grīdā ir iestrādāts nodalījums kaut kā uzglabāšanai, sazinieties ar transportlīdzekļa ražotāju.

ATRAMOS KOJELĖS REGULIAVIMAS

Paspauskite mygtuką **(9)** ir ištraukite reguliavimo rankenėlę **(4)** kad ji siektų transporto priemonės grindis. Po to užfiksuokite kojelę tolesnėje ilgesnėje fiksavimo padėtyje, kad būtų užtikrinta saugi atrama. Atraminės kojos indikatorius **(10)** ant kėdutės pagrindo švies ŽALIAI ir pasigirs spragtelėjimas.

PASTABA! Įsitinkite, kad CYBEX SIRONA M2 i-Size yra horizontalioje padėtyje ant automobilio sėdynės.

DESTEK BACAŽININ AYARLANMASI

Dūgmeye basarak **(9)** estek bacažını **(4)** zemine temas edene kadar açınız Bundan sonra, destek bacažını optimum güç transferi için kilitlenene kadar uzatın. Tabandaki destek ayağı göstergesi **(10)** YEŞİL renk yanacaktır ve karakteristik bir 'KLİK' sesi duyulabilir.

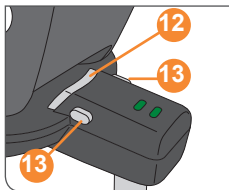
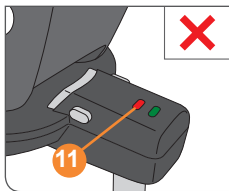
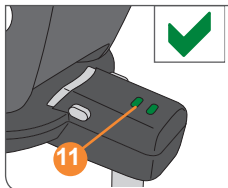
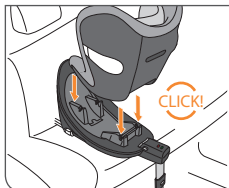
NOT! CYBEX SIRONA M2 i-Size oto koltuğunda düz şekilde durduğuna emin olun.



İSPĖJIMAS! Atramos kojelė **(4)** visada turi liestis su transporto priemonės grindimis. Tarp transporto priemonės grindų ir atramos kojelės neturi būti objektų ar erdvės. Jeigu apačioje yra dėtuvės, susisiekite su transporto priemonės gamintoju.



UYARI! Destek bacağı **(4)** her zaman zeminle direkt temas etmelidir. Destek bacağı ile zemin arasında asla hiç bir cisim bulunmamalıdır. Eğer zeminde saklama gözleri bulunuyorsa, oto üreticiniz ile irtibata geçmeniz gerekir.



AUTOKRĒSLIŅA UZSTĀDĪŠANA UZ PAMATNES CYBEX SIRONA M2 i-Size autokrēslīņa nostiprināšana **PIEZĪME!** Lūdzu pārlicinieties, ka uz CYBEX SIRONA M2 i-Size pamatnes nav novietoti priekšmeti.

Novietojiet CYBEX SIRONA M2 i-Size uz M i-Size pamatnes
vēlamajā virzienā. Pārlicinieties, ka abas ausis nostiprinās ar
KLIKŠĶI. Nākamais pārbaudes solis ir indikators, (11), kam
uz M i-Size pamatnes jābūt ZALĀ krāsā. Ja indikatora krāsa ir
SARKANA, tas nav līdz galam nostiprināts. Nepieciešamības
gadījumā atkārtojiet norādītās darbības.

CYBEX SIRONA M2 i-Size autokrēslīņa atvienošana

Lai atvienotu CYBEX SIRONA M2 i-Size no pamatnes,
piespiediet centrālo atvienošanas pogu (12) vienlaicīgi ar
vienu no sānos esošajām atvienošanas pogām (13).
Paceliet krēslīņu mazliet augšup. Tagad indikatoram (11)
jābūt SARKANAM.

Lai noņemt CYBEX SIRONA M2 i-Size no M i-Size
pamatnes, atlaidiet atbrīvošanas pogas (12) un (13).

KĒDUTĒS INSTALIAVIMAS ANT BAZĒS

Kēdutēs CYBEX SIRONA M2 i-Size fiksavimas

PASTABA! Prašome įsitikinti, kad Bazės M i-Size paviršius yra švarus, be jokių objektų.

Uždėkite CYBEX SIRONA M2 i-Size reikiama kryptimi ant Bazės M i-Size. Įsitinkite, kad abu konektoriai užfiksuoti, pasigirdus spragtelėjimui. Toliau kontroliuokite, kad indikatorius **(11)** ant Bazės M i-Size rodytų ŽALIA. Jei indikatorius rodo RAUDONA, autokėdutė nėra pritvirtinta tinkamai. Jei reikia, pakartokite procesą.

Atlaisvinimas autokėdutės CYBEX SIRONA M2 i-Size

Vienu metu paspauskite centrinį atlaisvinimo mygtuką **(12)** ir vieną iš mygtukų šone **(13)**, kad atlaisvinti CYBEX SIRONA M2 i-Size nuo bazės.

Truputį pakreipkite kėdutę. Indikatorius **(11)** dabar rodo RAUDONA.

Dabar galite atlaisvinti mygtukus **(12)** ir **(13)** pakelti CYBEX SIRONA M2 i-Size nuo Bazės M i-Size.

OTO KOLTUĖJUNUN BAZAYA YERLEŐTİRİLMESİ

CYBEX SIRONA M2 i-Size ın kilitlenmesi

NOT! Bazanın üstünde hiç bir şey bulunmadığına emin olunuz.

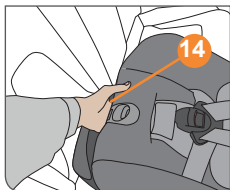
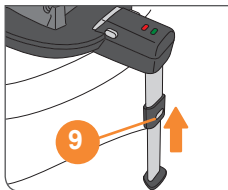
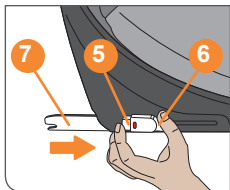
CYBEX SIRONA M2 i-Size'ı bazanın üzerine yerleőtiriniz. İki çubuğun da duyulabilir bir klik sesi ile kilitlendiğine emin olunuz. Bazadaki göstergenin **(11)** yeşil rengi gösterdiğine emin olunuz. Göstergenin kırmızı rengi göstermesi, koltuğun bazaya oturmadığını gösterir. Böyle bir durumda tekrar deneyin.

CYBEX SIRONA M2 i-Size'ın sökülmesi

Ortadaki açma düğmesine **(12)** ve kenarlardaki açma düğmelerinden birine **(13)** aynı anda basarak koltuğu bazadan kurtarın.

Koltuğu biraz yatırın Gösterge **(11)** şu anda kırmızı rengi gösterecektir.

Şimdi açma düğmelerine basarak **(12)** ve **(13)** koltuğu bazadan çekerek çıkartabilirsiniz.



PAMATNES ATVIENOŠANA NO AUTOMAŠĪNAS SĒDEKĻA

Veiciet uzstādīšanas soļus pretējā secībā.

- Atbrīvojiet abus ISOFIX savienotājelementus (7), vienlaicīgi piespiežot pogas (5 un 6) un izvelkot tos no ISOFIX savienotājvadītklām.
- Iestumiet savienojošos elementus (7) atpakaļ sākotnējā stāvoklī.
- Piespiežot regulēšanas rokturi (9), jūs varat atgriezt balsta kāju tās sākotnējā pozīcijā un to salocīt, lai ietaupītu vietu.

AUTOKRĒSLIŅA SLĪPUMA PIEREGULĒŠANA

CYBEX SIRONA M2 i-Size autokrēslīņam ir piecas dažādas sēdus un atgāztas pozīcijas, kas nodrošina bērna drošu un ērtu pārvadāšanu automašīnā. Lai novietotu CYBEX SIRONA M2 i-Size vēlamajā slīpumā, aktivizējiet pozīciju regulēšanas rokturi (14), kas atrodas autokrēslīņa priekšpusē. Vienmēr pārliecinieties, ka krēslīņa korpusa nostiprināšanās ar dzirdamu klikšķi.

PIEZĪME! Jaundzimušos un zīdaiņus, kas vēl nevar nosēdēt patstāvīgi (apmēram līdz 1 gada vecumam), ortopēdisku un drošības iemeslu dēļ būtu jāpārvadā pēc iespējas slīpākā guļus pozīcijā un ar skatu uz aizmuguri.



BRĪDINĀJUMS! Drošības apsvērumu dēļ ir aizliegts mainīt autokrēslīņa slīpumu braukšanas laikā!

VAIKO KĖDUTĖS IŠĖMIMAS IŠ AUTOMOBILIO

Atlikite instaliavimo veiksmus atvirkštine tvarka.

- Atlaisvinkite ISOFIX konektorius (7), paspausdami raudonus atlaisvinimo mygtukus (5 + 6), ir tuo pat metu paspauskite konektorius atgal.
- Įstumkite konektorius (7) atgal į jų originalią poziciją.
- Paspausdami reguliavimo rankenėlę (9) galite spausti atramos kojelę į galinę išėmimo padėtį ir po to sulenkti, kad būtų sutaupyta vietas.

SĖDĖJIMO IR ATSILOŠTOS PADĖTIES REGULIAVIMAS

CYBEX SIRONA M2 i-Size turi penkias sėdėjimo ir atsilošimo padėtis, užtikrinančias saugų ir patogų jūsų vaiko vežimą automobilyje. Jeigu norite, aktyvuokite padėties reguliavimo rankenėlę (14) esančią vaiko kėdutės priekyje, ir galėsite CYBEX SIRONA M2 i-Size pastatyti į pageidaujamą atsilošimo padėtį. Visada įsitikinkite, kad kėdutės apvalkalas įsitvirtina į vietą girdimu spragtelėjimu.

PASTABA! Naujagimiai ir kūdikiai, kurie dar negali patys sėdėti (maždaug iki 1 metų), ortopediniais ir saugumo sumetimais turėtų būti visada vežami nukreipti prieš važiavimo kryptį ir nulenkus atlošą į horizontaliausią padėtį.



ĮSPĖJIMAS! Saugos sumetimais sėdėjimo ir atsiloštos padėtis reguliuoti važiavimo metu griežtai draudžiama!

BAZANIN ARAČTAN SÖKÜLMESİ

Kurulum adımlarını ters sırada tekrarlayınız.

- ISOFIX bağlantılarını (7) düğmelere eş zamanlı basarak açınız (5 ve 6) ve onları bağlantı kılavuzlarından çekerek kurtarınız.
- Bağlanıları (7) iterek orijinal pozisyonlarına getiriniz.
- Ayar bölümüne basarak (9) destek bacağını orijinal pozisyonuna getirebilir ve katlayabilirsiniz.

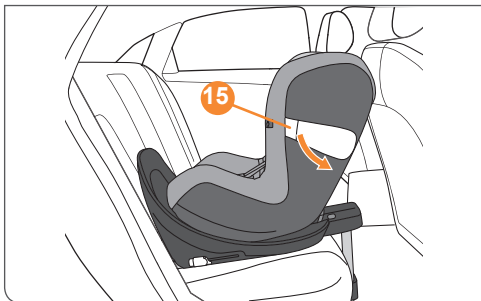
OTURMA VE YATMA POZİSYONLARININ AYARLANMASI

CYBEX SIRONA M2 i-Size konforlu ve güvenli bir seyahat için 5 farklı oturma ve yatma pozisyonu sunmaktadır. Koltuğun önündeki ayar düğmesi ile (14) CYBEX SIRONA M2 i-Size istenen pozisyona getirilebilir. Her pozisyonda kilit sesini duyarak koltuğun kilitlendiğine emin olun.

NOT! Yeni doğanlar ve ufak bebekler, ortopedik ve güvenlik ile ilgili sebeplerden dolayı, kendi başlarına dik oturabildikleri 1 yaşına kadar, geriye dönük ve en yatık vaziyette seyahat etmelidirler.



UYARI! Araç hareket halinde iken, koltuğu bir pozisyondan diğerine geçirmek güvenlik açısından tehlikeli ve yasaktır.



SĀNU AIZSARGU IESTATĪŠANA

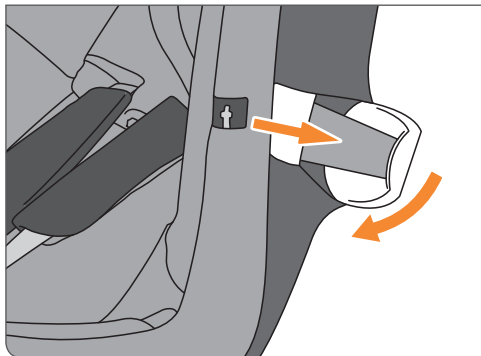
CYBEX SIRONA M2 i-Size ir aprīkots ar „lineāro sānu trieciena aizsargsistēmu” (L.S.P.). Tā palielina jūsu bērna drošību sānu trieciena gadījumā. Lai pastiprinātu drošību, izvelciet L.S.P. no tuvāko durvju puses. Lai to atbrīvotu, piespiediet atlaišanas pogu (15).

PIEZĪME! Pārliecinieties, ka L.S.P. nostiprinās ar dzirdamu klikšķi.

Ja L.S.P. pieskaras durvīm, tas jāpabīda nostāk. Šajā autokrēslīņa pozīcijā to drīkst izmantot. Lai L.S.P. iestumtu atpakaļ sēdekli, stumiet un salociet, līdz ir dzirdams klikšķis.

PIEZĪME! L.S.P. ietaisi aizliegts iztaisnot, ja SIRONA M2 i-Size ir novietots transportlīdzekļa vidējā sēdvietā.

Aizliegts izmantot L.S.P. ietaisi, lai nestu vai iekāptu SIRONA M2 i-Size autokrēslīņā.



ŠONINĖS APSAUGOS REGULIAVIMAS

CYBEX SIRONA M2 i-Size i turi „Linear.Side-impact. Protection“ (L.S.P.) apsaugos sistemą. Ši sistema padidina jūsų vaiko apsaugą šoninio smūgio metu. Ištraukite L.S.P. kuo toliau iki artimiausių durelių. Kad tai padaryti, reikia paspausti mygtuką **(15)**.

PASTABA! Įsitinkite, kad L.S.P. įsitvirtino į vietą girdimu spragtelėjimu.

Jei L.S.P. liečia duris, jį reikia patraukti. Ją galima naudoti tokioje padėtyje. Norėdami įstumti L.S.P. atgal į sėdynę, ištraukite L.S.P. ir lenkite, kol ji užsifiksuos spragtelėdama.

PASTABA! Saugos sumetimais sėdėjimo ir atsiloštos padėties reguliuoti važiavimo metu griežtai draudžiama! Naudoti (L.S.P.) apsaugos sistemą nešant ar sodinant į kėdutę SIRONA M2 i-Size yra griežtai draudžiama.

YAN DARBE KORUMA SİSTEMİNİN AYARLANMASI

CYBEX SIRONA M2 i-Size yan darbe koruma „ Linear Side-impact Protection“ (L.S.P.) sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem yan çarpışmalarda ilave güvenlik sağlar. Kapıya yakın taraftaki L.S.P sistemini açarak ilave güvenlik sağlayın. Açmak için düğmeye basın **(15)**.

NOT! L.S.P. sisteminin duyulabilen bir klik sesi ile kilitlendiğine emin olun.

Doğrusal Yan Darbe Koruması'nın (L.S.P.) kapıya dokunması durumunda ileride kullanmak üzere uygun şekilde saklanmalıdır. Bu pozisyonda kullanılmasına izin verilir. Doğrusal Yan Darbe Koruması'nı (L.S.P.) yerine geri itmek için Doğrusal Yan Darbe Koruması'nı (L.S.P.) dışarıya doğru itin ve sesli bir “KLİK” sesiyle kilitlenene kadar katlayın.

NOT! Sirona M i-Size'ı orta koltukta kullanıyorsanız, L.S.P. yan darbe koruma sistemini açmayınız. Koltuğu L.S.P. yan darbe koruma sistemini kullanarak taşımayınız.



NOVIETOJUMS AR SKATU UZ AIZMUGURI

(45 cm–105 cm)

Galvas balsta iestatīšana

PIEZĪME! Jaundzimušo ieliktnis pasargā jūsu bērnu. To jāizmanto, līdz bērns sasniedz 60 cm garumu.

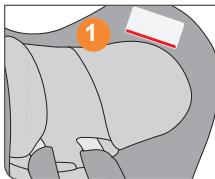
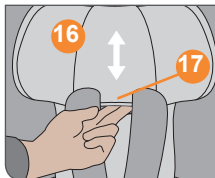
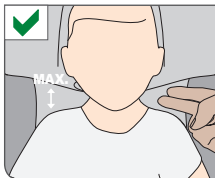
PIEZĪME! Galvas balsts (16) nodrošina vislabāko aizsardzību un drošību jūsu bērnam tikai tad, ja atrodas piemērotā augstumā. Galvas balsta augstumam ir 12 regulējamas pozīcijas.

- Galvas balsts (16) jānoregulē tā, lai attālums starp bērna pleciem un galvas balstu (16) nebūtu lielāks par divu pirkstu platumu.
- Aktivizējiet regulēšanas rokturi (17) pie galvas balsta pamatnes (16) un pārvirziet to vēlamajā pozīcijā.

Galvas balsta (1) indikators norāda uz bērna garumu, sākot ar kuru autokrēsliņu var lietot ar skatu uz priekšu.

Autokrēsliņu var novietot ar skatu uz priekšu, ja:

- bērna garums > 76 cm
- un
- bērna vecums ir vismaz 16 mēneši. Mēs rekomendējam pēc iespējas ilgāk izmantot pozīciju ar skatu uz aizmuguri.
- un
- pareizi iestatīts galvas balsts (16) nosedz indikatoru (1).



ATGAL NUKREIPTOS KĖDUTĖS NAUDOJIMAS

(45 cm - 105 cm)

galvos atlošo reguliavimas

PASTABA! Kūdikių įklotas skirtas apsaugoti jūsų kūdikį. Jis skirtas naudoti iki 60 cm ūgio kūdikiams.

PASTABA! Galvos atrama (16) užtikrina jūsų vaiku maksimalią apsaugą ir saugą tiksliai kai nureguliuota į tinkamą aukštį. Galvos atramos aukštis gali būti nureguliuotas 12-oje padėtyje.

- Galvos atrama (16) turi būti nureguliuota taip, kad liktų dviejų pirštų pločio tarpas tarp vaiko peties ir galvos atramos (16).
- Aktyvuokite reguliavimo rankenėlę (17), esančią galvos atramos (16) apačioje, ir statykite galvos atramą į pageidaujamą padėtį.

Ant atlošo esantis indikatorius (1) rodo nuo kokio vaiko ūgio rekomenduojama naudoti kėdutę nukreiptą važiavimo kryptimi.

Kėdutė turėtų būti naudojama nukreipta važiavimo kryptimi tik tuomet, kai:

- vaikas yra > 76 cm ūgio.
- ir
- vaikas yra mažiausiai 16 mėn. Mes rekomenduojame kaip galima ilgiau naudoti kėdutę nukreiptą prieš važiavimo kryptį.
- ir
- teisingai nustatyta galvos atrama (16) uždengia indikatorius (1).

GERIYĖ DŪNŪK KULLANIM

(45 cm - 105 cm)

Baş desteğini ayarlama

NOT ! Ana kucacı çocuğunuzu korur. 60 cm boya kadar kullanılmalıdır.

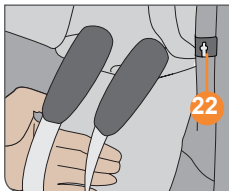
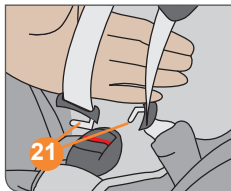
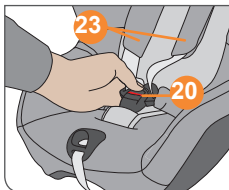
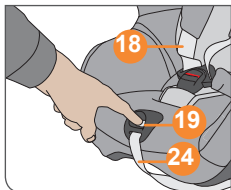
NOT ! Baş desteği sadece en uygun yüksekliğe ayarlandığında (16) en yüksek koruma ve güvenliği sağlar. Baş desteği 12 ayrı yüksekliğe ayarlanabilir.

- Baş desteği (16) bebeğin omuzu ile baş desteği arasında iki parmak mesafe kalacak şekilde ayarlanmalıdır.(16).
- Baş desteğinin alt kısmındaki (16) kolu kullanarak (17) istenen pozisyona ayarlayın.

Baş desteğinin üzerindeki gösterge (1) koltuğun öne doğru kullanımı için bebeğin ulaşması gereken asgari yüksekliği göstermektedir.

Koltuk sadece şu koşullarda öne dönük olarak kullanılabilir:

- Bebek 76 cm den uzun olduğunda.
- ve
- bebek en az 16 aylık olduğunda. Mümkün olduğu sürece geriye dönük kullanımı tavsiye ediyoruz.
- ve
- doğru ayarlanmış baş desteği (16) göstergesi öter (1).



PIESPRĀDZĒŠANAS SISTĒMA

Plecu drošības jostas ir cieši piestiprinātas galvas balstam, tās nedrīkst regulēt atsevišķi. Pirms autokrēslīņa izmantošanas pārlicinieties, ka galvas balsts ir nostiprināts pareizi.

PIEZĪME! Bērna autokrēslīņā nedrīkst atrasties rotaļlietas vai citi priekšmeti.

- Palaidiet vaļīgāk plecu drošības jostas (18), aktivizējot regulēšanas rokturi, kas atrodas uz centrālā iestatītāja (19), un vienlaikus pavelkot augšup abas plecu drošības jostas (18).
- Attaisiet drošības jostas sprādzi (20), spēcīgi uzspiežot sarkanajai pogai.
- Drošības jostas mēlītes (21) uz pārsega var nostiprināt sāniski (22).

PIEZĪME! Drīkst pavilkt tikai aiz pleca drošības jostas (18), nevis aiz pleca polsterējumiem (23).

- Ievietojiet bērnu autokrēslīņā un pieregulējiet plecu drošības jostas (18), lai tās piegultu bērna pleciem.

PIEZĪME! Plecu drošības jostas (18) nedrīkst būt savērptas vai sakrustotas.

- Salieciet kopā abas drošības jostas mēlītes (21) un iebīdiet tās sprādzē (20), lai būtu dzirdams klikšķis.
- Pavelkot centrālā iestatītāja jostu (24), plecu drošības jostas (18), savilksies ciešāk, līdz tās pieguls bērna ķermenim.

PIEZĪME! Lai CYBEX SIRONA M2 i-Size sniegtu labāko aizsardzību, plecu drošības jostām iespējami ciešāk jāpiegul ķermenim. Lūdzu, pārlicinieties, ka klēpja drošības josta cieši pieguļ gurnam.

PRISEGIMAS DIRŽELIŲ SISTEMA

Peties diržai yra tvirtintai pritvirtinti prie galvos atramos ir jų negalima reguliuoti atskirai. Prieš naudodami kėdutę, įsitikinkite, kad galvos atrama yra teisingai įtvirtinta į vietą.

PASTABA! Įsitikinkite, kad vaiko kėdutėje nėra žaislų ir kietų objektų.

- Atlaisvinkite peties diržus **(18)**, aktyvuodami reguliavimo rankenėlę, esančią ant vidurinio regulatoriaus **(19)**, ir tuo pat metu traukite abu peties diržus **(18)** į viršų.
- Atsekite diržo sagtį **(20)**, paspausdami raudoną mygtuką.
- Diržo liežuvėliai **(21)** gali būti fiksuojami dangos šonuose **(22)**.

PASTABA! Visada traukite už peties diržo **(18)**; niekada netraukite už peties pagalvėlių **(23)**.

- Įsodinkite vaiką į autokėdutę ir uždėkite pečių dirželius **(18)** pritaikant juos tolygiai ant vaiko pečių.

PASTABA! Įsitikinkite, kad pečių dirželiai **(18)** nėra susipykę ar susisukę.

- Suveskite abu diržo liežuvėlius **(21)** ir įtvirtinkite juos į vietą diržo sagtyje **(20)** taip, kad išgirstumėte spragtelėjimą.
- Švelniai ir atsargiai ištraukite vidurinio regulatoriaus diržą **(24)**, siekiant įtempti peties diržus **(18)** taip, kad jie būtų prigludę prie jūsų vaiko kūno.

PASTABA! Siekiant užtikrinti optimalią CYBEX SIRONA M-Size apsaugą, peties diržai turi būti prigludę prie vaiko kūno kuo geriau. Prašome įsitikinti, kad diržai gerai prigludę prie klubo ir yra pakankamai įtempti.

EMNİYET KEMERİ İLE SABİTLEME

Omuz kemerleri baş desteğine sıkıca sabitlenmişler ve ayrı ayrı ayarlanmamalıdır. Bebek koltuğunu kullanmadan kafalığın doğru pozisyonda olduğundan ve sabitlendiğinden emin olun.

NOT! Bebek koltuğunda oyuncaklar ve sert cisimler bulunmadığından emin olun.

- Omuz kemerlerini **(18)** ortadaki ayar düğmesini kullanarak **(19)** ve kemerleri yukarı çekerek gevşetin **(18)**.
- Kırmızı düğmeye basarak kemer tokalarını çözün **(20)**.
- Toka dilleri **(21)** kılıfın yan kısımlarına tutturulabilir **(22)**.

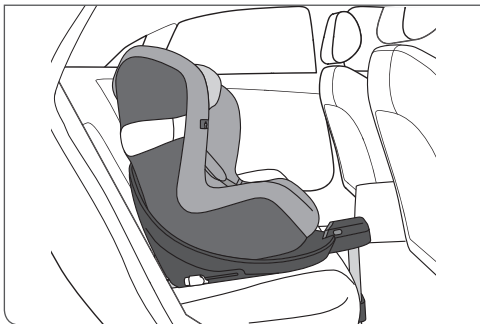
NOT! Her zaman omuz kemerlerini **(18)** çekin, omuz pedlerini değil **(23)**.

- Bebeğinizi koltuğa yerleştirerek omuz kemerlerini **(18)** bebeğinin omuzlarına göre ayarlayın.

NOT! Omuz kemerlerinin **(18)** kıvrılmadığına ve birbirinin üzerine binmediğine emin olun.

- Kemer kilitlerini **(21)** üst üste getirerek kemer yuvasına klik sesini duyacak şekilde yerleştirin **(20)**
- Ortadaki ayar düğmesini kullanarak **(24)**, omuz kemerlerini **(18)** bebeğinin vücuduna geçirin.

NOT! CYBEX SIRONA M2 i-Size'in en güvenli kullanımı için, omuz kemerleri, bebeğin vücuduna en yakın şekilde temas etmelidir. Kucak kemerlerinin kalçaya yakın olduğuna ve gergin olduğuna emin olun.



NOVIETOJUMS AR SKATU UZ PRIEKŠU (76 cm–105 cm un vecāki par 15 mēnešiem)

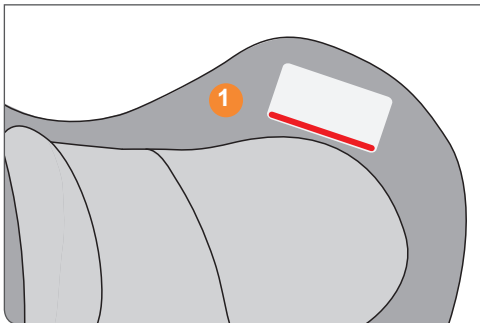
Autokrēsliņa novietojums ar skatu uz priekšu ir pieļaujams, kad bērns sasniedzis 15 mēnešu vecumu un 76 cm garumu. Lai nodrošinātu bērna vislabāko aizsardzību, mēs iesakām pēc iespējas ilgāk izmantot CYBEX SIRONA M2 i-Size ar skatu uz aizmuguri. Ja bērnam nav kur novietot kājas, varat pagriezt CYBEX SIRONA M2 i-Size ar skatu uz priekšu. Vairāk par bērna piesprādzēšanu lasiet nodaļā „PIESPRĀDZĒŠANAS SISTĒMA”.

PIEZĪME! Avāriju statistika liecina, ka drošākais bērna pārvadāšanas veids ir ar skatu uz aizmuguri. Tādēļ mēs iesakām pēc iespējas ilgāk izmantot CYBEX SIRONA M2 i-Size ar skatu uz aizmuguri.

PIEZĪME! Indikators uz galvas balsta (1) parāda bērna garumu, sākot ar kuru autokrēsliņu var novietot ar skatu uz priekšu.

Autokrēsliņu var novietot ar skatu uz priekšu, ja:

- bērna garums > 76 cm
- un
- bērna vecums ir vismaz 16 mēneši. Mēs rekomendējam pēc iespējas ilgāk izmantot pozīciju ar skatu uz aizmuguri.
- un
- pareizi iestatīts galvas balsts (16) nosedz indikatoru (1).



Į PRIEKĮ NUKREIPTOS KĖDUTĖS NAUDOJIMAS

(76 cm - 105 cm ir vyresni negu 15 mėn)

Kėdutės naudojimas į priekį nukreiptoje padėtyje leidžiamas, kai vaiko amžius yra mažiausiai 15 mėn. 76 cm ūgio. Siekiant užtikrinti maksimalią jūšų vaiko apsaugą, rekomenduojame naudoti CYBEX SIRONA M2 i-Size atgal nukreiptoje padėtyje kuo ilgiau. Kai jūšų vaiko kojoms yra per mažai vietos, galite naudoti CYBEX SIRONA į priekį nukreiptoje padėtyje. Pasidomėkite detaliau apie vaiko segimo saugiai sistemą skiltyje: „SAUGUS SEGIMAS DIRŽAIS“.

PASTABA! Nelaimingų atsitikimų statistika rodo, kad saugiausias būdas vežti vaiką automobilyje yra daryti tai atgal nukreiptoje padėtyje. Todėl rekomenduojame jums naudoti CYBEX SIRONA M2 i-Size atgal nukreiptoje padėtyje kuo ilgiau

PASTABA! Ant atlošo esantis indikatorius (1) rodo nuo kokio vaiko ūgio kėdutė gali būti naudojama vežti vaiką, nukreiptą važiavimo kryptimi.

Kėdutė gali būti naudojama atsukta į priekį jei:

- vaikas yra > 76 cm ūgio.

ir

- vaikas yra mažiausiai 16 mėn amžiaus. Mes rekomenduojame naudoti kėdutę kaip įmanoma ilgiau atsukta nugarą į priekį.

ir

- teisingai nustatyta galvos atrama (16) uždengia indikatorius (1).

ÖNE DÖNÜK KULLANIM

(76 cm - 105 cm ve 15 aydan büyük)

Koltuğun öne dönük kullanımı sadece, bebek 15 aydan büyük ve 76 cm den uzunsu mümkündür. Maksimum güvenlik için CYBEX SIRONA M2 i-Size koltuğunuzu mümkün olan en uzun süre boyunca geriye dönük kullanmanızı öneririz. CYBEX SIRONA M2 i-Size'ı geriye dönük kullanımda bebeğinizin bacakları sığmadığı takdirde öne dönük kullanabilirsiniz. Daha fazla bilgi için EMNİYET KEMERİ İLE SABİTLEME bölümüne bakınız.

NOT! Kaza istatistikleri, araç içinde en güvenli oto koltuğu kullanımının geriye dönük vaziyette kullanım olduğunu göstermektedir. Bu sebeple, CYBEX SIRONA M2 i-Size koltuğunuzu mümkün olan en uzun süre boyunca geriye dönük kullanmanızı öneririz.

NOT! Baş desteğinin üzerindeki gösterge (1) koltuğun öne doğru kullanımı için bebeğın ulaşması gereken asgari yüksekliği göstermektedir

Öne dönük kullanım sadece

- Bebek 76 cm olduğunda

ve

- En az 16 aylık olduğunda mümkündür. Koltuğu mümkün olduğu sürece geriye dönük kullanın.

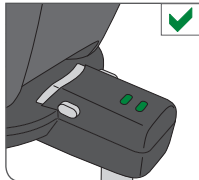
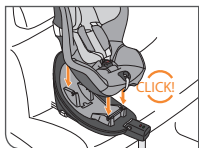
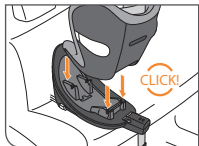
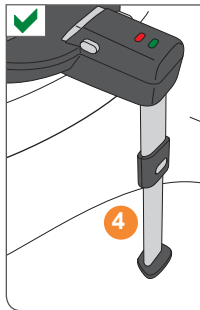
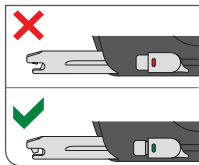
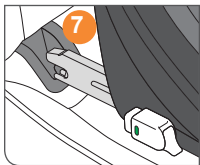
ve

- doğru ayarlanmış baş desteği (16) göstergesi örter (1).

LV

LT

TR



VAI JŪSU BĒRNS IR PIESPRĀDZĒTS PAREIZI?

Lai bērnam sniegtu vislabāko drošību, pārlicinieties, ka:

- ISOFIX savienojošie elementi (7) ir pareizi piestiprināti transportlīdzeklim un balsta kāja (4) ir iestatīta pareizi;
- autokrēsliņš ir pareizi nostiprināts uz pamatnes;
- galvas balsts ir iestatīts pareizajā augstumā;
- 5 punktu drošības jostas sistēma ir pieregulēta atbilstoši bērna augumam, plecu drošības jostas nav savērpušās un drošības jostas sistēma ir nostiprināta.
- Jaundzimušos un zīdaiņus, kas vēl nevar nosēdēt patstāvīgi (apmēram līdz 1 gada vecumam), ortopēdisku un drošības iemeslu dēļ būtu jāpārvadā pēc iespējas slīpākā guļus pozīcijā un ar skatu uz aizmuguri.

AR VAIKAS PRISEGTAS TINKAMAI?

Siekiant užtikrinti maksimalią vaiko saugos saugą, prašome prieš pradėdant važiuoti įsitikinti, kad:

- ISOFIX konektoriai (7) yra teisingai prisegti prie transporto priemonės ir atramos kojėlė (4) buvo teisingai instaliuota.
- Kėdutė buvo įtvirtintas į teisingą padėtį bazėje.
- Galvos atrama yra nureguliuota teisingame aukštyje.
- Naudojant atgal nukreiptą kėdutę - diržo tvirtinimo 5 taškuose sistema buvo teisingai nureguliuota pagal vaiko dydį, peties diržai nesusisukę ir diržo sistema įtvirtinta.
- Naujagimiai ir kūdikiai, kurie dar negali patys sėdėti (maždaug iki 1 metų), ortopediniais ir saugumo sumetimais turėtų būti visada vežami nukreipti prieš važiavimo kryptį ir nulenkus atlošą į horizontaliausią padėtį.

BEBEŽINIZ DOĞRU ŐEKİLDE KORUNUYOR MU?

Bebeđinizin maksimum gūvenliđi için lūtfen dikkat ediniz:

- ISOFIX bađlantılarının (7) araca dođru Őekilde bađlandıđından ve destek ayađının dūzgūn Őekilde (4) kurulduđundan emin olunuz.
- Koltuđun bazaya dođru Őekilde oturduđundan emin olun.
- Bađ desteđinin dođru yūkseklilēe ayarlandıđından emin olunuz.
- 5 noktadan emniyet kemerinin, bebeđin Őlulerine uygun ayarlandıđından, kıvrılmadıđından, ve kemerin bađlı olduđundan emin olun.
- Yeni dođanlar ve ufak bebekler, ortopedik ve gūvenlik ile ilgili sebeplerden dolayı, kendi bađlarına dik oturabildikleri 1 yađına kadar, geriye dōnūk ve en yatık vaziyette seyahat etmelidirler.



JAUNDZIMUŠĀ IELIKTŅA NOŅEMŠANA

Autokrēsliņā ievietotais ieliktnis labāk balsta jaundzimušos un pašiem mazākajiem pasažieriem nodrošina ērtāku gulēšanu.

Jaundzimušo ieliktni (25) var noņemt, kad mazuļa garums ir 61 cm (apmēram 3 mēnešu vecumā), lai autokrēsliņā būtu vairāk vietas.

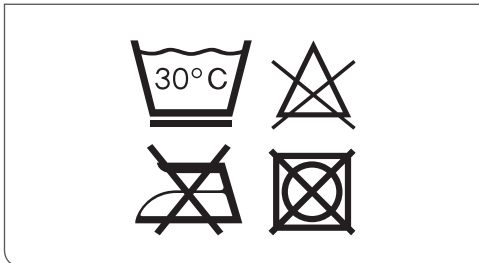
Lai noņemtu jaundzimušā ieliktni (25), attaisiet galvas balsta pārsega spiedpogas. Izvelciet galvas balsta pārsegu un noņemiet jaundzimušā ieliktni. Pēc tam novietojiet atpakaļ galvas balsta pārsegu, pieregulējiet plecu drošības jostas un aiztaisiet spiedpogas.

TĪRĪŠANA

CYBEX autokrēsliņam jāizmanto tikai oriģinālais pārvalks, jo arī tas ir sēdekliša optimālas darbības neatņemama sastāvdaļa. Nomaināmos pārvalkus varat iegādāties pie licenzēta izplatītāja.

Plastmasas detaļas, drošības jostas sistēmu un pleca drošības jostu pretslīdes pārklājumu tīra ar mitru lupatiņu. Nemasgājiet jaundzimušā ieliktni.

PIEZĪME! Izmazgājiet pārsegu pirms autosēdekļa pirmreizējās lietošanas. Pārvalks jāmazgā saudzīgajā režīmā 30° C temperatūrā. Ja mazgāšanas temperatūra pārsniedz 30° C, krāsa var noplukt. Mazgājiet atsevišķi un nesausiniet centrifūgā! Aizliegts žāvēt spēcīgā saules gaismā!



BRĪDINĀJUMS! Nedrīkst tīrīt ķīmiskajā tīrītavā un izmantot balinošus līdzekļus.

KŪDĪKĪO ĶĻOTO IŠĒMĪMAS

Kēdūtēje ģmontuotas kūdikio ķklotas leidžia patogiai gulēti mažiems kūdikiams. Kūdikio ķklotā (25) galima īšimti, jei vaiko ūgis siekia 61 cm (maždaug 3 mēn. amžiaus), kad vaikui būtų daugiau vietas. Norēdami īšimti kūdikio ķklotā (25), atsekite galvos atamos uždangalo fiksatorius. Dabar īš pradziū nuimkite galvos atamos uždangalā, tada īšimkite kūdikio ķklotā. Tada vėl uždēkite galvos atamos uždangalā, pataisykite pečiū saugos dirzūs ir vėl użsekite galvos atamos uždangalo fiksatorius.

VALYMAS

Pasirūpinkite, kad būtų naudojama tiktai originali CYBEX kēdūtēs dangā, nes dangā irgi yra esminē dalis, użtikrinanti gerā vaiko kēdūtēs veikimā. Naujā dangā galima gauti specialioje parduotuvēje. Plastikines dalis, laikymo dirzūs ir neslystantį paviršiū galima valyti drēgnā šluoste. Kūdikio ķklotu neskalbti.

PASTABA! Işskalbkite prieš pirmā naudojimą. Danga turi būti skalbiama esant 30° C temperatūrai švelnia skalbimo programa. Skalbiant esant aukštesnei nei 30° C temperatūrai arba rankiniu būdu spalvos gali nublukti. Skalbkite atskirai nuo kitų daiktų ir niekada nedžiovinkite automatinio būdu arba skalbyklėje! Niekada nedžiovinkite tiesioginėje saulēs šviesoje!

! **ĪSPĒJĪMAS!** Niekada nenaudokite cheminių valikliū arba balikliū.

ANA KUČAĢĪNĪN ČĪKARTĪLMAŠ

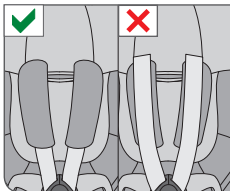
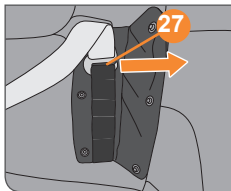
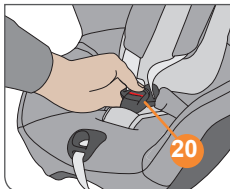
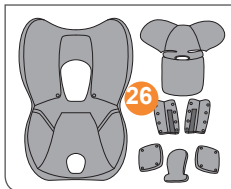
Ōnceden monteli ana kučaġi, sirt ūstū yatma konforunu desteklemeye yardımcı olur ve en kūçük bebekler için bile uygundur. Ana kučaġi (25) bebek, 61 cm boyuna eriřtikten sonra (yaklařık 3 ay) çocuġa daha fazla yer saġlamak için çıkartılabilir. Ana kučaġını (25) çıkartmak için koltuk bařlıġı kılıfının çıtıtlı düġmelerini açın. Őimdi ilk önce koltuk bařlıġı kılıfını çekip çıkartın ve ardından ana kučaġı baġlantı parçasını sökūn. Daha sonra koltuk bařlıġı kılıfını yerine geri takın, omuz kayıřlarını yeniden yerleřtirin ve son olarak çıtıtlı düġmeleri tekrar kapatın.

TEMİZLEME

Koltuġunuzda orijinal bir kılıf kullanıldıġına emin olun, zira kılıf koltuġun fonksiyonelliġinin önemli bir parçasıdır. Yedek kılıfları bayinizden temin edebilirsiniz. Omuz kayıřlarının kaydırma kaplamasının yanı sıra plastik parçalar ve emniyet kemeri tertibatı ıslak bir bezle temizlenebilir. Ana kučaġını yıkamayın.

NOT! Lütfen ilk kullanımdan önce kılıfı yıkayın. Kılıf 30 derecede, hassas programda yıkanmalıdır. Elde veya yüksek ısılarda yıkama boyanın akmasına neden olabilir. Tek bařına yıkayınız ve kurutucuda kurutmayınız. Asla direkt güneř iřiġında kurutmayınız.

! **UYARI!** Asla kimyasal temizleyiciler ve beyazlatıcılar kullanmayın.



PĀRVALKA NOŅĒMŠANA

Pārvalkam ir septiņas daļas, kas piestiprinātas autokrēslīņa korpusam ar āķu un cilpu stiprinājumiem, elastīgām caurulītēm, spiedpogām un skavām. Pēc stiprinājumu attaisīšanas noņemiet pārvalka daļas un izmazgājiet tās.

PIEZĪME! Pirms pārvalka atvienošanas izvelciet elastīgo materiālu, kas atrodas zem sudraba krāsas dekoratīvajām detaļām, lai to nesabojātu.

Turpiniet šādā secībā:

- Attaisiet 5 punktu drošības jostas sistēmas sprādzi (20).
- Attaisiet polsteru un pārsega daļu spiedpogas (26).
- Noņemiet plecu polsterus no skavām (27).
- Noņemiet visus drošības jostas polsterus.
- Izvelciet plecu drošības jostas no pārvalka.
- Noņemiet pārvalku, pavelkot to uz priekšu.
- Lai pārvalku atkal piestiprinātu pie autokrēslīņa, veiciet minētos soļus atpakaļejošā secībā.

PIEZĪME! Atkārtoti uzliekot plecu polsterus, ir svarīgi pārlicināties, ka...

- noslēgtā puse ir vērsta pret bērna kaklu.
- pleca polsteri ir pareizi uzlikti uz skavām (27).
- plecu drošības jostas ir izvērtas cauri plecu polsteriem.

DANGOS NUĖMIMAS

Danga susideda iš penkių komponentų, ji prisegama prie kėdutės apvalkalo Velcro® juostele, Kablinis ir kilpinis fiksatorius spaustukais arba mygtuku. Kai atlaisvinsite visus tvirtinimus, galėsite nuimti atskirus komponentus ir juos plauti.

PASTABA! Prieš nuimdami visus atskirus dangos komponentus, įsitinkite, kad danga guli virš sidabrinių dekoratyvinių dalių.

Sekite instrukcijas:

- Atsekite diržo tvirtinimo 5 taškuose sistemos diržo sagį (20).
- Atsekite sągas ir užvalkalą dalis (26).
- Nuimkite peties pagalvėles (27).
- Nuimkite visus diržo paminkštinius.
- Ištraukite pečių dirželius iš užvalkalo.
- Nuimkite užvalkalą traukdami į priekį.
- Norėdami pakeisti užvalkalą, aukščiau nurodytus veiksmus atlikite atvirkštine tvarka.

PASTABA! Kai perdedate pečių pagalvėles, svarbu užtikrinti, kad...

- uždara pusė yra atsukta į vaiko kaklą.
- pečių paminkštinimai yra tinkamai uždėti ant skliaustu (27).
- pečių diržai yra viduje paminkštiniams.

KILIFIN ČIKARTILMASI

Kilif gövdeye tutturulmuş 7 parçadan oluşur. Tüm bağlantıları açtıktan sonra, parçaları yıkamak için sökebilirsiniz.

NOT! Kılıfı çıkartmadan önce, hasar görmemeleri için gümüş dekoratif parçaların altındaki esnek parçaları sökün.

Sırayı takip edin:

- 5 noktalı emniyet kemerinin tokasını açın (20)
- Pedlerin ve kılıf parçalarının düğmelerini açın (26).
- Omuz pedlerini çözün (27).
- Kemer pedlerini çıkartın.
- Omuz kemerini kılıftan kurtarın.
- Çekerek kılıfı çıkartın.
- Kılıfı tekrar takmak için yukarıdaki adımları ters sırada tekrarlayın.

NOT! Omuz pedlerini yerleştirirken:

- Kapalı taraflar, bebeğin boynuna bakmalıdır.
- Omuz pedleri yerlerine düzgünce takılmalıdır (27).
- Omuz kemeri, omuz pedinden geçmelidir.

PRODUKTA PĀRBAUDE

Lai bērna autokrēsliņš nodrošinātu vislabāko aizsardzību, ir svarīgi ievērot tālākminēto:

- regulāri jāpārbauda, vai visas autokrēsliņa svarīgākās detaļas ir veselas; mehāniskajām detaļām jādarbojas bez aizķeršanās;
- Pārliecinieties, ka bērna autokrēsliņš nav iespiests starp tādām automašīnas daļām kā durvis vai sēdekļu savienojumi, kas to var sabojāt.
- Nepieļaujiet netīrumu vai smilšu nokļūšanu starp autokrēsliņa augšējo korpusu un pamatni. Tas var nelabvēlīgi ietekmēt krēsliņa kustības un funkcionalitāti. Ja tomēr tas ir noticis, pirms autokrēsliņa pieregulēšanas un nolaišanas slīpāk notīriet netīrumus, lai novērstu bojājuma iespējas.

Ja autokrēsliņš ir nokritis vai guvis tiešu triecienu, pirms atkārtotas lietošanas tas jānodod pārbaudei pie ražotāja.



BRĪDINĀJUMS! Pārklājs ir CYBEX SIRONA M2 i-Size drošās konstrukcijas neatņemama sastāvdaļa. Tādēļ nekad neizmantojiet bērna autokrēsliņu bez pārvalka.

GAMINIO PRIEŽIŪRA

Siekiant užtikrinti maksimalią vaiko apsaugą kėdutėje, svarbu laikytis šių nurodymų:

- Visus svarbiausius vaikiškos kėdutės komponentus reikia reguliariai tikrinti, ar nepažeisti. Mechaninės dalys turi veikti be trikdžių.
- Vaiko sėdynė neturi būti suspausta tarp kietų daiktų, pvz., mašinos durų, sėdynės turėklų ir pan. Priešingu atveju ji gali būti apgadinta.
- Saugokite, kad tarp viršutinio sėdynės apvalkalo ir pagrindo nepatektų jokio purvo ar smėlio. Tai gali pabloginti sukimo ir atlenkimo funkcijų veikimą. Jei taip atsitiktų, prieš toliau sukant ar atlenkiant sėdynę, purvą būtina pašalinti, kad kėdutė nebūtų sugadinta.

Jei kėdutė nukrenta, po avarijos ar kitokio tiesioginio smūgio, prieš naudojimą kėdutę turi patikrinti gamintojas.



ĮSPĖJIMAS! Danga yra esminės CYBEX SIRONA M2 i-Size saugos sistemos dalis. Todėl vaikiškos kėdutės niekada nepanaudokite be dangos.

ÜRÜN BAKIMI

Bu çocuk koltuğunun maksimum koruma sağlaması için aşağıda belirtilen hususlara uyulması zorunludur:

- Tüm temel bölümlerin sağlam olduğunun periyodik kontrolü yapılmalıdır. Mekanik kısımlar kusursuz çalışmalıdır.
- Çocuk koltuğunun araç kapısı, koltuk rayları vb. gibi zarar verebilecek sert parçalar arasına sıkışmadığından emin olun.
- Çocuk koltuğunun üst gövdesi ile bazası arasına kir, kum vb gibi malzemelerin girmesini önleyin. Bunlar koltuğun dönüş ve yatış fonksiyonlarını etkileyebilir. Böyle durumlarda koltuğun zarar görmesini engellemek için yatırmadan ve döndürmeden önce temizlemek gerekir.

Düşme, kaza veya başka herhangi bir şekilde doğrudan darbe sonrasında yeniden kullanılmadan önce üretici tarafından test edilmelidir.



UYARI! Kılıf koltuğun güvenliğinin ve fonksiyonelliğinin önemli bir parçasıdır. Koltuk asla kılıfsız kullanılmamalıdır.

KĀ RĪKOTIES PĒC AVĀRIJAS NEGADĪJUMA

Nokļūstot avārijā, bērna autokrēsliņš var gūt acij neredzamus bojājumus. Šādā gadījumā ražotājam autokrēsliņš jāpārbauda un nepieciešamības gadījumā jānomaina.

PRODUKTA KALPOŠANAS LAIKS

CYBEX SIRONA M2 i-Size ir veidots, lai pildītu tam paredzētās funkcijas ne vairāk kā četrus gadus. Taču tā kā automašīnas ir pakļautas ļoti lielām temperatūras maiņām un neparedzamai slodzei, ir jāņem vērā tālākminētais:

- ja automašīna tiek atstāta tiešos saules staros, bērna autokrēsliņš no tās ir jāizņem vai jāpārsedz ar gaišas krāsas audumu.
- regulāri pārbaudiet, vai autokrēsliņa plastmasas un metāla detaļas nav bojātas un vai nav mainījusies to forma vai krāsa. Jebkuru izmaiņu gadījumā bērna autokrēsliņš ir jālikvidē vai jānodod pārbaudei pie ražotāja un nepieciešamības gadījumā jānomaina.
- Pēc dažu gadu lietošanas ir pieļaujamas izmaiņas polsterējuma auduma krāsā un tā nerada risku.

KĄ DARYTI PO NELAIMINGO ATSTITIKIMO

Jeigu patekote į avariją, vaikas kėdutė gali būti patyrusi pažeidimą, kurie nėra matomi. Jeigu taip yra, vaikišką kėdutę turi patikrinti gamintojas ir, jeigu reikia, turite ją pakeisti.

GAMINIO ILGAAMŽIŠKUMAS

CYBEX SIRONA M2 i-Size kėdutė sukonstruota atlikti atitinkamoms funkcijoms maksimaliai ketverių metų naudojimo trukmei. Tačiau, kadangi automobilis veikia labai dideli temperatūros skirtumai ir nenumatytos aplinkybės, reikia atsižvelgti į šiuos punktus:

- Jeigu automobilis ilgą laiką stovi ryškioje saulės šviesoje, vaikišką kėdutę reikia išimti iš automobilio arba padengti ją šviesiu audiniu.
- Reguliariai tikrinkite visas plastikines ir metalines kėdutės dalis, ar nėra pažeistos ir ar jų forma ir spalva nepasikeitė. Jeigu aptiksite pakitimų, vaikiška kėdutė turi būti išmesta arba ją turi patikrinti gamintojas ir, jeigu reikia, pakeiskite ją.
- Užvalkalo spalvos pakitimai, t. y. nublukimas, po kelių metų naudojimo automobilyje yra normalus reiškinys ir nėra pažeidimas.

KAZADAN SONRA YAPILMASI GEREKENLER

Çocuk koltuğu bir kazaya karıştı ise, gözle görünmeyen bazı hasarlar almış olabilir. Bu durumda üretici tarafından kontrol edilmeden kullanılmamalı,gerekiyorsa yenisi ile değiştirilmelidir.

ÜRÜN DAYANIKLILIĞI

CYBEX SIRONA M2 i-Size kendisinden bekleyen fonksiyonları, 4 yıllık kullanım ömrü boyunca yerine getirecek şekilde tasarlanmıştır. Bununla birlikte araçlar çok değişik ısı ve farklı koşullar altında çalışabildiğinden, şu hususları belirtmek önemlidir.

- Araç güneş ışığı altında kalıyorsa, çocuk koltuğu araçtan çıkartılmalı veya bir bez ile örtülmelidir.
- Tüm plastik ve metal parçalar rutin olarak hasar ve renk, şekil değişikliklerine karşı kontrol edilmelidir. Herhangi bir deformasyon belirtisinde, kullanım durdurulmalı ve kontrol için üreticiye ulaştırılmalıdır. Gerekiyorsa yenisi ile değiştirilmelidir.
- Yıllar içinde kumaşta gözlemlenen değişiklikler, özellikle solma, normaldir ve herhangi bir risk oluşturmazlar.

LIKVIDĒŠANA

Kad produkta kalpošanas laiks ir beidzies, bērna autokrēslīņu ir pienācīgi jālikvidē. Atkarībā no jūsu atrašanās vietas uz šo produktu var attiekties dalīto atkritumu princips. Lai nodrošinātu pienācīgu autokrēslīņa likvidēšanu, sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekotāju vai pārvaldi. Jebkurā gadījumā jums ir jāievēro noteikumi par atkritumu izmešanu.

KONTAKTINFORMĀCIJA

CYBEX GmbH

Riedinger Str. 18 / 95448 Bayreuth / Germany

www.cybex-online.com / info@cybex-online.com

www.facebook.com/cybex.online

UTILIZAVIMAS

Gaminio naudojimo trukmės pabaigoje vaikiška kėdutė turi būti teisingai utilizuota. Vairiose šalyse atliekų rūšiavimas reglamentuojamas skirtingai. Siekiant įsitikinti, kad vaikiška kėdutė utilizuota teisingai, susisiekite su jūsų vietos utilizavimo įstaiga arba vietos valdžios administracija. Bet kuriuo atveju laikykitės jūsų šalies utilizavimo įstatymų.

KONTAKTAI

CYBEX GmbH

Riedinger Str. 18 / 95448 Bayreuth / Germany

www.cybex-online.com / info@cybex-online.com

www.facebook.com/cybex.online

ELDEN ÇIKARMA

Kullanım ömrünün sonunda, ürünler doğru şekilde imha edilmelidir. İmha yöntemleri bölgeden bölgeye değişiklik gösterebilir. Doğru yöntemler için ilgili yerel kuruluşlar ile irtibata geçiniz. Konu ile ilgili yerel regülasyonlara başvurunuz.

İLGİLİ KURUM:

CYBEX GmbH

Riedinger Str. 18 / 95448 Bayreuth / Germany

www.cybex-online.com / info@cybex-online.com

www.facebook.com/cybex.online

GARANTIJA

Tālākminētā garantija attiecas tikai uz valsti, kurā mazumtirgotājs šo produktu pārdevis pircējam.

1. Garantija attiecas uz visiem ražošanas un materiālajiem defektiem, gan esošajiem, gan tiem, kas radušies vēlāk, pirkuma dienā vai trīs (3) gadu laikā pēc tā iegādes no mazumtirgotāja, no kura pircējs to sākotnēji iegādājies (ražotāja garantija). Pirkuma dienā vai uzreiz pēc produkta saņemšanas pārbaudiet, vai tas ir pilnā komplektācijā un bez ražošanas vai materiāla defektiem. Lūdzu, vienmēr saglabājiēt pirkumu apliecināšu dokumentu.
2. Konstatējot defektu, nekavējoties pārtrauciet produkta lietošanu. Lai izmantotu garantiju, lūdzu, nogādājiēt vai nosūtiēt tīru un pilnā komplektācijā esošu produktu kopā ar pirkumu apstiprinošu dokumentu (čeku vai rēķinu) mazumtirgotājam, no kura to iegādājiēties. To nevajag vest vai sūtiēt ražotājam.
3. Šī garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas, vides ietekmes (ūdens, uguns, negadījumi utt.), normāla nolietojuma vai lietošanas pamācības neievērošanas rezultātā. Garantija zaudē spēku, ja nelicenzētas personas produktam veikušas izmaiņas vai apkopi, vai netika izmantotas oriģinālās detaļas un piederumi.
4. Šī garantija neietekmē likumā noteiktās patērētāja tiesības, tai skaitā prasības par neatļautu rīcību un prasības saistībā ar līguma pārkāpumu, ko pircējs var celt pret produkta tirgotāju vai ražotāju.

GARANTIJA

Ši garantija taikoma tik tai šaliai, kurioje gaminys buvo pirmą kartą įsigytas iš mažmeninio pardavėjo.

1. Garantija apima visus gamybos ir medžiagų defektus, esančius ir atsirandančius tą dieną, kai gaminys buvo įsigytas arba atsirandančius per 3 metus nuo pirmojo pirkimo iš mažmeninio pardavėjo dienos, (gamintojo garantija). Prašome taip pat patikrinti gaminio komplektaciją ir gamybos arba medžiagų defektus iš karto gaminio įsigijimo dieną arba, jeigu gaminys buvo pirktas nuotoliniu būdu, iš karto gavus gaminį. Saugokite pirkimo dokumentą (čekį).
2. Gedimo atveju liaukitės naudojęsi gaminiu ir nugabenkite arba nusiųskite gaminį mažmeniniam pardavėjui, kuris pirmą kartą paravė gaminį pirkėjui. Šiai garantijai įgyvendinti reikia nugabenti arba nusiųsti gaminį mažmeniniam pardavėjui, kuris pirmą kartą paravė gaminį vartotojui, ir pateikti originalų pirkimo įrodymą (prekės kvitą arba sąskaitą), kuriame nurodyta pirkimo data, mažmeninio pardavėjo pavadinimas ir gaminio paskirtis. rieš pristatant garantijai prekę atidžiai perskaitykite visą instrukciją.
3. Ši garantija negalioja pažeidimams, sukeltiems dėl neteisingo naudojimo, aplinkos įtakos (vanduo, ugnis, nelaimingi atsitikimai ir t.t.) arba normalaus nusidėvėjimo. Ji garantija negalioja, jeigu perdarymai ar modifikacijos buvo atlikti neįgalio asmens ir jeigu buvo panaudoti neoriginalūs komponentai ir priedai.
4. Ši garantija neprieštaruja, neriboja ir kitaip nedaro įtakos kitų įstatymo numatytų vartotojų teisėms, įskaitant ieškinius dėl delikto ir pretenzijas pažeidus sutartį, kuriuos pirkėjas gali turėti pardavėjo ar produkto gamintojo atžvilgiu.

GARANTI

Aşağıda belirtilen garanti yalnızca bu ürünün mağaza tarafından müşteriye ilk satıldığı ülkede geçerlidir.

1. Garanti satın alma anında fark edilen ya da ürünü müşteriye satan mağazadan alındıktan sonra 3 yıllık süre içerisinde ortaya çıkabilecek tüm üretim ve materyal hatalarını kapsar (üretici garantisini). Lütfen ürünü teslim aldığınızda komple kontrol ediniz. Lütfen satın alma belgenizi saklayınız.
2. Bir problem ile karşılaştığınızda derhal ürünü kullanmayı bırakın. Garanti şartları gereği ürünü doğrudan ürünü aldığınız bayiye götürünüz. Lütfen ürünü doğrudan üretici firmaya göndermeyiniz.
3. Bu garanti kullanım hatalarını, kullanım kılavuzunda bahsedilen talimatlara uymama sonucu ortaya çıkan problemleri, çevre ve doğa etkisinden kaynaklanan sorunları, zamana bağlı olarak yaşanan eskime, aşınma ve solmaları kapsamaz. Yine bu garanti, ürüne yetkili servis dışında yapılan müdahaleler olduğu takdirde, üründe orijinal parça ve aksesuar kullanılmadığı durumlarda geçerli değildir.
4. Bu garanti kapsamında mevcut tüketici hakları mevzuatı geçerlidir.

CYBEX GmbH
RIEDINGERSTR. 18 | 95448 BAYREUTH | GERMANY

WWW.CYBEX-ONLINE.COM | INFO@CYBEX-ONLINE.COM
WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE



GO TO WWW.CYBEX-ONLINE.COM
TO WATCH AN INSTRUCTIONAL VIDEO